

**Шри Шри Прапанна-дживанамрита
Нектар Бессмертия Предавшейся Души**

Особо приближенного слуги
Блистательного Всемирного Наставника Вайшнавской Философии
Вайшнава-сиддхантарья-самрат Джагат-гуру
Прабхупады Шри Шримада Бхакти Сиддханта Сарасвати Госвами Махараджа

Ом Вишнупада Парамахамсы Паривраджакачарья-варья
Сарва-шаstra-сиддханта-вит Аштоттара-Шата-Шри
Шримад Бхакти Ракшака Шридхара Дева Госвами Махараджа

Содержание:

Предисловие к русскому изданию
Предисловие к бенгальскому изданию
Предисловие к английскому изданию
Введение

Глава первая: Вступление. Предвестие Нектара
Глава вторая: Нектар Слов Священных Писаний
Нектар Слов Преданных:
Глава третья: Принятие Благоприятного
Глава четвертая: Отвержение Неблагоприятного
Глава пятая: Уверенность в защите Господа
Глава шестая: Принятие Покровительства Господа
Глава седьмая: Полное Посвящение Себя Господу
Глава восьмая: Смирение Перед Богом
Глава девятая: Нектар Слов Всевышнего Господа
Глава десятая: Оставшиеся Капли Нектара

Избранные жемчужины.
Классические молитвы автора
Шри Шри Прабхупада-падма-ставакам
Шримад Бхактивинода-вираха-дашакам
Шри Шримад Гаура-Кишора-намаскара-дашакам
Шри Шри Дайита Даса-дашакам
Шримад Рупа-пада-раджах-пратхана-дашакам
Шри Дайита Даса-пранати-панчакам

Перечень санскритских стихов

Словарь имен и терминов

Предисловие к русскому изданию

Книга, которую держит в руках наш читатель, была написана Шрилой Бхакти Ракшаком Шридхарой Махараджем и включила в себя многочисленные цитаты из Священных Писаний, передающие слова Всевышнего Господа и Его великих преданных; и, в то же время, она является совершенно законченным произведением, признанным современниками автором откровением, озаряющим путь обретения преданности и стоящим в одном ряду с произведениями величайших святых наставников чистой преданности — таких как Шрила Рупа Госвами, Шрила Санатана Госвами, Шрила Джива Госвами и Кришнада Кавирадж Госвами. Этот факт неоднократно подтверждался известнейшими ачарьями и проповедниками недавнего времени и наших дней, и во многих миссиях она почитается и изучается наряду с другими прославленными шастрами. Все гаудия-вайшнавские в линии Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура почитают эту книгу как один из основополагающих священных текстов, раскрывающих шесть составляющих шаранагати — полного предания себя Богу.

Одним из ярких примеров этому может служить тот факт, что величайший вайшнав современности, широчайшим образом открывший сознание Кришны всему миру за пределами Индии, — Бхактиведанта Свами Махарадж Прабхупада, готовясь совершить свой небывалый подвиг распространения харинама-санкиртаны во всем мире, наряду с «Чайтанья-чаритамритой» и несколькими другими избранными произведениями, взял с собой именно эту книгу, черпая из нее дух полной преданности Богу. Внимательный читатель этой книги, помнящий молитву Бхактиведанты Свами, ясно увидит, что они проникнуты одним и тем же духом. Известно, что ныне живущий ачарья Шрила Говинда Махарадж, вспоминая о времени, проведенном им в общении с Бхактиведантой Свами Махараджем, говорил о наставлениях прославленного проповедника, данных им своей сестре Бхавини-диди (Пишме). Уже приняв обет отречения (санньясу), он просил ее помочь профинансировать выход «Шри Шри Прапанна-дживанамрита» в свет.

Сама книга Шрилы Шридхара Махараджа представляет собой комментарий на одно из величайших произведений Шрилы Бхактивиноды Тхакура — «Шаранагати», описывающее душевное состояние чистого преданного — его внутреннее унастроение, противоположное миру эксплуатации и ложного отречения. Мы рады, что по милости Шрипада Вайдьянатхи Прабху прославленная «Шаранагати» в своем целостном виде будет представлена русскоязычному читателю. Изучение обоих этих произведений безусловно обогатит стремящихся обрести преданность более глубоким пониманием ее сути.

Наш перевод «Шри Шри Прапанна-дживанамрита» на русский язык основан на английской версии этой замечательной работы, в великолепной поэтичной форме и в прекрасном оформлении изданной известным знатоком санскрита и теологом Шрипадом Сагарой Махараджем; в то же время переводчики и редакторы руководствовались санскритским оригиналом и бенгальским переводом данного текста. Мы искренне благодарим Шрипада Вайдьянатха Прабху, Шримати Махима-майи деви даси, Шрипада Кришнапада Прабху, Вриндавана Чандру даса, Арадхану Прию деви даси, Д. Рагозу и многих других, принимавших участие в издании книги; также, мы очень благодарны ее будущим распространителям. Мы верим, что искреннее прикосновение каждого из них украшает наше издание, цель которого — радовать сердца искренних верующих.

Издатели

Предисловие

Перевод вступительной статьи «От издателя», написанной для первого бенгальского издания книги

Эта книга сама по себе служит лучшей рекомендацией ее автору. Пуджьяпад Паривраджакачарья Триданди Свами Шримад Бхакти Ракшак Шридхар Махарадж воистину достоин той милости, которой одарил его великий вселенский гуру, Ом Вишнупада Шри Шримад Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Прабхупада, словно солнце, сияющий среди гаудия-ачарьев. Ныне покинувший этот мир и вступивший в вечные божественные лилы, Шрила Прабхупада был посланником Бога, затопившим мир нектаром вселенской проповеди славы Всевышнего Господа и занявшим почетное место в божественной преемственности, ведущей начало от Шри Чайтаньи Махапрабху. Хотя выдающиеся личные качества Его Святейшества Бхакти Ракшака Шридхара Махараджа прекрасно известны преданным, тем не менее для очищения собственного сердца я, пользуясь случаем, хочу перечислить некоторые из них.

Блестящая, не имеющая себе равных ученость Шрилы Бхакти Ракшака Шридхара Махараджа воплотилась в совершенной поэтической композиции книги «Шри Прапанна-живанамритам» («Нектар бессмертия предавшейся души»). В ее основу легли тщательно отобранные наставления о чистой преданности (бхакти-сиддханта-вани) в том виде, в каком они были изложены вайшнавскими учителями в подлинных Писаниях. Нам довелось видеть, с каким непревзойденным мастерством Его Святейшество на разных языках проповедовал по всей Индии прекрасные, лучезарные концепции тех, кого считают царями среди учителей божественной мудрости — вайшнавских ачарьев во главе со Шри Рупой, Шри Санатаной и Шри Живой. Когда наш божественный наставник (Шрила Сарасвати Тхакур) прочитал первое санскритское поэтическое произведение Его Святейшества — молитву «Шри Бхактивинода-вираха-дашакам», он высоко оценил ее стиль и очень хвалил ее: по его словам, в этой молитве была выражена суть преданности. Высказав свое глубокое удовлетворение автором, он выразил радостную уверенность, что в будущем тот станет достойным хранителем и проповедником послания Шри Чайтаньядева. Перед тем как вступить в свои вечные божественные лилы, Шрила Прабхупада пожелал услышать из чистых уст Его Святейшества молитву «Шри Рупа-майджарй-пада», почитаемую всеми гаудия-вайшнавами и выражающую их самый заветный идеал; его искреннее исполнение он предпочел пению (киртану) преданных, слывших искусными певцами.

Тема книги «Нектар бессмертия предавшейся души» обозначена в первой главе, названной «Вступление. Предвестие нектара». В некоторых главах книги в качестве перевода оригинальных санскритских стихов приводятся бенгальские стихотворные интерпретации почитаемых чистых преданных. В главе «Нектар слов преданных» иногда, для развития темы, цитируются слова Самого Всевышнего Господа. В пояснительных афоризмах, предворяющих каждый стих, автор раскрывает совершенные богословские заключения (сиддханту), хранимые божественной преемственностью, к которой он принадлежит. Без сомнения, великодушные читатели, знающие об исключительном значении гаудия-сиддханта — совершенных заключений о преданном служении, изложенных Шри Чайтаньей и последователями Махапрабху, — будут бесконечно рады познакомиться с яркими, исполненными новизны толкованиями Его Святейшества. В эпилоге автор называет свою линию божественной преемственности, а также указывает время и место написания книги.

В настоящем труде со всей очевидностью доказывается полная бессмысленность жизни без предания себя лотосоподобным стопам Шри Кришны и показано драгоценнейшее совершенство, достигаемое безраздельной преданностью. Это особенно вдохновит тех, кто мечтает ступить на землю преданности, и направит их к лотосным стопам Шри Хари. А сердца, уже утвердившиеся в преданном служении, при чтении этой книги оживятся и наполнятся духовной радостью, ибо она является величайшим богатством для преданных Богу душ. Преданность Всевышнему Господу — Шри Хари-бхакти — единственная подлинная ценность в этом мире, и обрести ее можно лишь найдя полное прибежище в Боге, шаранагати. Пусть же эта книга, «Нектар бессмертия предавшейся души», милостиво явится повсюду в мире, наполнив сердца людей всевозрастающей жаждой достичь обители божественного блаженства — лотосоподобных стоп Шри Хари. Мы верим, что подобно тому, как сандаловое дерево при непрерывном трении источает все более чарующий и тонкий аромат, так истинные преданные, черпающие радость исключительно в высших богословских истинах (сат-сиддханте), в своих духовных обсуждениях ощутят нектароподобное благоухание преданности, исходящее от этого святого труда, испытываемое таким образом духовную радость. Мы счастливы при мысли о том, что неизбежно наступит день, когда великое достоинство этой книги оценят в священных собраниях благословенных душ.

В священный день ухода

Шрилы Бхакти Сиддханты Прабхупады,
457 Гаурабды (14 января 1944 г.),
Шри Дхам Навадвип

слуга слуги вайшнава,
Шри Нрисимхананда-брахмачари

Слава Божественному Наставнику!
Слава Всевышнему Господу Шри Кришне Чайтанье!

Предисловие к английскому изданию

Вступительная статья к первому английскому изданию книги

Драгоценная жемчужина духовной литературы «Шри Шри Прапанна-дживанамритам» («Нектар бессмертия предавшейся души») содержит вечный эликсир жизни для тех, кто всецело предан Господу, и дает возможность непрерывно упиваться сладостью совершенного нектара, пробуждая и питая жизнь души в супружеском союзе с Господом. Кто сможет достойно описать ее священные величие и воздать ей хвалу? И мы всякий раз сознаем свою беспомощность, пытаюсь восславить ее великого автора — нашего в высшей степени досточтимого божественного наставника, Ом Вишнупада Шри Шрилу Бхакти Ракшака Шридхара Дев-Госвами Махараджа, весьма близкого и дорогого слуги великого первопроходца, сияющего среди гаудия-ачарьев, воплощенного божественного послания Шри Гауранги — Прабхупады Шри Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Госвами Тхакура. Даже не покидая пределов Индии, Шрила Шридхара Дев-Госвами Махарадж с легкостью завоевал положение Вселенского Гуру (Джагад-гуру) среди прославленных гуру мира, проводя годы своей благословенной жизни, исполненной преданного служения высочайшего, исключительного уровня, в навадвипском Шри Чайтанья Сарасват матхе — своем особом, личном священном месте бхаджана.

С тех пор как вышло в свет первое, бенгальское, издание этой возвышенной книги, она неизменно радовала сердца непоколебимых, высочайших преданных, и они провозгласили ее основополагающим Писанием, ежедневное чтение и изучение которого должны стать неотъемлемой частью духовной жизни, наравне с такими священными книгами, как «Шримад Бхагавад-гита». Несомненно и на Востоке, и на Западе души, предавшиеся Богу и обладающие утонченным теистическим разумом, равно как и все благородные души, посвятившие жизнь божественному поиску Всевышнего, будут с таким же благоговением чтить, постоянно изучать и с преданностью читать данную книгу, когда она выйдет в английском переводе.

Изначально этот монументальный труд был написан на санскрите. Авторитетный бенгальский перевод, одобренный автором, значительно расширил и углубил содержание книги; только знатоки Священных Писаний, ведающие их сокровенные истины, способны понять, какой трудной задачей был перевод и издание настоящей книги на английском языке. Но, как бы там ни было, ныне, по безграничной милости непревзойденного в Своем милосердии Всевышнего Господа Шри Чайтаньядева, источника всех аватаров Бога, а также по беспричинной милости Его дорогого слуги, нашего божественного наставника, и чистых преданных, чьи сердца исполнены божественной любви, эта грандиозная задача была выполнена. Я снова и снова почтительно кланяюсь святым лотосным стопам их всех.

За свой неустанный труд, благодаря которому данное издание появилось в столь прекрасной и изысканной форме, все духовные братья и сестры, так или иначе участвовавшие в его осуществлении, обрели безмерные благословения нашего духовного наставника и вайшнавов. Мы будем им вечно признательны и благодарны. За работу по переводу книги на английский язык, ее редактированию и корректированию, следует особо поблагодарить Триданди Свами Шрипада Бхакти Ананду Сагара Махараджа и помогавшего ему Шримана Нимайсундару-брахмачари Видьявинода. Мы также очень признательны Шрипаду Даядхару Гауранге дасу брахмачари Бхакти Прабхакару Прабху и всем замечательным преданным, помогавшим ему, за их самоотверженные усилия по сбору средств, необходимых для издания книги, и за помощь, благодаря которой она была напечатана и вышла в свет в самом достойном виде.

В заключение, обращаясь к чарующему стиху, написанному Шри Гурупадападмой, его смиренный слуга, припадая к его святым лотосоподобным стопам, молится о том, чтобы эта жемчужина среди Священных Писаний — «Шри Шри Прапанна-дживанамритам» — почтила своим благодатным присутствием каждую страну, каждый дом и каждое сердце. И да восторжествует с ее милостивого согласия ее благоволение — пусть всех живущих во вселенной захлестнут и увлекут ее божественные волны всерадостной любви, пусть она принесет величайшее благо всем душам.

*шри-шримад-бхагават-паддмбуджа мадху-свадотсавайш шат-падаир
никишитта мадху-биндавай ча парито бхраштит мукхат гуйджитаих
йатнаих кйичид иххртам ниджа-парайрейо 'ртхиня тан майя
бхуйобхуйа ито раджайси пада-самлагни тешам бхадже*

Опьяненные пчелы, на празднестве,

дивный мед со стоп лотосных Господа,
Пьют, жужжа о величии Господа,
капли меда роняя вокруг.
Ради блага души, со всем тщанием,
я собрал сюда часть из тех капелек,
И теперь вновь и вновь поклоняюсь
пыли с лотосных стоп тех святых.

16 октября 1987 года,
в 93-ю годовщину священного явления
Его Божественной Милости
Шрилы Бхакти Ракшака
Шридхара Дев-Госвами Махараджа
С величайшим смирением,
триданди-бхикшу Шри Бхакти Сундар Говинда

Слава Божественному Наставнику
и Всевышнему Господу Шри Кришне Чайтанье!

Введение

Поскольку душа — частица сознания, она наделена свободой воли. Отнимите у нее свободу воли — останется лишь неживая материя. Не будь у души такой свободы, она не смогла бы проделать путь от рабства к освобождению, и ее окончательное спасение было бы невозможно. Дух же эксплуатации есть чуждая сила, дурман — обман, затмевающий ее независимость.

Научный анализ позволяет нам видеть три жизненных цели людей: эксплуатацию, отречение от мира и посвящение себя Богу. Большинство стремится эксплуатировать — использовать людей, других существ или природные стихии для того, чтобы наслаждаться мирской жизнью. Они мечтают материально преуспеть в настоящем своем окружении, и поэтому мы называем их «жаждущими возвышения». Люди более разумные, понимая, что любое мирское действие влечет за собой равное и противоположно направленное противодействие, отрешаются от мира, стремясь достичь равновесия, подобного глубокому сну без сновидений. Посредством безразличия к миру они надеются избежать сопутствующих пребыванию в нем кармических реакций и неизбежных страданий. Их цель — освобождение, и мы называем их «стремящимися к спасению», «жаждущими освобождения». Но благодаря верному толкованию Богооткровенных Писаний святыми мудрецами, такими как Шри Санатана Госвами, Шри Джива Госвами и Шри Рамануджа, преданные Бога знают, что и эксплуатация, и отречение не только бесполезны, но и пагубны для духовного роста.

Естественное предназначение души — счастливая жизнь, посвященная Богу. Только тот, кто не эксплуатирует окружающую среду, ничего у нее не отнимает и в то же время не стремится искусственно от нее отрешиться, кто искренне жаждет посвятить себя Богу, войдет в соприкосновение с более высокой и утонченной сферой бытия. Готовый отдавать и служить попадет в более высокое общество и получит достойного наставника. Стремление к наслаждению низвергает нас вниз, где мы стремимся всем поведовать и всем наслаждаться, а дух отречения своим «престижным» превосходством над эксплуатацией завораживает даже искушенных философов, и поэтому он еще опаснее — точно так же, как полуправда опаснее лжи. Подобно тому, как очень трудно разбудить человека, погруженного в глубокий сон, так и стремящиеся к освобождению могут бесконечно долго оставаться в тюрьме безличного освобождения. Но Высшее Бытие будет привлечено искренней устремленностью того, кто с чистым сердцем желает посвятить себя служению Ему, не ожидая за это никаких наград.

Суть учения вайшнавской школы составляет сева — служение, посвящение себя Богу; таков третий уровень бытия, где каждый посвятил себя Господу, став частью органичного целого. Там вечно царит гармония, и все помогают друг другу служить Центру — Высшему Получателю, Верховному Существу. Все существует для того, чтобы угождать Ему; без этого Он не был бы Абсолютом. Он — первопричина всего сущего, и все существует для Него, для Его радости. Голая идея «бессмертия» не дает знания о положительном, но лишь избавляет от отрицательного. Если бессмертие означает «отсутствие смерти», то какова положительная концепция вечного бытия? Какова природа бессмертного, в каком направлении оно движется и развивается? Если мы лишены знания об этом, бессмертие будет для нас лишь отвлекенной идеей. Не будет ли тогда камень, не проявляющий признаков смерти, «более бессмертным», нежели человек, а существа, наделенные сознанием, не останутся ли «смертными», навеки лишенными бессмертия? Какова же положительная идея бессмертия? Каким образом бессмертное «бессмертно»? Какова положительная реальность в бессмертии? Как можно стать бессмертным? Нам необходимо найти свое истинное место в миропорядке, а не пытаться освободиться только от негативной стороны бытия, исполненной страданий — рождения, смерти, немощи и болезней. Нужно знать, что существует бытие, ради которого стоит жить. Этой положительной стороной почти полностью пренебрегают самые распространенные ныне религиозные учения.

В бессмертии, о котором говорят в философских школах Будды и Шанкарачарьи, нет жизнеутверждающего начала. Целью буддистов и последователей Шанкары являются, соответственно, маха-нирвана и брахма-саюджья. Буддисты учат, что после освобождения ничего не остается; их идеал — полное прекращение материального существования (праkritи-нирвана). А суть монистического учения об освобождении, которого придерживаются последователи Шанкары, в том, что душа должна утратить индивидуальное бытие через «соединение» с недифференцированным аспектом Абсолюта; иными словами, они стремятся к самоуничтожению в Брахмане (брахма-нирване). По их представлениям, при соединении элементов триады «видящий-видимое-видение» (драшта-дришья-даршана) или «познающий-познаваемое-познание» (гьята-гья-гьяна), они взаимно уничтожаются (трипути-винаша), и не остается ничего.

Цепь материальных действий и их последствий обрывается в Вирадже, реке бездействия, протекающей у верхней границы этого призрачного (майика) мира. За Вираджей простирается та область, куда стремятся последователи Шанкары — «абсцисса», безличное бытие Брахмана; эта сфера, называемая Брахмалокой, находится у нижней границы духовного мира. И Вираджа, и Брахмалока — смутные области «отрицательного бессмертия», а Брахмалока — пограничная, буферная, зона, лежащая посередине, между материальным и духовным мирами. Эта состоящая из бесчисленных душ сфера бессмертия лишена индивидуального разнообразия (нирвишеша). Положительное присутствует в Брахмалоке только в том смысле, что она является сферой чистого бытия, оборотной стороной (каштхой), но сама по себе она лишена положительного разнообразия существования (калы). Природа оборотной стороны единообразна, тогда как развитие, протекающее над ней, предполагает множественность, или разнообразие (калā-kāштхāди рупеṇа паринāма-прадāйини — «Чанди», «Маркандея-пурана»).

В «Бхагавад-гите» (15.16) дано описание изменчивой (кшара) и неизменной (акшара) сфер бытия, представляющих личностное и безличное, развитие и основу, или дифференцированную и недифференцированную концепции всеобщего бытия. Изменчивое представлено бесчисленными облеченными в плоть существами, а неизменный аспект — это безграничная сфера всеобъемлющего Абсолюта, Брахмана (8.3). При анализе мирской деятельности самая тонкая форма не принесшего плода прошлого действия, предшествующая склонности (стадии роста) ко греху, определяется (БРС, Пурва, 1.23) как непознаваемая, неразличимая и та, чье происхождение невозможно проследить (кута). Говорится также, что Брахман, неизменный аспект Абсолюта, аналогичным образом имеет только одно измерение: это необнаружимый, неопределимый, лишенный цвета, звука и вкуса, неведомый и непознаваемый, «непостижимый» уровень бытия (кута). Однако Всевышний Господь, Кришна, превосходит как изменчивое, так и неизменное бытие, и поэтому во всех Ведах и повсюду в мире Его прославляют как Пурушоттаму, Верховную Личность (Бхагавад-гита, 15.18). Шри Шукадева Госвами подтверждает, что Господа Кришну можно найти и в самой отдаленной сфере мироздания: Он — первоисточник всех понятий и идей, пребывающий везде (видūra-kāштхāйа, Бхагаватам, 2.4.14). Его невозможно игнорировать.

Таким образом «бессмертие», о котором говорят в безличностных школах (буддистов, последователей Шанкары и т.д.), не ведет к позитивной жизни. Однако, согласно философии вайшнавов, бессмертие есть позитивное, динамичное бытие. Выше Брахмана, недифференцированного аспекта Абсолюта, начинается трансцендентное многообразное существование, и первый проблеск духовного неба — это Паравьома (Ч.ч., Мадхья, 19.153). Там, в духовном мире, и находится положительное царство Бога: сначала Вайкунтха, за ней Айодхья, Дварака, Матхура и, наконец, превыше всего — Голока. Преданные, вайшnavы, минуют смутные области «отрицательного бессмертия», к которому стремятся имперсоналисты, и посвящают жизнь преданному служению — они желают вечно служить Всевышнему Господу надмирной сферы (Бхагавад-гита, 18.54). Хотя душа может привыкнуть к чуждому ей падшему состоянию бытия в мирах эксплуатации и отречения, по своему существу она предназначена для позитивной жизни в царстве Бога. И, обретя полноту совершенства, она достигает мира Голоки (сварūпе сабāра хайа голокете стхити — Шри Шри Кришнера аштоттара-шата-нама).

«Шри Прапанна-дживанамрита»: одно из значений слова амрита — «бессмертный», другое — «нектар», а дживана означает «жизнь». Положительное бессмертие обретет только те, кто предается Богу (прапаннама); все остальные обречены на смерть. В вечности будут жить лишь те, кто целиком посвятил себя Центру мироздания. С достижением полного и постоянного расцвета преданность Богу обретает полную устойчивость. Но при всей своей неизменности она исполнена многообразия, проявляющегося в развивающейся динамике, или играх (виласах). Абсолют, Всевышний Господь, бесконечно выше всех подверженных изменениям «смертных», равно как и неизменного «бессмертного» (отрицательного) Брахмана, а поэтому вечно свободными от недуга изменчивости и смерти могут быть лишь сварупа-сиддхи — души, в полной мере утвердившиеся в своих божественных взаимоотношениях с Ним (сварūпена вйавастхитих — Бхагаватам, 2.10.6.).

Сила ясного совершенного видения позволит нам осознать, что мы сотворены из более низкой субстанции и можем поправить свое положение, обрести место в высшем мире только благодаря помощи свыше. Но для этого в нашем сердце должен пребывать дух смирения и служения. Если мы покоримся, Абсолют в Своем всевластном аспекте возвысит нас, открыв нам доступ к высшему бытию. Он — самодержец, Он — абсолютное знание и абсолютное благо — все в Нем абсолютно. В этом мире мы столь уязвимы, отчего же нам не покориться Ему?

Путь в сферу трансцендентного (адхокшаджа) можно назвать дедуктивным, нисходящим методом познания (авароха-пантха). Мы сможем приблизиться к Абсолютному Благу, Абсолютной Воле только с Ее согласия. Войти в то царство позволит только вера в совершенное предание себя Богу, но никак не «изыскания», не «освоение» или попытки стать там «монархом». Ни один из восходящих методов познания (ароха-пантха), будь то отрешение от мира, йога или что бы то ни было другое, не сможет заставить Его принять нас. Его достигнет лишь тот, кого

Он изберет Сам (Швет., 6.23). Известно, что высшая цель отрекшихся от мира — освобождение от желаний и чувства обладания, но душа, принявшая прибежище в Боге (шаранагата), естественным образом свободна от желаний (акинчана, Ч.ч., Мадхья, 22.99). Отрешенность — не более чем оборотная сторона предания себя Богу, ибо преданный, возвышаясь над простым самоотречением, предается Высшей Реальности, тем самым пробуждаясь к жизни в другом мире, на другом уровне существования. Такова положительная, вайшнавская, концепция бытия: обрести свое истинное «я» там, где не властен мир заблуждения.

Природа Динамичной Реальности суть вечное бытие, знание и красота (сач-чид-ананда). Одно гармонизирующее органичное целое (адвая-гьяна-таттва) включает в себе все подобия и различия, непостижимо управляемые волею Абсолюта (ачинтья-бхеда-абхеда-таттва). Абсолютная власть исключает анархию, и тем не менее мы видим, что милость выше справедливости. Выше суда справедливости царят любовь, сострадание, красота, и они занимают главенствующее положение: «Я — абсолютная власть, но Я друг всем вам. Знайте это и не ведайте страха» (Бхагавад-гита, 5.29). Это откровение избавляет нас от всех опасений: мы не жертвы неразберихи — в мироздании все целесообразно, все исполнено гармонии, и Высший Судия, Верховный Распорядитель — наш друг.

Шри Джива Госвами указывает, что из шести составляющих шаранагати главная — принятие покровительства Господа (гоптриве-варанам), поскольку оно составляет его суть. Остальные пять заповедей: принимать все благоприятствующее преданному служению, отвергать все мешающее ему, верить в защиту Господа, всецело посвятить себя Ему и быть смиренным — это естественные дополнения, содействующие осуществлению идеала (ангāнги-бхедена шад-видхā; татра 'гоптриве вараṇам' эвāнги, шараṇāгати-шабденаикāртхйāt; анйāни тв ангāни тат парикаратвāt — Бхакти-сандарбха, 236).

Предание себя Богу, покорность Ему, есть основа мира бхакти, сама его жизнь, сама суть; в указанный мир нельзя войти, не предавшись Богу. Предание себя Богу — неотъемлемая часть любого вида служения, и попытки совершать священное служение без него будут пустым подражательством или лишенной жизни формальностью. Суть всех наставлений ведических Писаний — посвятить себя служению Господу. В комментарии к «Шримад-Бхагаватам» Шри Шридхара Свамипада пишет, что наши практики преданного служения будут признаны бхакти только в том случае, если мы изначально посвятим их Всевышнему, если же мы предложим их Господу после того, как совершим, они не будут чистой преданностью (ити нава лакшаṇāни йасйāḥ сā, адхитена чед бхагавати вишṇау бхактиḥ крийате. сā чāрпитаива сатй йади крийета, на ту кртā сатй паиḥчād арпйета.) Без посвящения Богу названная деятельность не будет лишена оттенка эксплуатации, отречения, искусственного созерцания (кармы, гьяны, йоги) и т.п.

Душа по природе своей — служанка Господа, и Господь может возвеличить или низвергнуть ее. По Своей сладчайшей воле Он вправе делать все, что пожелает. И только когда мы осознаем эту истину, наши действия в преданном служении (слушание, прославление, памятование и поклонение) будут проникнуты духом преданности. Только действия души, посвятившей себя Богу, могут быть преданным служением. Искренняя молитва побудит Господа помочь нам, но только если эта молитва проникнута духом смирения (Шаранагати, 1.5). У идущих путем преданности должно усиливаться ощущение своей незначительности: «Как ничтожен я и как велик Ты, Господь! Очисти меня и используй для исполнения Твоего высшего замысла. Будь милостив ко мне! Без Твоего благоволения я так и останусь беспомощным и беспризорным». Когда наше чувство незначительности усилится, Значимое Само низойдет, чтобы обнять нас. Его нельзя пленить и посадить в клетку нашего знания. Нам поможет только преданность. Сколь высок, велик и безграничен Он, столь же малы и ничтожны мы. Лишь Его сострадание, любовь и благоволение помогут нам соединиться с Ним. И искренняя вера правит в сладостном царстве, столь высоком, что мы будем всем сердцем надеяться и молиться о доступе к тому высшему царству в качестве Его раба — и это также станет нашей счастливой перспективой.

Нам не приблизиться к Кришне самим; вот почему все Писания и все святые советуют нам обратиться за помощью к истинному духовному учителю и вайшнавам. Судить о том, в какой мере доволен нами Всевышний, можно по тому, насколько доволен нами гурудев: если гурудев нами не доволен, это верный признак того, что и Господь не доволен нами. В Писаниях приводится метафора: Господь подобен солнцу, гуру — озеру, а ученик — лотосу. Если вода уйдет из озера, солнце теми же лучами обожжет лотос — он увянет. Солнечные лучи благотворны для лотоса лишь до тех пор, пока его окружает и поддерживает вода. Йасйа прасādā бхагават прасāдо, йасйāпрасādā на гатиḥ куто'пи; дхйāйām стувāmс тасйа йасас три-сандхйām, ванде гуроḥ шрй-чараṇāравиндам (Гурваштакам, 8). «Я склоняюсь к лотосоподобным стопам шри гурудева. По его милости мы получаем милость Кришны — без его милости мы гибнем. Вот почему на рассвете, в полдень и вечером мы устремляемся мыслью к шри гурудеву, поем ему хвалу и молим его о милости».

Гуру-вайшнава всегда милостив к ученику, и эта милость проявляется как его готовность передать ученику свое богатство. Наказ гуру — способ выражения его воли, состоящей в том, чтобы удовлетворить Господа служением. И, служа гуру, мы призовем на себя его благодать. Искренним желанием служить мы вызовем у него расположение к нам и готовность воодушевлять и поддерживать нас в наших отношениях со Всевышним. Сначала необходимо предаться гуру, принести ему дань безраздельного почитания (пранипата) — только так нам следует обращаться к нему. После этого можно задавать гуру искренние и важные вопросы (парипрашна). В духе смирения мы сможем услышать наставления нашего божественного учителя, которые он дает, восседая на своем сиденье — вьясасане, объекте поклонения для ученика. В такой благотворной обстановке на нас как бы невзначай низойдет истинное вдохновение — мы сможем понять и принять его волю. И, наконец, служа гуру (сева), мы познаем вкус высшей сути (Бхагават-гита, 4.34).

По наказу своего гурудева Деварши Нарады, Вьясадева прошел путь духовного совершенствования (Бхагаватам, 1.5). Преданность Нарады лишена рассудительности (гьяна-шунья-бхакти или гьяна-вимукта-бхакти-парамах), но выше Нарады стоит Уддхава, утвердившийся в безраздельной, божественной любви к Кришне (премаикаништхах). И вплоть до Голоки, где сознание Кришны царит во всей своей полноте, духовный уровень души может изменяться; изменения эти прекратятся лишь тогда, когда преданный окончательно утвердится в той расе, в которой он будет служить Изначальному Господу (Сваям-Бхагавану), Кришне. Герой «Шри Брихад-Бхагаватамриты» Гопакумара минует Вайкунтху, Айодхью, Матхуру, Двараку и, наконец, достигает Вриндавана. Там его божественные отношения с Господом определяются окончательно — в его случае это отношения дружбы (сакхья-раса). Для него все предыдущие ступени были промежуточными, хотя именно на одной из тех ступеней кто-то другой может найти свои вечные взаимоотношения с Богом. Все это — сменяющие друг друга ступени «положительного бессмертия».

На берегу реки Годавари Шри Чайтанья Махапрабху беседовал со Шри Раманандой Раем, и в той беседе была последовательно, с описанием все более и более глубоких уровней, изложена богословская концепция духовной эволюции. Положительная иерархия духовных взаимоотношений с Господом включает последовательные ступени, на которых находятся различные категории преданных (кармибхйах... ках кртй, Упадешамрита, 10), и у каждой из тех категорий — свои преобладающие характерные взаимоотношения с Господом (вайкунтхадж вивекй...на ках, Упадешамрита, 9). В мире божественного глубина и степень преданности Богу определяется в соответствии с наукой о расах (раса-таттвуй); раса умиротворенности, раса служения, дружеская раса, родительская и, наконец, раса супружеской любви (шанта-, дасья-, сакхья-, ватсалья-, мадхура-раса) составляют естественную градацию, где каждый последующий уровень прекраснее предыдущего. И даже выше непосредственного богосупружества находится - высочайшее из всего, входящего в сферу преданного служения — божественное служение Высшей Подвластной Половине (Шри Радха-дасья).

Чем более мы предаемся Богу — вплоть до уровня, с которого не возвращаются, — тем более явным становится для нас, насколько велика истина, с которой мы соприкасаемся. Сладость истины, ее безграничность притягивают сердца преданных с величайшей силой и в такой степени, что они никогда не довольствуются достигнутым, хотя в действительности являются носителями высочайшей духовной удачи. На Вайкунтхе присутствуют только умиротворенность и служение с оттенком дружеской расы, и если закон станет для нас важнее любви, то за это прегрешение мы будем «низвергнуты» с Голоки на Вайкунтху: Голока — страна любви, и ее обитателям не ведомо ничто иное. А любить — значит принести себя в жертву, забыть о себе ради служения Кришне и не заботиться о том, что — хорошее или плохое — ожидает нас в будущем: рисковать всем в предельной степени.

Шри Джива Госвами в «Бхакти-сандарбхе» определяет слово Бхагаван, Всевышний, говоря, что оно указывает на Того, кто превосходит «Господа Нараяну Вайкунтхи, самого могущественного во всех отношениях», ибо само бытие Бхагавана, Его облик и качества побуждают каждого служить Ему, любить Его и умирать за Него (бхаджанййа-гуна-вишишта). Все в Нем бесконечно прекрасно! Наивысшая концепция Божества есть концепция Кришны, и познать Его на этом уровне могут только преданные, обладающие сознанием Кришны. Те, кто служат и поклоняются Всевышнему Господу, руководствуясь указаниями Священных Писаний и расчетом, принадлежат к сфере поклонения Вайкунтхи. На Вайкунтхе Бог в образе Господа Нараяны предстает во всем Своем величии и великолепии, и Ему с благоговением служат те преданные, чья концепция Божества соответствует начальной ступени трансцендентного понимания (адхокшаджа). Но высочайшие преданные всецело отдают себя служению Господу Кришне, которого любят и в которого верят всем сердцем.

«Шримад-Бхагаватам», величайшее из всех ведических Писаний, также утверждает Кришна-концепцию Голоки Вриндаваны. А Шри Чайтанья Махапрабху — это Сам Кришна,

соединившийся с наивысшей из Своих шакти — Шри Радхой. Махапрабху Шри Чайтанья ясно показал, что истинная суть и назначение всех Богооткровенных Писаний состоит в том, чтобы неуклонно вести нас к высшей цели — царству любви и безусловной покорности самой существенной силе истины, воплощенной в Господе Кришне как красота и любовь. Не власть, а любовь является наивысшей силой, привлекающей всех. Созаем мы это или нет, абсолютное положение занимают любовь и привязанность. Любовь превышает любой силы и любого знания; именно любовь дарует истинное удовлетворение сокровенным глубинам нашего сердца. Наше внутреннее существо жаждет только любви, красоты и нежности — не знания и не силы. Ограниченное неспособно постичь Безграничное, однако Безграничное может Само открыть Себя ему. И когда Безграничное является как часть царства ограниченного, ограниченное получает величайший дар. Кришна подносит туфли Своему отцу, Он плачет, страшась наказания матери. Через любовь Абсолют нисходит к ограниченному.

Место, где Безграничное ближе всего соприкасается с ограниченным, — это Вриндаван. Безграничное приходит к ограниченному, в полной мере принимает его (апракрита) и общается с ним так близко, что люди лишаются способности воспринять трансцендентную божественную природу Господа как Высшего Божества. Бесконечно малые души, мы можем обрести величайшее благо, когда безграничный Господь нисходит к нам в Своем наивысшем проявлении — как если бы Он был одним из нас! Его явление безгранично милостиво, безгранично прекрасно, безгранично сокровенно и безгранично совершенно.

Шри Чайтанья Махапрабху, соединяющий в Себе сладость и великодушие, открыто провозгласил, что по нашей природе все мы — рабы Верховного Существа (Ч.ч., Мадхья, 20.108). Но это — рабство у великой любви и красоты. Наша величайшая удача состоит в том, чтобы Абсолютное Бытие, Знание и Красота использовали бы нас по Своему желанию, ибо тогда мы обретем гармонию с Высшим Центром. В этом служении нет никакого принуждения — оно заложено в самой природе души.

С верой в божественную преемственность, исходящую от Нитья-лила-правишты Ом Вишнупады Парамахамсы Аштоттара-шаты Шри Шримад Бхакти Сиддханты Сарасвати Госвами Прабхупады, вдохновленные божественным посланием «Шаранагати» Шрилы Тхакуры Бхактивиноды и прибегая к помощи подлинной гаудия-вайшнавской литературы, такой как «Шри Хари-бхакти-виласа» и «Бхакти-сандарбха», а также Писаний других авторитетных священных преемственностей, таких как Рамануджа-сампрадая, мы написали «Шри Шри Прапанна-дживанамритам», дабы оказать духовную поддержку преданным. Предание себя Всевышнему — то, без чего немислима жизнь вайшнава, и «Нектар бессмертия предавшейся души», подобно амброзии, поддержит и утвердит предавшиеся души в их жизни положительного и динамичного бессмертия.

**Слава Божественному Наставнику
и Всевышнему Господу Шри Кришне Чайтанье!**

Глава первая

Упакрамāmтрам

Вступление. Предвестие нектара

атха майгалāчараṇам —

*īrī-guṛu-gaṅgā-gāṅdhāravā-, govindāṅghrīn gaṅgaḥ saha
vande prasādato īśāṁ, sarvārambhāḥ śubhāṅkarāḥ [1]*

Молитва о ниспослании благодати:

Я в благоговении склоняюсь к лотосным стопам моего Духовного Учителя, Шри Чайтаньи Махапрабху, Шри Шри Гандхарвика-Говиндасундара и Их приближенных слуг. По Их Милости все начинания успешны. (1)

*gaṅgā-vāg-vigrahaṁ vande, gaṅgāṅgaṁ gaṅgā-vaibhavam
gaṅgā-saṅkīrttanonmatāṁ, gaṅgā-kāruṇīya-sundaram [2]*

Я преклоняюсь перед Божеством Гаура-Сарасвати. Являясь проявлением Шри Гаурахари, Он олицетворяет собой Его трансцендентное послание. Его тело того же чудесного золотистого цвета, что и у самого Господа Гаурасундара. Он всегда опьянен Санкиртаной Махапрабху, и Его неземная красота расцветает ещё ярче в сиянии безграничного сострадания Шри Гауранги. (Таков основной смысл. Санскрит настолько многогранен, что позволяет извлечь из оригинала множество различных значений). (2)

*guṛu-rūpa-karim gaṅgāṁ, rādhā-ruchi-rucāvartam
nityāṁ naumi navadvīpe, nāma-kīrttana-narttanaḥ [3]*

Я беспрестанно пою славу моему Золотому Господу Гауранге, который принял настроение Шри Радхики, облачившись в Её сияние, и который низошел как Гурудев. Он затопил всю Шри Навадвипа Дхаму пением Святого Имени Кришны, танцуя в великом ликовании. (Как и во втором стихе, здесь также можно извлечь много различных значений.) (3)

*īrīmat-prabhu-падāmbходжа-, мадхунебхйо намо намах
трийанту крпайā те 'тра, пратанна-джйванāmрте [4]*

Я снова и снова склоняюсь к стопам вечных личных слуг Моего Духовного Учителя, которые живут лишь нектаром Его лотосных стоп. Я молю их о том, чтобы они милостиво насладились этим "Нектаром Предавшихся Душ". (4)

ātma-виджйāntiḥ —

*atī-arvācīna-rūpo 'ni, prācīnānāṁ sūsamatān
ślokaṁ katināyān atra, cāharāmi satāṁ mude [5]*

Сердечная просьба:

Хотя я крайне неопытен, но лишь ради удовлетворения чистых преданных я составил эту книгу, собрав в ней бессмертные изречения моих предшественников, раскрывающие высочайшие истины. (5)

*«tad-vāg-visarḡo dжанатāgha-виплаво
īasmīn prati-ślokaṁ abaddhаватī ati
nāmānī anantasīya īśo 'ñkitānī yat
īrṇvanti gāyānti grṇānti sādхavaḥ [6]»*

«Изречения или книги, в которых явлена слава Святых Имен Безграничного Господа, несореняют грех в сердцах всех людей, даже если каждая строчка выражена грамматически неправильно и неблагозвучно. Вот почему святые слушают эти Имена (от просветленных Учителей), в уединении воспевают Их и непрестанно прославляют (перед достойными слушателями.)» (6) [Бхаг. 1.5.11]

*«абхивйактā маттах пракрти-лагху-рūпād апи будхā
видхāтрī сиддхāртхāн хари-гуṇамайī вах кртир ийам
пулинденāтī агних ким у самидхам унматхīа джанито
хираṇīа-īреṇīнām апахарати нāнтах калушатām [7]»*

«О ученые мужи! Эта книга, в которой воспеты божественные качества Шри Хари, осуществит все ваши сокровенные желания, хоть и составлена она мною – ничтожным, низким существом. Ведь разве огонь, зажженный дикарем от трения кусочков дерева, не очищает золото?» (7)

*йатхоктā рūпа-пāдена, нīченоттāдите 'нале
хемнах шуддхис татхавāтра, вирахāртти-хртих сатām [8]*

Шрила Рупа Госвами в смиреннии говорил, что даже низкорожденный может разжечь огонь, способный очистить золото от примесей. Так и эта книга может (разжечь огонь, способный) рассеять сердечную боль чистых преданных от их разлуки с Господом. (8)

*антах кави-йāшас-кāмам, сādхутāвараṇām бахих
шудхйанту сādхавах сарве, дуичикитсйам имам джанам [9]*

О чистые преданные Господа, пожалуйста, очистите этого гнусного обманщика, который только внешне имитирует поведение святого, а внутренне жаждет славы знатока сердечных чувств, и чье лицемерие практически неизлечимо. (9)

*криṇа-гātхā-прийā бхактā, бхакта-гātхā-прийо харих
катхайчид убхайор атра, прасайгас тат прасйдатām [10]*

Повествования о Господе Кришне дороги сердцу Его преданных, а известия о преданных также дороги Господу. О святые преданные, и поскольку в этой книге есть и то и другое, я надеюсь, что она принесет вам великую радость. (10)

*свабхāва-крпайī санто, мад уддеийā-малинатām
самйодхйāйгйкурудхвам бхо, хй ахатука крпāбдхайах [11]*

О чистые преданные, по своей природе вы обладаете великодушным даром исцелять сердца. Прошу вас, очистите мое сердце от дурных намерений и благосклонно примите сей труд. Вы подобны океану беспричинной милости, и поэтому я верю, что моя молитва не останется без ответа. (11)

атха грантха-паричайах –

*грантхе 'смин параме нāма, прапанна-дживанāмрте
дайādхйāйе прапаннāнām, джйивана-прāṇа-дāйакам [12]*

*варддхакам пошакам нитйām, хрдиндрийā-расāйанам
атимарттйā-расолāса-, параспара-сукхāвахам [13]*

*вираха-миланāртхāнтам, криṇа-кāриṇа-катхāмртам
прапатти-вишайām вākйām, чоддхртам шāстра-самматам [14]*

Ознакомление с книгой:

Суть, выраженная в десяти главах этой святой книги "Шри Шри Прапанна-дживанамритам", способна вдохнуть жизнь и дать новые силы предавшимся душам. Эта та нектарная пища, что способствует их вечному росту и развитию. Это исцеляющий бальзам для сердец и духовных чувств, дарующий счастье высших взаимоотношений посредством проявления всеувеличивающихся и вечно новых Блаженнодеяний Надмирного Бытия (апракрита-раса). Господь Шри Кришна и Его спутники представлены здесь в Своем естественном настроении разлуки и встречи, а также здесь разъясняется путь безусловного предания Богу на основе утверждений писаний и великих святых. (12-14)

*атра чāнанйа-читтāнāм, кришṇа-пāда-раджджушāм
 кришṇа-пāда-прапаннāнāм, кришṇāртхе 'кхила-кармаṇāм [15]
 кришṇа-премаика-лубдхāнāм, кришṇоччишṭаика-дживинāм
 кришṇа-сукхаика-вāйчхāнāм, кришṇа-кинкара-севинāм [16]
 кришṇа-вицхеда-дагдхāнāм, кришṇа-сайголласадд-хрдāм
 кришṇа-сваджана-бандхūнāм, кришṇаика-дайитātманāм [17]
 бхактāнāм хрдāйодгхāци-, мармма-гātхāмртена ча
 бхактāртти-хара-бхактāйā-, бхйшṭа-пūрттикараṃ татхā [18]
 сарвва-самййайа-чхеде-хрд-, грантхи-бхидж-джйāна-бхāситам
 апūрва-раса-самбхāра-, чаматкāрита-читтакам [19]
 йуктāйуктāм паритāджйа, бхактāртхāкхила-चेшṭитам [20]
 āтма-прадāна-парййанта-, пратиджйāнтах-пратишрутām
 бхакта-премаика-ваййа-сва-, сварūполлāса-гхошитам [21]
 пūрṇāйивāсакараṃ сākшйāt, говинда-вачанāмртām
 самāхртām пибанту бхох, сādхавāх шуддха-даршанāх [22]*

В этой книге вы найдете нектарные откровения, которые плавают и заставляют трепетать сердца, явленные преданными, чье сознание беспримесно чисто, которые служат пылинкам лотосных стоп Кришны, которые вручили всего себя лотосным стопам Кришны, которые посвящают всю свою деятельность Кришне, которые желают лишь любить Кришну все больше и больше, которые поддерживают свою жизнь лишь тем, чем ранее уже наслаждался Кришна, которые желают лишь даровать счастье Кришне и служат личным слугам Кришны, чьи сердца пылают огнем в разлуке с Кришной и исполняются ликования при встрече с Ним, для кого Кришна – самый близкий родственник и друг, и для кого Кришна – единственный возлюбленный.

Вместе с этими изречениями преданных здесь заботливо собраны слова высочайшего нектара – сошедшие непосредственно с лотосных уст Шри Говинды – которые оживят разбитые сердца преданных и помогут осуществиться их самым сокровенным надеждам и мечтам; разрушают все сомнения и выжигают дотла все невежество в сердце, наполняя его трансцендентным знанием; которые приводят в изумление чудотворными волнами чистых духовных взаимоотношений (рас); которые излечивают сердца преданных, пораженных всепронизывающей болью разлуки; которые направляют все усилия преданных, не разделяя на достойных и недостойных; а также те слова, где с великой радостью возвещается, что согласно Своей природе Господь покоряется лишь самозабвенной любовью Своего преданного, и где Сам Господь связывает Себя обещанием отдать Себя преданному, обладающему такой любовью. Всй это вселяет великую веру в сердца Его преданных в любых ситуациях.

О чистые и преданные души! Не бойтесь же опьянеть, испив этот божественный эликсир. (15-22)

адхйāйа-паричайāх –

*атраива пратхамāдхйāйе, упакрамāмртāбхидхе
 мангалчараṇāй чātма-, виджйантйир васту-нирṇāйāх
 грантха-паричайо 'дхйāйа-, вишйāйи ча нивешйитāх [23]*

Содержание глав:

Первая глава называется "Упакрамамритам" или "Предвестие Нектара". В ней я заботливо включил такие разделы: молитва о ниспослании благодати, сердечная просьба, ознакомление с книгой, содержание глав и тема книги. (23)

*двйтйāдхйāйāке нāма, шрй-шйāстра-вачанāмрте
 прататти-вишйā нāнā-, шйāстроктйāх саннйешйитā [24]*

Во второй главе, названной "Шри Шастра-вачанамритам" или "Нектар Богооткровенных Писаний", собрано много цитат из различных писаний, раскрывающих науку предания Богу. (24)

*тртйātато 'шṭамāм йāват, шрй-бхакта-вачанāмрте
 прататтих шад-видхā проктā, бхāгавата-гаṇодитā [25]*

васту-нирнайах —

*бхагавад-бхактиах сарваам, ити утсрджйа видхер апи
кайнкарийаам кришна-падаик-а, шрайатваам шарапагатих [35]*

Тема книги:

Жизнь, проникнутая верой в то, что лишь в служении Господу обретается совершенство, в которой отвергается служение всему другому, включая даже предписания Вед, и принимается полное прибежище лотосных стоп Шри Кришны, называется шарапагати, или безусловным преданием Богу. (35)

*сарвавнтарйамитам дриштв-а, харех самбандхато 'кхиле
ап-рхиаг-бх-а-тад-дриш-тих, прапа-ттир дж-а-на-бхактиах [36]*

Иногда полагают, что шарапагати это осознание единственности всего живого и неживого, основанное на видении Господа как Высшей Души, пребывающей во всем. Однако такое понимание относится к аналитической преданности (гьяна-бхакти) и не имеет ничего общего с чистой преданностью (шуддха-бхакти). (36)

*нитйатвай чаива й-а-стрешу, прапа-ттер дж-а-й-ате буд-ха-их
а-пра-анна-сйа нр-д-жан-ма-, ваиш-на-й-ок-тес ту нитй-ат-а [37]*

Из писаний ученые знают, что самопредание должно проходить красной нитью через всю жизнь, ибо в них разъясняется бессмысленность человеческого рождения без предания Богу. Этим подтверждается вечная природа шарапагати. (37)

*н-а-й-ад ич-ч-хан-ти тат па-да-, рад-жа-х-пра-ан-на-ваиш-на-ва-х
к-й-ич-ид ап-и-ти тат тасй-а-х, с-а-д-х-й-ат-ва-м учй-ате буд-ха-их [38]*

Поскольку Ваишнав-а, всецело преданные пылинкам лотосных стоп Господа, более не жаждут ничего иного, то мудрецы утверждают, что предание Богу – истинная цель всех стремящихся к совершенству. (38)

*б-ха-ва-ду-х-к-ха-ви-н-й-а-й-а-й ча, па-ра-ни-ст-ра-й-ог-й-ат-а
па-ра-м па-да-м пра-па-т-ти-а-ива, кри-ш-на-сам-пр-а-т-ти-р э-ва ча [39]*

Лишь благодаря преданию Богу уходят все страдания мирского бытия, в основе которых лежит рождение и смерть; приходит способность освободить от них других; достигается святая обитель Господа Вишну и обретается возможность начать преданное служение Господу Кришне. (39)

*ш-ра-ва-на-к-й-рт-тан-а-д-и-на-м, б-ха-к-ти-й-а-й-г-а-на-м хи й-а-д-жане
а-ки-ш-ма-сй-а-ни сар-ва-в-н-ти-х, пра-па-т-ти-а-ива хар-а-в и-ти [40]*

Даже тот, кто не способен следовать практике преданного служения, которая начинается со слушания и прославления, обретает всё совершенство благодаря самопреданию лотосным стопам Шри Хари. (40)

*са-к-х-й-а-рас-й-и-ри-та-пр-а-й-а, се-ти ке-чит ва-дан-ти ту
м-а-д-ху-ри-й-а-дау пра-па-н-н-а-м, пра-ве-йо на-сти че-ти на [41]*

Некоторые утверждают, что обычно самопредание приводит к дружеским взаимоотношениям с Богом (сакхья-раса). Однако было бы полным заблуждением полагать, что самопредавшиеся души не имеют доступа в более сокровенные взаимоотношения, возглавляемые божественным супружеством (матхура-раса). (41)

*са-кр-т пра-в-рт-ти-м-а-т-ре-на, пра-па-т-ти-х си-д-х-й-ат-и-ти й-ат
ло-б-х-от-п-а-да-на-хе-тос та-д, а-ло-ча-на-пра-й-о-д-жа-нам [42]*

Даже если человек один раз искренне попросит о прибежище, Господь примет его. Поэтому нам настоятельно необходимо глубоко обсуждать этот предмет, чтобы в нашем сердце зародилось сильное желание предаться Господу. (42)

*апи тад āнукṷлийāди-, сайкалпāдй-айга-лакшаṇāt
тад ануийланийātвам, учйате хи махāджанаих [43]*

Более того, поскольку святые и писания всегда ссылаются на различные аспекты самопредания, такие как принятие благоприятного и отвержение неблагоприятного, то великие преданные Господа наставляют нас в необходимости изучать искусство предания Богу и совершенствоваться в нем. (43)

*бхавāртти-пйдийāmāно вā, бхакти-мāтрāбхилāшй апи
ваимукхйā-бāдхйāmāно 'ний-, гатис тач чхараṇām враджет [44]*

У тех, кто терзаем сильным страхом перед жизнью в этом мире, или тех, кто хотя и желает начать служить Богу, но всё же не уповаёт на Него в трудностях, запутавшись в болезненном материальном существовании, нет иной альтернативы кроме самопредания Всевышнему Господу. (44)

*āйрайāнтара-рāхитйе, вāнийāйрайā-висарджджане
ананийā-гати-бхедас ту, дvi-видхāх парикṷрттатах [45]*

Состояние, когда не иных альтернатив, возможно по двум причинам: когда мы ещё никому не отдали своё сердце или когда мы оставляем своё нынешнее прибежище. (45)

*мано-вāк-кāйā-бхедāч ча, три-видхā шараṇāгатих
тāсāм сарввāйга-сампаннā, иййгхрам пṷрṷна-пхала-прадā
нийṷнāдхикйена читāсāм, тāратамйāй пхале 'ни ча [46]*

Самопредание должно быть в мыслях, словах и поступках. Полное предание Богу приносит высший плод. В противном случае результат будет зависеть от степени жертвенности. (46)

*апṷрвва-пхалатвам –
винйийā сарвва-дुṷкхāни, ниджа-мāдхурййā-варшāнам
кароти бхагавāн бхакте, шараṇāгата-пāлаках [47]*

Несравненно милостивое вознаграждение самопредания:

Из-за огромной любви к предавшимся душам Господь лично рассеивает все их страдания и милостиво проявляется в их сердцах, даруя экстагическое ощущение Своего абсолютного присутствия. (47)

*апй асиддхам тādййātвам, винā ча шараṇāгатим
ити апṷрвва-пхалатвам хи, тасйāх шāмсаннти наṇдитāх [48]*

Без предания Богу невозможно осознать, что "я – Его", то есть понять свою полную принадлежность Господу. Вот именно за такой удивительный и нектарный плод мудрецы прославляют самопредание. (48)

*атхавā бахубхир этаир, уктибхих ким прайоджанам
сарвва-сиддхир бхавед эва, говинда-чараṇāййрайāt [49]*

А иначе разве была бы необходимость в таком обильном прославлении шаранагати? Лишь благодаря безусловному преданию Господу обретается всё совершенство, и не остается ничего, чего бы стоило ещё достигать. (49)

*йрй-санātана-джйвāди-, махāджана-самāхртам
апи чен нйча-самспришām, нййṷшām нййātām будхāх [50]*

О мудрые преданные, пейте этот божественный нектар, собранный Шрилой Санатаной, Шри Дживой и другими великими душами, и не смотрите на то, что его касалось такое низкое существо, как я. (50)

*ити йрй-прапанна-джйванāmрте
упакрамāmртам нāма пратхāмо 'дхйāйāх*

На этом заканчивается первая глава книги
Шрї Шрї Прапанна-джїванāmртам (Нектар Бессмертия Предавшейся Души),
именуемая Упакрамāmртам (Вступление. Предвестие Нектара).

Глава 2
Шри Шāстра-вачанāмртам
Нектар Богооткровенных Писаний.

*шрुти-смрти-āди-шāстрешу, пранаттир йан ниртйате
тад уктам дweitийādхйае, шри-шāстра-вачанāмрте [1]*

Вторая глава этой книги называется "Шри Шāстравачанамритам" или "Нектар Богооткровенных Писаний". Здесь изложена наука самопредания, как она объясняется в богооткровенных писаниях, возглавляемых Ведами (шрути) и Религиозными Кодексами (смрити). (1)

*пранаттих шрुताу —
йо брахманāм видадхāти-пūрвām йо брахма-видйām
тасмай гāх пāлайати сма кришнāх
там хи devam āтма-вртти-пракāйām
мумуक्षур ваи шараṇам амуṃ враджет [2]*

Веды призывают предаться Богу:

«Тот, кто на заре творения создал Брахму и вложил в его сердце знание Брахмана, — это тот самый предвечный Господь Шри Кришна, который заботится о коровах (или Ведах). Поэтому любой, кто стремится к освобождению, должен предаться Господу Кришне, раскрывающему все способности души.» (2) [Тапанйām (Бр: Сам, тйкā)]

*тāдāтмай-йātхāртхйām смртау —
ахайкртир ма-кāраḥ сйāн, на-кāрас тан нишедхакаḥ
тасмāt ту намасā кшетри-, свāтантрийām пратишидхйате [3]
бхагават-пратантро 'сау, тад йātтātма-джйиванаḥ
тасмāt сва-сāмартхйа-видхйм, тйаджет сарваам ашештаḥ [4]*

Религиозные Кодексы (смрити) говорят о насущной необходимости предания Богу:

«Слог "ма" указывает на "самоутверждающее эго" (ложное представление о себе как о "действующем" или "наслаждающимся"), а слог "на" означает отрицание. Поэтому предложение поклонов (намах) лишает предлагающего независимости. Каждая душа подчинена Господу, ей внутренняя склонность и естественная деятельность — служить Ему. Поэтому следует оставить все эгоистические поиски личного удовлетворения и действовать лишь в интересах Бога.» (3-4) [Падма-уттара-кханда]

*ахайкārād-апранаттих —
ахайкāра-ниврттāнām, кешаво нахи дūрагаḥ
ахайкāра-йутāнām хи, мадхйе парвата-рāйийаḥ [5]*

Лишь самоутверждающее эго не дает проявиться естественной склонности души предаться Господу:

«Всевышний Господь Кешава всегда с теми, кто освободился от погруженности в мирское, однако между Ним и самодовольным эгоистом лежит высокая горная гряда.» (5) [Бр. Ваи.]

*адвайа-джйāнам анйиритāнām эва джагад-дарйāнам —
йāват пртхактвам идам āтмана индрийāртха-
мāйā-балам бхагавато джана тйа паййет
тāван на самсрттир асау пратисайкrame
вйартхāни дуккха-нивахām вахатй крийāртхā [6]*

Не приняв прибежища у не имеющего равных Всевышнего Господа, душа обречена бессмысленно скитаться в мире рождения и смерти:

«О Господь, прибежище всех душ! Непредавшаяся душа под влиянием Твоей Иллюзии видит этот мир отделенным от Тебя, и предназначенным для услаждения чувств. До тех пор, пока душа придерживается такого эгоистического мировоззрения, ей никогда не вырваться из этого исполненного страданий мира смерти, несмотря на крайнюю бессмысленность пребывания в нем.» (6) [Бхаг. 3.9.9]

*тан нитйатвам, тад абхāве атмано вайчитатвāt —
прāпйāни дурллабхатарām, мāнушйām вибुद्धепенситам
йāир йāирито на говиндас, таир атмā вайчитай чирам [7]*

Непредавшиеся личности изменяют своему естеству, ибо предание Богу – вечная деятельность души:

«Человеческое рождение очень редкодостижимо и предназначено для самоосознания, и его желают даже небожители. Поэтому люди, не предавшиеся лотосным стопам Говинды, просто постоянно обманывают сами себя.» (7) [Бр. Ваи.]

*атрапаннāнām джйивана-ваипхалийāч ча —
аййитий чатурай чаива, лакшйāmс тāн джйива-джйитишу
бхрāmйādбхиx нурушаиx прāпйā, мāнушйām джанма-парййайāt [8]
тад аий апхалатām йāтам, тешām атмāбхимāнинām
варākāнām анāйиритйā, говинда-чараṇā-двайам [9]*

Без самопредания жизнь пуста и бессмысленна:

«Перерождаясь в 8400000 тел душа, наконец, получает человеческое рождение. Однако жизнь несчастных глупцов, которые, обезумев от собственной гордыни, не желают предаться лотосным стопам Господа Говинды, считается полностью бессмысленной.» (8-9) [Бр. Ваи.]

*сарввādхамешв апи мукти-дātртвам —
сарввāчāра-вивардджжитāx шātха-дхийо врāпйā джагад-вайчакā
дамбхāхāнкрти-пāна-паййуна-парāx пāпйāнтйādжā нишпхурāx
йе чāниё дхана-дāра-путра-ниратāx сарввādхамс те 'ни хи
ирй-говинда-падāравинда-шараṇā муктā бхаванти двиджа [10]*

Даже самые грешные из людей освобождаются благодаря самопреданию:

«О дваждырожденный, даже те, кто никогда не совершал добродетельных поступков, не проходил очистительных обрядов, преступники, отъявленные лжецы, наглые, самовлюбленные, склонные к интоксикациям и разврату, злобные, черствосердечные, ослепленные привязанностью к жене, детям и деньгам, – даже такие столь низко падшие люди обретают освобождение предавшись лотосным стопам Шри Говинды.» (10) [Нарасимха]

*тан нишпхасйā нādхо-гатих —
парамāртхам аиешасйā, джагатām āди кāраṇам
шараṇāйām шараṇām йāто, говиндай нāvасйāдати [11]*

Для предавшейся души нет дороги назад:

«Шри Говинда – Изначальная Причина всего мироздания, воплощение Абсолютной Истины и Прибежище всего сущего. Тот, кто предался Его лотосным стопам, никогда не будет отвергнут, и его стремление служить Господу никогда не иссякнет.» (11) [Бр. Нā:]

*духкха-харатвам мано-харатвай ча —
стхитах прийа-хите нитйām, йā эва нурушаришбхāx
рādжāйс тава йāду-йирешпхо, ваикунтхāx нурушоттамаx [12]
йā энай самйāрайантйāх, бхактйā нāрйāнай харим
те тарантйāх дургāṇи, на ме 'трāсти вичāраṇā [13]*

Самопредание сводит на нет все страдания и пленяет сердце чарующей сладостью Господа:

«О Царь, что я могу ещё сказать? Краса и гордость династии Яду, великий, безупречный Герой, который желает тебе только блага и всегда остается твоим близким другом, – это не кто иной как, как Сам Шри Нараяна, Господь Ваикунтхи. Те, кто в полной преданности принимают прибежище у Него во всех отношениях, пересекают непреодолимый океан материального бытия.» (12-13) [Махабхарата, Шанти-парва]

*абхайāmрта-дātртвай ча —
йе шайкха-чакрāбджа-карам хи шāрйиṅгаṃ
кхагендра-кетум варадам шриṃйаḥ патим
самāшрианте бхава-бхīти-нāшанам
тешām бхайам нāсти вимукти-бхāджām [14]*

Самопредание полностью уничтожает весь страх и одаривает жизнью, исполненной вечной радостью:

«Владыка богини процветания держит в руках раковину, диск, цветок лотоса и лук. Он — повелитель Гаруды, избавляющий от страха перед жизнью в материальном бытии и дарующий все блага. Ни малейшего следа опасения не остается у того, кто принял прибежище у Него, ибо такой душе уготована вечная жизнь в служении Богу.» (14) [Вамана]

*сарввāртха-сādхакатвам —
самсāре 'смин махā-гхоре, моха-нидрā-самāкуле
йе харим шараṇам йāнти, те кртāртхā на самāййаḥ [15]*

Предавшейся Господу душе во всем сопутствует успех:

«В беспросветном мраке этого брэнного мира царят иллюзия и невежество. Однако те, кто предался святым лотосным стопам Господа Хари, будут успешны во всем, за что берутся. В этом нет никаких сомнений.» (15) [Бр. Нā.]

*аджитендрийāṅām апи шива-датвам —
ким дурāпāданам тешām, пумсām уддāма-четасām
йаир шйиритас тйртха-падай, чараṇо вйасантйайаḥ [16]*

Даже те, чьи чувства не обузданы, обретают высшее благо благодаря самопреданию:

«Лотосные стопы Господа Хари избавляют из круговорота рождений и смертей. Предавшийся Его стопам легко достигает любых целей, даже если его ум возбужден.» (16) [Бхāг. 3.23.42]

*самсāра-клеша-хāритвам —
шйāрйрā мāнасā дивйā, ваййāсе йе ча мāнушйāḥ
бхаутикāй ча катхām клейā, бāдхеран хари-самāшриам [17]*

Самопредание уничтожает все страдания этого мира:

«О Видура, если человек полностью предался лотосным стопам Шри Хари, как это возможно, чтобы он испытывал телесные или ментальные страдания от различных материальных стихий, других существ или неблагоприятного расположения звезд.» (17) [Бхāг. 3.22.37]

*шараṇāगतйāṅām айатна-сиддхам эва парам падам —
самāшритā йе пада-паллава-плавам
махат-падам пуṅга-йашо мурāреḥ
бхавāмбудхир ватса-падам парам падам
падам падам йад випадām на тешām [18]*

Самопредавшиеся души естественно наследуют высшую обитель Господа Вишну:

«Для тех, кто принял полное прибежище на корабле лотосных стоп Шри Кришны, чья слава очищает всю вселенную, огромный океан материального бытия становится не более лужицы в следе от телячьего копытца. Им уготована святая обитель Господа, и они уже никогда не соприкоснутся с теми опасностями, которыми пропитан этот брэнный мир.» (18) [Бхāг. 10.14.53]

*сарввātмāшритāṅām вивартта-ниवрттиḥ —
йешām са эва бхагавāн даййāед анантаḥ
сарввātманāшрита-падо йади нирвйālйкам
те дустарām атитаранти ча дева-мāййām
нашйām мамāхам ити дхйḥ шва-шргāла-бхакшйе [19]*

Иллюзия мирского чувства обладания и отождествления себя с телом рассеивается для тех, кто предался Господу во всех отношениях:

«Безграничный Всевышний Господь щедро одаривает Своей Милостью каждого, кто предается Его лотосным стопам во всех отношениях, благодаря чему такая душа превосходит Его непреодолимую иллюзию (майю). Однако Господь не благосклонен к тем, кто относится с

пониманием "я" и "мое" к своему бренному телу, которому суждено стать добычей шакалов и псов.» (19) [Бхаг. 2.7.42]

*тад упекшитāнām дуккха-пратикāраḥ кианика эва —
бāласйа неха шаранām питарау нрсймха
нāрттасйа чагадам уданвати маджжато науḥ
таптасйа тат-пративидхир йа ихāнджасештас
тāвад вибхо тану-бхртām твад-упекшитāнām [20]*

Те, кто лишен связи с Господом Хари, не могут надолго оградить себя от страданий:

«О Нрисимха! О Всемогущий Господь! Воплощенные души, лишённые Твоего расположения, лишь укорачивают свою жизнь, пытаюсь избежать страданий. Без Твоей благосклонности родители не смогут защитить своего ребенка, корабль не спасет тонущего в океане, и медицина будет бессильна.» (20) [Бхаг. 7.9.19]

*анāйиритāнām асад аваграхād эва вивидхāрттиḥ —
тāвад бхайām дравиṇа-деха-сухрн-нимиттаḥ
шокаḥ спрхā парибхаво винулай ча лобхаḥ
тāван маметй асад-аваграха артти-мūлам
йāван на те 'нгхрим абхайām праврṇита локах [21]*

Все страдания непредающих душ возникают из-за их склонности к иллюзорным вещам, лишённым связи с Господом:

«О Господь, пока люди этого мира не обретут надежное прибежище под сенью твоих лотосных стоп, дарующих бесстрашие, они будут беспрестанно тревожиться за свое имущество, тело и близких. Преисполненные скорбью, наваждением, жадностью и страстными желаниями, они будут не в силах избавиться от страданий, которые глубоко укоренились в ложных представлениях о "я" и "мое".» (21) [Бхаг. 3.9.6]

*парипūrṇа-кāмо харир эвāйрайāййо 'нйадд-хейам —
ависмитаḥ таḥ парипūrṇа-кāмаḥ,
свенаива лāбхена самаḥ прайāнтам
винопасарпатй апараḥ хи бāлийаḥ,
ива-лāнгуленāтититартти синдхум [22]*

Лишь самодостаточный Господь Шри Хари – Абсолютное Прибежище; предание "другим богам" приносит презренный плод:

«Все желания Господа Кришны мгновенно исполняются. Невозмутимый и умиротворенный, Он ни от кого не зависит и ни в чем не нуждается. Нет ничего, что бы могло удивить Его. Лишь полный глупец отворачивается от Него и почитает полубогов ради преходящих вещей. Такой безумец подобен тому, кто решил пересечь океан, держась за хвост собаки.» (22) [Бхаг. 6.9.22]

*харер эва сарвводдхāритвам —
кирāта-хūнāндхра-пулинда-пуккаийā
āбхīра-шухмā йаванāḥ кхайāдайаḥ
йе 'нйе ча пāпā йад-упāйрайāйрайāḥ
шудхйаннти тасмаи прабхавишṇаве намаḥ [23]*

Только Верховный Господь Хари всегда может спасти любое живое существо:

«Даже такие народы как кираты, андхры, хуны, пулинды, пуккаши, абхиры, шухмы, яваны и кхашы, а также все прочие люди, получившие безбожное воспитание, непременно очистятся от греха предавшись Ваишнавам, преданным Шри Вишну. В великом почтении я склоняюсь перед этим Всемогущим Господом.» (23) [Бхаг. 2.4.18]

*хари-чараṇāйиритā эва сāра-грāхиṇо 'нйатхā карма-йогāдибхир āтма-гхāтитвам —
атхāта āнанда-дугхам надāмбуджам
хамсāḥ йрайеранн аравинда-лочана
сукхам ну вийвейвара йога-карммāбхис
тан мāйāйām вихатā на мāнинаḥ [24]*

Предавшиеся Богу могут понять суть всего, тогда как те, кто игнорирует Господа и ищут счастья в совершенствовании знания или деятельности, лишь приближают собственную гибель:

«О лотосоокий Господь, Твои чистые преданные (парамахамсы), подобно лебедям, способным отделить молоко от воды, пьют лишь нектар Твоих лотосных стоп. О Господь вселенной, те же, кто не желают вкусить счастье преданности Тебе и стремятся обрести спасение с помощью мистической йоги или гйаны, или получить мирские блага, несомненно, падут жертвами Твоей иллюзии (майи).» (24) [Бхаг. 11.29.3]

*śrī-krīṣṇa-caraṇa-śaraṇāḅgateḥ paraṁ-sādhyaiva —
na nāka-priṣṭhaṁ na ca sāvva-bhaumāṁ
na pāramēṣṭhīyāṁ na rasādhixitāṁ
na yōga-siddhīr atunar-bhavaṁ vā
vāyichanti yat pāda-rādjaḥ prapannāḥ [25]*

Нет цели более возвышенной, чем всецело предаться лотосным стопам Шри Кришны:

«Те души, что предались пылинкам Твоих лотосных стоп, не стремятся возвыстись в рай, владычествовать над вселенной или стать Брахмой. Им уже не нужны ни земные царства, ни мистические совершенства, ни спасение.» (25) [Бхаг. 10.16.37]

*hari-prapannāṅm anīa-nistāra-sāmartxīyāṁ-ātmārāmāṅm api hari-pāda-prapattīyī ca —
yat pāda-samīрайāḥ sūta, munayāḥ praiamāyanāḥ
sadyāḥ punantī unasprīṭāḥ, svarḍxunī-āpo 'nusevaiyā [26]*

Души, предавшиеся лотосным стопам Шри Хари, способны освободить других; черпающие радость в своей душе также ищут прибежища у Господа:

«Простое присутствие умиротворенных мудрецов, предавшихся лотосным стопам Господа, очищает всех людей; тогда как святые воды Ганги очищают лишь тех, кто омывается в них.» (26) [Бхаг. 1.1.15]

*śrī-krīṣṇaika-śaraṇā naiva vidxi-kiṅkarāḥ —
dēvarīṣi-bhūṭānta-nrīṅm pitṛīṅm
na kiṅkaro nāyam rīṅm ca rādjan
sarvātmanā yāḥ śaraṇāṁ śaraṇīyāṁ
gato mukundaṁ narixrīṭā karttam [27]*

Души, всецело предавшиеся Кришне, уже не подчинены предписаниям или запретам писаний:

«О Царь, тот, кто оставил все свои мирские обязанности и вручил всего себя Мукунде, уже ничего не должен ни богам, ни мудрецам, ни другим существам, ни близким, ни человечеству, ни предкам.» (27) [Бхаг. 11.5.41]

*mad anugrḥītā veda-dxarmātītā eva —
yadā yāsīanugrḥāṭi, bhagavān āṭma-bhāvīṭāḥ
sa djaxāṭi matīṁ loke, vede ca pariniṣṭxītām [28]*

Получившие милость Господа превосходят формальную религиозность:

«Душа, предавшаяся Господу, беззаветно Его любит, и Господь, в ответ, одаривает её милостью, наполняя сердце преданного божественным вдохновением. Такой преданный тогда оставляет все занятия, к которым призывают его мирской долг и предписания Вед.» (28) [Бхаг. 4.29.45]

*śrī-krīṣṇa-svarūṅm eva paramāрайā-pādam —
dāyāme dāyāmay lakṣīyāṁ, āyiritāрайā-vigraḥam
śrī-krīṣṇākxīyāṁ parāṁ dxāma, djaxāḡ-dxāma namāmi tat [29]*

Изначальный Господь Шри Кришна – сосредоточие всех духовных чувств (рас), и потому Он олицетворяет собой Наивысшее Прибежище:

«В десятой песни "Шримад-Бхагаватам" Шри Кришна воспет как олицетворенное Высшее Прибежище всех, кто Ему предан. Я падаю ниц перед этим Хранителем всего мироздания, носящим имя "Кришна".» (29) [Бхавартха-дипика, Бхаг. 10.1.1]

*īrīman-maḥāprabhoḥ padāīraya-māḥātmyam —
dḥīeyam sadā pariḥava-gḥnam abhīṣṭa-doḥam
nīrtxāśnadam īśva-uirīchi-nutam īśranīyam
bḥrṭīārtti-ham praṇata-nāla-bḥavābḍhi-notam
vande maḥā-puruṣa te caraṇāravindam [30]*

Несравненный дар самопредания лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, Золотой Аватары, совершавшего Свои деяния в настроении великого преданного Бога:

«О Хранитель предавшихся душ! О Величественная Личность (Сам Всевышний Господь, пришедший как чистый преданный, маха-бхагавата), я поклоняюсь Твоим святым лотосным стопам. Лишь на Тебя медитируют все освобожденные личности. Ты рассеиваешь иллюзию воплощенного существа. Ты – божественное древо желаний, прибежище всех преданных. Тебе поклоняются Шива и Брахма (Садашива пришел как Шри Адвайта Ачарья, а Брахма как Харидас Тхакур). Ты – прибежище всего сущего. Ты избавляешь преданных Тебе от страданий, возникающих из таких преступлений как оскорбления Святого Имени (нама-апарадха). Ты – единственный корабль, на котором можно пересечь океан исполненного страданий материального бытия.» (30) [Бхаг. 11.5.33]

*īrī-chaṭṭanīya-charaṇa-īśaraṇe cid-eka-rasa-vilāsa-lābhaḥ —
saiśāra-sindhu-taraṇe hrdayam īadi sīt
saiḥṛttanāmṛta-rase ramate manaiḥ cet
preṃāmbudhaḥ vīcharaṇe īadi citta-verttīy
chaṭṭanīya-candra-charaṇe īśaraṇam praiṭu [31]*

Души, предавшиеся лотосным стопам Шри Чайтаньядева, купаются в океане божественной любви:

«Тот, кто желает пересечь океан материального бытия, познать нектарный вкус совместного воспевания Святых Имен (санкиртана) и погрузиться в волны божественной любви, пусть ищет приют под сенью лотосных стоп Шри Чайтаньячандры.» (31) [Чайтанья-чандрамрита, 8.93]

*śaḍ-vidhā-īśaraṇāgatiḥ —
ānukūlyāsya-saiḥkaltaḥ, prāṭikūlyā-vivardḍḥanam
raḥiṣīyātīti vīvāso, gopṭṛtve varaṇam tatxā
ātma-nikṣepa-kāraṇīye, śaḍ-vidhā śaraṇāgatiḥ [32]*

Шесть аспектов самопредания:

«Шесть неотъемлемых частей безусловного предания Господу (шаранагати) таковы: принятие благоприятного; отвержение неблагоприятного; твердая вера в то, что "Он обязательно защитит меня"; принятие Господа как своего Хранителя; полная зависимость от Него и ощущение крайней беспомощности без Него.» (32) [Ваишнав-тантра]

*sā ca kāya-mano-vākyaiḥ sādḥī —
tavāsmīti vadan vācā, tatxaiḥva manasā vadan
tat stḥānam āīrttas tanvā, modate śaraṇāgataḥ [33]*

Шаранагати должно проявляться в мыслях, словах и поступках:

«Используя дар речи преданный постоянно повторяет: "я – Твой", его мысли текут в том же направлении, а свое тело он полностью занимает в служении Господу. Так, с наполненным радостью сердцем, проходят дни самопредавшейся души.» (33) [Ваишнав-тантра]

*iti īrī-praṇanna-dḥīvanāmṛte
īrī-īśāstra-vaḥanāmṛtam nāma dvitīyo 'dḥīyāḥ*

На этом заканчивается вторая глава книги
Шрī Шрī Прапанна-дḥīванāmṛтам (Нектар Бессмертия Предавшей Души),
именуемая Шрī Шāстраваḥанāmṛтам (Нектар Слов Священных Писаний).

Глава 3.

Шри Бхакта-вачанамрам (Нектар Слов Преданных) Анукулйасйа сайкалпах (Принятие Благоприятного)

*кришна-к̄ришнага-сад-бхакти-, прананнатв̄анук̄лаке
кр̄тӣатва-нӣичай̄ай̄-ч̄ану-, к̄ул̄йа-сайкалта уч̄йате [1]*

Чувство острой необходимости сделать всё, что помогает служению Кришне и Его преданному, и благотворно настроению самопредания, называется анукульясья-санкалпах – Принятие Благоприятного. (1)

*ш̄ри-кришна-сайк̄ирттанам эва тат пад̄аирит̄ан̄ам̄ парам̄анук̄лам̄ –
чето-дарпа̄на-м̄арджджанам̄ бхава-мах̄ад̄в̄аг̄ни-нирв̄ан̄анам̄
ш̄рей̄ах̄-каирава-чандрик̄а-витаранам̄ вид̄й̄а-вадх̄у-дж̄иванам̄
ананд̄ам̄будхи-варддханам̄ прати-пада̄м̄ п̄ур̄н̄ам̄рт̄ас̄в̄данам̄
сарв̄ат̄ма-снапанам̄ парам̄ виджай̄ате ш̄ри-кришна-сайк̄ирттанам̄ [2]
Шри-Шри-Бхагаватай-Чайтаньячандрасйа*

Из всего благоприятного, Хари-санкиртана, которую вершат души, всецело предавшиеся лотосным стопам Господа – наивысшее:

Пушкой Шри Кришна Санкиртана восторгается над всем во всей своей девственно чистой славе! Это совместное пение Святых Имен Господа очищает зеркало сознания, гасит бушующее пламя материального существования и благословляет душу светом божественной Луны, в лучах которой расцветает белый лотос сердца. Это прославление раскрывает жизнь в божественном супружестве и погружает во всеувеличивающийся океан чистого духовного блаженства, каждое мгновение принося вечно новое нектарное чувство, тем самым омывая и удовлетворяя всё сокровенное естество души. (2)

Всевышний Господь Шри Чайтаньячандра

*татра сам̄ат̄ти-чатуш̄ш̄ай̄ам̄ парам̄анук̄лам̄ –
тр̄н̄ад̄ апи сун̄ичена, тарор̄ апи сах̄иш̄ун̄а
ам̄ан̄ин̄а м̄анадена, к̄ирттан̄ий̄ах̄ сад̄а хар̄их̄ [3]
Шри-Шри-Бхагаватай-Чайтаньячандрасйа*

Эти четыре качества – величайшее достояние, необходимое для вершения Хари-киртаны:

Кто ощущает себя ничтожнее травинки, обладает терпением дерева, оказывает должное почтение другим и не желает его для себя, лишь тот способен непрестанно славить Господа Хари. (3) [Всевышний Господь Шри Чайтаньячандра]

*к̄риш̄н̄ан̄ам̄ адх̄ик̄ар̄анур̄н̄а севаива бхаджан̄анук̄ул̄а –
кр̄иш̄н̄ети й̄асйа гири там̄ манас̄ад̄рий̄ета
д̄ик̄ий̄аст̄и чет̄ пра̄нат̄ибх̄ий̄ ча бхаджан̄там̄ п̄ӣш̄ам̄
ш̄уш̄ир̄уш̄ай̄а бхаджана-видж̄нам̄ анан̄й̄ам̄ ан̄й̄а-
нинд̄ади-ш̄ӯн̄й̄а-хрд̄ам̄ й̄псита-сайга-лабдх̄й̄а [4]
Шри-Рупап̄ад̄ан̄ам̄ (Шри Рупа Госвами)*

Служение преданным согласно их духовному положению приводит к чистой преданности:

кри̣ща саха кри̣ща-н̄ма абхинна дж̄аний̄а,
 апра̣крта эка-ма̣тра са̣дхана ма̣ний̄а
 й̄еи н̄ма лайа, н̄ме д̄икшита ха̣й̄а,
 та̣дара карибе мане сва-гош̄тх̄и дж̄аний̄а
 н̄мера бхаджане й̄еи кри̣ща-сва̣ каре,
 апра̣крта врадже васи' сарва̣да̣ антаре
 мадх̄яма ва̣иш̄нава дж̄ани' дхара та̣ра н̄й̄а,
 а̣нугатӣа кара та̣ра мане а̣ра к̄а̣й̄а
 н̄мера бхаджане й̄еи сва̣р̄у̣на лабх̄ий̄а,
 а̣н̄й̄а васту н̄ахи декхе кри̣ща тей̄а̣гий̄а
 кри̣шетара самбандха н̄а н̄ий̄а̣ джагате,
 сарва̣-джане сама-буддхи каре кри̣ща-врате
 та̣др̄и̣а бхаджана-видж̄е дж̄аний̄а абх̄и̣ш̄та,
 к̄а̣й̄а-mano-ва̣к̄й̄е сева' ха̣й̄а̣ нивиш̄та
 ш̄у̣и̣р̄у̣ш̄а карибе та̣н̄ре сарва̣то-бх̄а̣вете,
 кри̣щера чара̣на ла̣бха ха̣й̄а та̣н̄х̄а ха̣ите
 (Бенгальское стихотворение Шри Бхакти Сиддханты Сарасвати Тхакура)

Того, кто зная Кришну и Его Святое Имя нелицными друг от друга, избирает единственный путь – служение всецело духовному Имени, и кто получил истинное посвящение в воспевание Имени, следует мысленно почитать как своего близкого родственника.

А того, кто служит Кришне непрерывным поклонением Его Имени, а в сердце постоянно живет во Вриндаване, следует принять как своего истинного друга в мыслях и поступках и безмерно дорожить его обществом, ибо он достиг средней ступени преданности.

Того же, кому благодаря его чистосердечному поклонению Святое Имя раскрыло Свою истинную Индивидуальность, кто во всем живом и неживом видит лишь Кришну и не видит ничего отдельным от Кришны во всем творении, понимая, что все души равно служат замыслам Кришны, – знай его как величайшего святого, почитай и цени его больше всех других, служи ему мыслью, словом и делом, с великой решимостью в сердце. Склоняйся перед ним, вопрошай его, служи ему всевозможным образом, ибо лишь по милости такой великой души мы можем достичь стоп Господа Кришны. (4) [Перевод бенгальского стихотворения, содержащего наставления, обращенные к преданному, находящемуся на средней ступени]

утс̄а̣х̄а̣ди-гу̣н̄а̣ ану̣к̄у̣латва̣д̄ а̣дара̣н̄ий̄а̣х̄ –
 утс̄а̣х̄ан̄ ни̣и̣ч̄ай̄а̣д̄ дха̣и̣рий̄а̣т̄, та̣т та̣т карма-пра̣вар̄т̄тан̄а̣т̄
 са̣н̄га-т̄ий̄а̣га̣т̄ са̣то врт̄те̣х̄, ша̣д̄бх̄ир̄ бх̄ак̄ти̣х̄ пра̣си̣д̄д̄х̄й̄ати [5]
 Ш̄ри-Р̄у̣па̣па̣д̄а̣н̄а̣й̄ (Шри Рупа Госвами)

Ввиду своей особой благоприятности, следует принять шесть качеств, начиная с энтузиазма:

бхаджане утс̄а̣ха̣ й̄а̣ра бх̄итаре ба̣хире,
 судур̄ллабха кри̣ща-бх̄ак̄ти̣ н̄абе дх̄ире дх̄ире
 кри̣ща-бх̄ак̄ти̣ пра̣ти̣ й̄а̣ра ви̣й̄ва̣са̣ ни̣и̣ч̄ай̄а,
 и̣ра̣д̄д̄ха̣ван̄ бх̄ак̄ти̣ма̣н̄ джана сеи ха̣й̄а
 кри̣ща-сва̣ н̄а н̄ий̄а̣ дх̄и̣ра-бх̄а̣ве̣ й̄еи,
 бх̄ак̄ти̣ра са̣д̄хана каре бх̄ак̄ти̣ма̣н̄ сеи
 й̄а̣х̄а̣те кри̣щера сева̣ кри̣щера сантоша,
 сеи карме врат̄и̣ са̣да̣ н̄а карайе роша
 кри̣щера абх̄ак̄та-джана-са̣н̄га парихари',
 бх̄ак̄ти̣ма̣н̄ бх̄ак̄та-са̣н̄ге са̣да̣ бх̄адже хари
 кри̣ща-бх̄ак̄ти̣ й̄а̣х̄а̣ каре та̣д̄ ану̣сара̣не,
 бх̄ак̄ти̣ма̣н̄ а̣чар̄а̣я̣а дж̄иване мара̣не
 эи чха̣й̄а джана ха̣й̄а бх̄ак̄ти̣ адх̄ик̄а̣р̄и̣,
 ви̣й̄ве̣ра-ма̣й̄гала каре бх̄ак̄ти̣ пара̣ча̣ри̣
 (Бенгальское стихотворение Шри Бхакти Сиддханты Сарасвати Тхакура)

Кто поклоняется Господу с (1) энтузиазмом, внутренне и внешне, тот постепенно обретает редчайший дар чистой преданности. Кто служит Господу Кришне с (2) непоколебимой убежденностью, тот действительно верен и предан этому пути. Если кто-то не может начать служить Кришне, но с (3) настойчивостью не оставляет своих усилий, то в этом проявляется его искренность. (4) Кто поглощен служением Кришне лишь ради Его удовлетворения, тот никогда

не ощутит гнев. (5) Кто сторонится непреданных Кришне, тот всегда будет искренне служить Господу в обществе Его преданных. (6) Для того, кто следует путем, указанным великими Ваишнавами, служение Кришне – дело жизни или смерти. Тот, кто обладает этими шестью достоинствами, годен для чистого преданного служения и своей проповедью может очистить всю вселенную. (5) [Перевод бенгальского стихотворения]

йукта-ваирāгйам эвāнукūлам –

йāватā сйāt сва-нирвāхāх, свйкурййāt тāвад артхавит

ādхикйе нйūнатййāй ча, чйавате парамāртхатах [6]

Шрй-Вйāсанāдāнām

Отречение благоприятно лишь на основе преданности (йукта-ваирагья):

Следует принимать лишь столько, сколько необходимо для благополучного поддержания жизни в теле. Мудрец будет всегда руководствоваться этим правилом, ибо знает, что излишнее или недостаточное принятие препятствует достижению Высшей Духовной Реальности. (6)

Шри Вьясадева

татра кришнā-самбандхасйāива прādхāнйам –

твayопабхукта-сраг-гандха-, вāсо 'лайкāра-чарччитāх

уччхйишнā-бходжйно дās, тава мййām джайема хи [7]

Шрймад-Уддхавасйā

Главный принцип отречения в преданности – видеть всё в связи с Кришной (Кришна-самбандха-гьяна):

Принимая всё, что было ранее предложено Тебе, – гирлянды, благоухающие ткани, украшения и т.д. – мы, Твои личные слуги, что живем лишь тем, что пришло к нас по Твоей Милости (прасадам), непременно, обретаем способность превзойти Твою Иллюзию (майю). (7) [Шримад Уддхава]

сарватхā хари-смрти-ракшāнам эва тātтарййам –

алабдхе вā винашйе вā, бхакшййāчхāдана-сādхане

авиклава-матир бхўтвā, харим эва дхййā смрет [8]

Шрй-Вйāсанāдāнām

Основная цель – всегда, повсюду и при любых обстоятельствах помнить о Шри Хари:

Если те, кто преданно служит Господу Хари, несмотря на все усилия, не обретают пищу или кров, или их имущество пропадает или гибнет, то им следует отрешиться от всех беспокойств и погрузить свои сердца в мысли о Шри Хари. (8)

Шри Вьясадева

сарватра тад анукампā дарйанād эва тат-сиддхих –

тат те 'нукампām сусамйкшамāно

бхўнджāна эвāтма-кртам випāкам

хрд-вāг-вапурбхир видадхан намас те

джйвета йо мукти-наде са дāйа-бхāk [9]

Шрй-Брахмаṇāх

Такое памятование возможно лишь тогда, когда есть способность видеть в любой ситуации милость Господа:

Тот, кто в надежде снискать Твою милость, терпеливо переносит все лишения, принимая их как плоды собственной кармы, и проводит свои дни практикуя преданность Тебе в каждой мысли, слове и поступке, тот наследует землю абсолютной свободы, то есть достигает мира позитивного бессмертия. (9) [Господь Брахма]

сādху-сайгāt сарваам эва сулабхам –

тулайāма лавенāпи, на сваргам нāпунар-бхавам

бхагават-сайги-сайгасйā, марттййāнām ким утāйишāх [10]

Шрй-Шāунакādāнām

Лишь в общении с чистыми преданными (садху-санга) обретается всё благо:

Общение с теми, кто общается с Господом, дарует душе такое бесконечное благо, с которым не сравнится даже пребывание в раю или освобождение. Что же тогда говорить о жалких крупницах власти или богатства, которыми владеют простые смертные? (10)

Мудрецы Наймишараньи во главе с Шаунакой-риши

гуру-паддйирайа эва мукхйах —

тасмād гурум прападйета, джиджйāsух ирейах уттамам

ийāбде наре ча нишнāтам, брахманй унайамйирайам [11]

Шрй-Прабуддхасйа

Служение лотосным стопам истинного Духовного Учителя (Сад-гуру) – наивысшее из всей садху-санги:

Тот, кто стремится обрести высочайшее благо, должен предаться Гуру, доподлинно знающему ведические писания (Шабда-брахман) и Верховного Абсолютного Господа (Пара-брахман), и для кого бренный мир утратил всякое очарование. (11) [Шри Прабуддха]

патра ишкйш-севā-пхалāптйи ча —

патра бхāгаватн дхарммāн, ишкйед гурввāтма-даиватах

амйайāнуврттйā йас-, тушйед атмāтмадо хари:х [12]

Шрй-Прабуддхасйа

У лотосных стоп такого Сад-гуру постигаются взаимоотношения с Богом (самбандха), духовная практика (абхидея) и конечная цель (прайоджана):

Дабы удовлетворить Шри Хари (дарующего Себя Своим преданным) следует всегда искренне служить такому гуру, зная его как самого дорогого друга и как всепоклоняемое проявление Шри Хари (Шри-Хари-сварупа). Благодаря такому поклонению постигается наука чистого преданного служения. (12) [Шри Прабуддха]

тадййārāдханам парама-пхаладам —

мадж-джанманах пхалам идам мадху-кайтабхāре

мат прāртханййа мад ануграха эша эва

твад бхртйа-бхртйа-паричāрака-бхртйа-бхртйа-

бхртйасйа бхртйам ити мām смара локанāтха [13]

Шрй-Кулашекхарасйа

Служение преданному приносит высшее благо:

О Всевышний Господь всех существ! О убийца демона Мадху и Каитабхи, я вижу цель моей жизни, свою единственную молитву и Твою Милость лишь в том, что бы ты помнил обо мне как о Своем слуге, слуге слуги Ваишнава, слуге слуги такого слуги слуги Ваишнава, слуге слуги слуги слуги Ваишнава. (13) [Шри Кулашекхара]

тадййа-севанам на хи туччхам —

джйāнāваламбакаḥ кечит, кечит карммāваламбакаḥ

ваййам ту хари-дāsāнām, пādатрāṇāваламбакаḥ [14]

Шрй-Деийкчāрййасйа

Служение преданному Господа ни в коем случае нельзя считать чем-то незначительным:

Одни совершенствуются в деятельности (карма), тогда как другие принимают путь знания (гьяна). Мы же своим единственным прибежищем избрали сандалины слуг Господа Хари. (14) [Шри Дешикачарья]

асмād ананйа-нишнхā —

тйаджанту бāндхавāх сарвве, нинданту гураво джанāх

татхāни парамāнандо, говиндо мама джйванам [15]

Шрй-Кулашекхарасйа

Из служения преданным рождается непоколебимая вера:

Пусть мои друзья забудут меня, а (мирские) учителя меня отвергнут, однако светом моей жизни всегда будет Шри Говинда, воплощение божественного экстаза. (15) [Шри Кулашекхара]

*ап्राक्रता-रति-उदायि च —
यत् तद् वदान्तु यिष्टरानि, यत् तद् विक्खियन्तु त्तरिकिह
द्विवानाम् मां चातानि- , पदाम्बुज-सुखात्वा तु [16]
श्री-प्रबोधनानन्दानन्दानम्*

Вместе с этим рождается влечение к надмирному (апракрита):

Пускай писания говорят о том, что им надлежит говорить (согласно различным разделам), а искусственные логики толкуют их как пожелают. Что же касается меня, то сладчайший нектар лотосных стоп Шри Читаньячандры это моя жизнь и душа. (16) [Шри Прабодхананда Сарасвати]

*सद्धि-सर्व-सङ्कलप —
भवान्तम एवमुचरन् निरन्तराह
प्रायान्ता-निष्पेश-मनो-रत्नान्तराह
कादाहाम् अङ्कनिका-नित्य-किङ्कराह
प्राहारशायिणीभिः सन्तुष्ट-द्विवित्तम् [17]
श्री-ईशुनचरियसि*

Искреннее стремление достичь совершенства в служении Господу:

Когда же я отдам всю свою жизнь на служение Тебе, став Твоим вечным преданным, и моё сердце обретет умиротворение из-за того, что все другие желания исчезнут без следа в непрерывном поклонении Тебе? (17) [Шри Ямуначарья]

*परिकार-सिद्ध-अङ्कनिका —
सकृत् त्वाद अङ्कनिका विलोकयिष्या
त्रि-कृतानुत्तमा-बहुक्ति-मुक्तिबन्धि
माहृत्तम्बुधिर मम अवलोकयितुं नानि
किञ्चे 'ति ते यद् विराहो 'ति दुःखाह [18]
श्री-ईशुनचरियसि*

Сильное желание стать приближенным слугой Господа:

О мой Господь, сделай так, чтобы меня коснулся взгляд тех великих преданных, чьи сердца жаждут хоть раз увидеть Твой божественный облик. Для них мирские услады и освобождение все равно, что солома, и разлука с ними невыносима даже для Тебя. (18) [Шри Ямуначарья]

*निरुपद्रविका-बहक्ति-स्वर्णपोलाब्धि —
बहक्तिस् त्वयि स्खिरतरां भगवान् यद्दि स्यात्
दािवेना नहं प्खालति दिव्या-किञ्चोरा-मूर्त्तिह
मुक्तिह स्वयाम् मुकुलितान्दजलि सेवते 'स्मन्
द्वारमार्त्त-काम-गत्याहं समाया-प्रतिक्लिह [19]
श्री-Билвамаङ्गलसि*

Осознание сущности безраздельной преданности:

Будь наша преданность Тебе более твердой, Твой юный облик тотчас возник бы в нашем сердце. Тогда (не было бы никакой нужды молить Тебя о благочестии, богатстве и исполнении мирских желаний [дхарме, арте и каме], или же об избавлении от них [мукти], поскольку) мукти сама бы явилась к нам (как естественный, но несущественный побочный результат преданности в форме освобождения от невежества), и предстала бы перед нами, смиренно сложив ладони (готовая служить), а плоды бхукти (преходящих наслаждений, высшее из которых — достижение рая) с готовностью ожидали бы наших приказаний (если бы они понадобились нам в служении Твоим лотосным стопам). (19) [Шри Билвамаङгала Тхакур]

*व्रज-रसा-िरेषित्त्वाम —
श्रुतिम् अपारे स्मृतिम् इतरे भ्रतराम् अनि भ्रद्वजन्तु भ्रवा-भ्रित्
अहम् इह नन्दाम् वन्दे यस्यैलिन्दे पराम् ब्रह्मा [20]
श्री-राघुपति-उपद्रवियसि*

Главенствующее положение Врдж-расы:

Из тех, кто страшится материального бытия, одни почитают шрути (Веды), другие смрити (своды религиозных законов, дополняющие Веды), третьи — Махабхарату. Но что касается меня, то я поклоняюсь Шри Нанде Махараджу, во дворе которого играет Сама Абсолютная Истина. (20) [Шри Рагхупати Упадхья]

*татра бхаджана-паддхатих —
тан-нāма-рūпа-чаритāди-сукīрттанāну-
смртīюх крамена расанī-манасī нийоджйа
тишṭхан врадже тад анураги-джанāнугāмī
кāлам найед акхилам итī упадеша-сāрах [21]
Шрī-Рūпапāдāнāм (Шри Рупа Госвами)*

Путь к преданности, проникнутой настроением Вриндавана:

*кришṇа нāма-рūпа-гуṇа-лīлā чатушṭайа,
гуру-мукхе шунилеи кīрттана удайа
кīрттита хаиле краме смараṇāнга пāйа,
кīрттана смараṇа-кāле крама-патхе дхāйа
джāта-ручи-джана джихвā мана милāийā,
кришṇа-анурāга враджа-джанāнусмариийā
нирантара враджа-вāса мāнаса бхаджана,
еи упадеша-сāра караха грахаṇа
(Бенгальское стихотворение Шри Бхакти Сиддханти Сарасвати Тхакура)*

Когда Шри Гурудев говорит об Имени Шри Кришны, Его Образе, Качествах и божественных Играх, то сердце пробуждается и поет от его слов. Тогда на нас нисходит чистое Святое Имя, и вместе с ним приходит способность памятовать о Кришне. Так происходит духовный прогресс, шаг за шагом. О те, кто служа Кришне словом и мыслью, начинают вкушать нектар; почитайте Кришну в своих сердцах, мысленно пребывая во Врадже и поклоняясь его жителям. Так, несомненно, вы примете суть всех наставлений. (21) [Перевод бенгальского стихотворения]

*враджа-бхаджана-тāратамīанубхūтих —
ваикунṭхāдж джанито варā мадху-пурī татрāни рāсотсавād-
врндāраṇйām удāра-пāṇи-рамаṇāt татрāни говарддханах
рādхā-куṇдам ихāни гокула-патех премāmртīплāванāt
курйīād асйа вирāджато гири-таṭе севām вивекī на ках [22]
Шрī-Рūпапāдāнāм (Шри Рупа Госвами)*

Сравнительно-онтологическое описание преданности во Врадже:

*ваикунṭха хаите шрешṭхā матхурā нагарī,
джанама лабхилā йатхā кришṇачандра хари
матхурā хаите шрешṭха врндāвана дхāма,
йатхā сādхийāчхе хари рāсотсавā-кāма
врндāвана хаите шрешṭха говарддхана-шаила
гиридхārī-гāндхарввикā йатхā крīдā каила
говарддхана хаите шрешṭха рādхā-куṇда-таṭа
премāmрте бхāсйила гокула лампаṭа
говарддхана гири-таṭа рādхā-куṇда чхāди'
анйатра йе каре ниджа кунджа пушпа-бāдī
нирбодха тāхāра сама кеха нāхи āра
куṇда-тīра сарвоттама стхāна-премāдхāра
(Бенгальское стихотворение Шри Бхакти Сиддханти Сарасвати Тхакура)*

Ваикунтху превосходит Матхура, ибо там совершилось пришествие Шри Кришначандра Хари. Выше Матхуры – священный Вриндаван, ибо там Господь Хари насладится прекрасным танцем божественной любви (раса-лила). Выше Вриндавана – холм Говардхан, ибо там Поднявший этот холм и Его Любимая встречаются тайно. Но выше самого Говардхана – берега Радха-кунды, которую Любимец Гокулы затопляет потоками сладчайшей любви. Кто покинет это священное озеро у подножия Говардхана? Кто изберет другое место для поклонения Господу? На всём свете не найти такого безумца, ибо берега Радха-кунды – высочайшая обитель божественной любви. (22) [Перевод бенгальского стихотворения]

*враджа-раса-сварӯпа-сиддхау самбандха-джйāнодайа-пракāраḥ —
гурау гошṭхе гошṭхāлайишу суджане бхӯ-сурагаṇе
сва-мантре шрй-нāмни враджа-нава-йува-двандва-шараṇе
садā дамбхам хитвā куру ратим апӯрввāм атитарām
айе свāнтар бхрāтай чаṭубхир абхийāче дхрṭа-падаḥ [23]
Шри-Рагхунāтханадāнаḥ (Шри Рагхунатха даса Госвами)*

Верный путь к познанию своей вечно совершенной духовной индивидуальности во Ваджа-расе:

*гурудеве, враджа-ване, враджа-бхӯми-вāсй джане,
шуддха-бхакте, āра випра-гаṇе
ишта-мантре, хари-нāме, йугала бхаджана кāме,
кара рати апӯрва йатане
дхари мана чараṇе томāра —
джāнийāчхи эбе сāра, кришā-бхакти винā āра,
нāхи гхуче джйвера самсāра
кармма, джйāна, тапаḥ, йога, сакалаи та кармма-бхога,
кармма чхāдйите кеха нāре
сакала чхāдийā бхāи, шраддхā-девйра гуṇа гāи,
йāйра криā бхакти дите нāре
чхāди' дамбха анукшаṇа, смара ишта-таттва мана,
кара тāхе нишкапаṇа рати
сеи рати прāртханāйа, шрй-дāса-госвāмй нāйа,
э бхактивинода каре нати
(Бенгальское стихотворение Шри Бхактивиноды Тхакура)*

- (i) Духовный Учитель, (ii) Шри Вриндаван
(iii) Обитатели Шри Вриндавана-дхамы,
(iv) Чистые сердцем Ваишнавны, (v) Сословие брахманов,
(vi) Мантра поклонения, (vii) Святое Имя,
(viii) Стремление служить Божественной Чете –
почитай эти восемь святынь с исключительной преданностью.
О брат мой ум, к тебе с молитвой обращаюсь:
Мы уже узнали истину –
Ничто, кроме служения Господу Кришне
Не избавляет душу от оков иллюзорного бытия.
Долг, знание, аскезы, созерцание –
Все это лишь эксплуатация; они не избавят нас от пут кармы.
Оставь их, брат мой, славь святую веру как свою мать.
Только по её милости мы обретем чистую преданность Богу.
О брат мой ум, навеки усмири гордыню!
Помни восемь святынь – почитай их чистым искренним сердцем.
В жажде обрести такое сердечное влечение,
Бхактивинода возносит эту молитву у стоп Шри Даса Госвами. (23)
(Перевод бенгальского стиха)

*нāмāбхинна-враджа-бхаджана-прāртханā —
агхадамана-йашодāнандану нанда-сӯно
камаланайана-гопйчандра-врдāванендрāḥ
праṇатакаруṇа-кришāв итй анека-сварӯпе
тваййи мама ратир уччаир варддхатām нāма-дхейа [24]
Шри-Рӯпадāнаḥ*

Мольба вкусить нектар преданности во Вриндаване (Ваджа-расу), неотличный от чистого служения Святому Имени (нама-бхаджана):

О Агхадамана, Йашоданандана, Нандасуна, Камаланайана, Гопичандра, Вриндаванендра, Пранатакаруна! О Кришна! Ты явился в этих и многих других божественных обликах, и Тебя называют этими Святыми Именами. Пусть же моя любовь к Тебе, Господь, возрастает день ото дня! (24) [Шри Рупа Госвами]

*парама-сиддхи-сайкалпах —
кадāхам йамунā-тīре, нāмāни тава кīрттайан
удбāштах пуṇḍарīкākша, рачайишīāmи тāṇḍавам [25]
касийачит*

Стремление к божественному в чувстве разлуки с Господом благоприятствует достижению совершенства:

О лотосоокий Господь, когда же наступит тот день, когда я буду танцевать на берегу Йамуны, со слезами на глазах воспевая Твои Святые Имена? (25) [Неизвестный святой]

*випраламбхе милана-сиддхау нāма-бхаджанāнукūлайам —
найанам галад-айру-дхāрайā,
ваданам гад-гада-руддхайā гирā
пулакаир ничитай вануḥ кадā,
тава нāма-грахаṇе бхавишīати [26]
Шрī-Шрī-Бхагаватай-Чайтанйачандрасйа*

Служение Святому Имени в чистой преданностью (нама-бхаджан) с болью разлуки с Господом приводит к встрече с Ним:

О Господь, когда же из моих глаз, словно реки, потекут слезы любви? Когда голос мой прервется от восторга, а тело охватит трепет при звуках Твоего Святого Имени. (26) [Всевышний Господь Шри Чайтаньячандра]

*ити шрī-прапанна-джīванāmрте
шрī-бхакта-вачанāmртāнтаргата-
āнукūлайасйа-сайкалто нāма тртīйо 'дхйāйах*

На этом заканчивается третья глава книги
Шрī Шрī Прапанна-джīванāmртам (Нектар Бессмертия Предавшейся Души),
из раздела Шрī Бхакта-вачанāmртам (Нектар Слов Преданных)
под названием Āнукūлайасйа-сайкалпах (Принятие Благоприятного)

Глава 4.
Нектар Слов Преданных
Отвержение Неблагоприятного

*бхагавад-бхактайор бхактех, прататтех пратикӯлаке
варджджитве ниичайах прāти-, кӯлийа-варджджанам учйате [1]*

Отвержение Неблагоприятного (*пратикуля-виварджанам*) – это решимость отвергнуть всё мешающее служить Господу и Его преданному, а также отстраниться от того, что противоречит духу самопредания. (1)

*прāтикӯлийа-варджджана-санкалпāдарйах –
на дханай на джанай на сундарй̄м,
кавитāй вā джагадй̄йа кāмайе
мама джанмани джанманй̄йиваре,
бхаватāд бхактир ахатукй̄ твайи [2]
Шрй̄-Шрй̄-Бхагаватай-Чайтанй̄ачандрасй̄а*

Идеал решимости отвергнуть всё неблагоприятное:

О Господь! О Владыка вселенной! Мне не нужны ни богатства, ни мирские достижения, ни жена, ни семья, ни общество. Меня не прельщает ни религия Вед, ни мирская ученость. В сердце моем есть лишь одно желание – из жизни в жизнь преданно и бескорыстно служить Тебе. (2) [Всевышний Господь Шри Чайтаньячандра]

*атрāни татхаива –
нāстхā дхармме на васу-ничайе наива кāмоабхоге
йād йād бхавйāй бхавату бхагаван п̄рвва-карммāнурӯпам
этат прāртхйāй̄ мама баху-матай̄ джанма-джанмāнтаре 'ни
тваат пāдāмбхоруха-йуга-гатā ниичалā бхактир асту [3]
Шрй̄-Кулашйекхарасй̄а*

Похожее выражение в том же настроении:

О Господь, я не верю ни в мирское благочестие, ни в преуспевание, ни в чувственные наслаждения. Пусть всё это приходит и уходит как предначертано судьбой согласно моей прошлой *карме*. Я лишь искренне молю Тебя, чтобы из жизни в жизнь я хранил неуклонную преданность Твоим лотосным стопам. (3) [Шри Кулашекхара]

*хари-самбандха-хй̄най̄ сарввам эва варджджанй̄йам –
на йатра ваикунтхā-катхā судхāпагā
на сādхаво бхāгаватāс тād й̄йрай̄йāх
на йатра йādжй̄нейша-макхā махотсавāх
сурейша-локо 'ни на ваи са севйātām [4]
Дева-стутау*

Всё, что не связано с Господом, должно быть отвергнуто:

Там, где не течет река нектарных повествований о Кришне, где не найти тех, кто беззаветно Ему предан, где не совершается великое торжество воспевания Его Святых Имен – там мы не будем жить, будь даже это райская обитель. (4) [молитвы полубогов]

*вйавахāрика-гурвāдайо 'ни пратикӯлам чед варджджанй̄йā эва –
гурур на са сйāt сва-джано на са сйāt
питā на са сйādж джананй̄ на сā сйāt
даивам на тат сйāt на патй̄й ча са сйāt
на мочайед йах самупета-мртй̄ум [5]
Шрй̄-Ршабхасй̄а*

Если мирские *гуру* и опекуны не благосклонны к служению Богу, их тоже следует отвергнуть:

Кто не может спасти других из этого мира неизбежной смерти, то есть кто не может научить пути преданности Богу, тот не достоин быть учителем, даже если зовется *гуру*; недостойн он и зваться родственником; такой мужчина не должен быть отцом, а потому не вправе зачинать детей; такая женщина не достойна быть матерью, а потому не должна вынашивать ребенка; те из полубогов, кто не могут освободить существ от материального плена, не достойны именоваться

богами и принимать от людей жертвенные дары; мужчина, не способный освободить свою будущую жену, не достоин быть мужем и его руку следует отвергнуть. (5) [Шри Ришабхадев]

*сарвендрийаир эва пратикṛла-варджджане сайкалтаḥ —
мā др̥кшаṃ кий̄ңа-пуñйāн кишаṃ апि
бхавато бхакти-хйнāн падāбдже
мā ираушаṃ ир̄вйа-бандхам тава
чаритам-ап̄сий̄нйад-ākхий̄на-дж̄там
мā спр̄кшаṃ мādхав! твāм апि
бхувана-пате! четас̄нахнавāнāн
мā бхṛваṃ тват сапарий̄й-парикара-
рахито джанма-джанмāнтаре 'пи [6]
Шр̄й-Кулашекхарасйа*

Решимость отвергнуть всё неблагоприятное посредством всех своих чувств:

О Мадхава, позволь мне никогда не видеть грешников, в чьих сердцах нет преданности Твоим лотосным стопам, и не слушать повествования, не воспевающие Твои божественные качества. О Владыка вселенной, пусть никогда я не буду связан с теми, у кого нет веры в Тебя. И пусть жизнь за жизнью я никогда не буду лишен общества Твоих близких спутников, которые служат Тебе с любовью и преданностью. (6) [Шри Кулашекхара]

*вйавах̄рикāдараñй̄йāни апि туччхават тй̄аджй̄āни —
твад-бхактаḥ саритāм патим̄
чулукават кхадй̄отавад бх̄скарам̄
мерум̄ пайй̄ати лош̄трават ким
апарам̄ бхṛмеḥ патим̄ бхртй̄ават
чинтā-ратначайāм̄ шил̄й̄йакалават
калтадрумам̄ к̄шиṭхават
сам̄сāрам̄ тр̄ңа-р̄āшват ким-
апарам̄ дехам̄ ниджам̄ бх̄рават [7]
Сарвадж̄нāsйа*

Также следует оставаться равнодушным к тому, перед чем благоговеют обычные люди:

О Господь, тому кто предан Тебе, океан кажется пригоршней воды, солнце – светлячком, а гора Сумеру – осколком камня. Царь для него – слуга, философский камень – простой булыжник, а дерево желаний – обычное дерево. Мирские устремления для него все равно что солома, а его собственное тело – ненужная, обременительная ноша. Ибо он знает: что пагубно служению Господу, то не имеет никакой ценности. (7) [Сарвагйа]

*хари-вимукха-сайга-пхаласйа анубхṛти-сварṇнам —
варам̄ хутаваха-джв̄лā-, пай̄джар̄нтар-вйавастхитиḥ
на шаури-чинтā-вимукха-, джана-сам̄в̄са-ваий̄ясам [8]
К̄атй̄йанасйа*

Осознание пагубности общения с теми, кто не почитает Всевышнего Господа Хари:

Лучше страдать запертым в клетке, объятой пламенем, чем терпеть мучительное общение с теми, кто испытывает неприязнь к преданности Кришне. (8) [Катйайана]

*анйа-девоп̄сакāнāм̄ сварṇна-паричайāḥ —
āлиганаṃ варам̄ манйе, вй̄āла-вй̄āхра-джалаукас̄ам̄
на сайгаḥ шал̄й̄а-й̄уктāнāм̄, нāнā-деваика-севинāм [9]
кеш̄й̄чит*

Истинное положение тех, кто поклоняется "другим богам":

Лучше оказаться в объятих змеи, тигра или крокодила, чем страдать в болезненном общении с теми, кто чтит различных полубогов. (9) [Неизвестный святой]

*бхакти-бāдхакā доишс тйāджйāх —
атй-āхāрāх прайāсай ча, праджалто нийамāграхах
джана-сайгай ча лаулийā ча, шадбхир бхактир винаййāti [10]
Шрй-Рўпапāдāнāм (Шри Рупа Госвами)*

Следует искоренить в себе пороки, мешающие преданности Богу:

*атйāнта сайграхе йāра садā читта дхāйā,
атйāхāрй бхакти-хйна сеи самджйā пāйā
прāкрта вастура тйе бхоге йāра мана,
прайāсй тāхāра нāма бхакти-хйна джана
кришā-катхā чхāди' джихвā āна катхā кахе,
праджалтй тāхāра нāма вртхā вāкйā кахе
бхаджанете удāсйна карммете правйāна,
бахв-āрамбхй се нийамāграхй ати дйна
кришā-бхакта-сайга винā анйā-сайге рати,
джана-сайгй ку-вишйā-вилāсе виврата
нāнй-стхāне бхраме йеи ниджа свāртха-таре,
лаулийā-пара бхакти-хйна самджйā дейā наре
эи чхāйā нахе кабху бхакти адхикāрй,
бхакти-хйна лакшйā-бхрашта вишййй самсāрй
(Бенгальское стихотворение Бхакти Сиддханты Сарасвати Тхакура)*

(i) Кто мыслит лишь о том, как накопить побольше,
Тот не преданный: имя ему – алчный безбожник.
(ii) Кто, выбываясь из сил, к мирском целям стремится –
Лишен преданности, ибо непомерны труды его.
(iii) Кто говорит без умолку о всем, помимо Кришны,
Тот праздный болтун – пусты его слова.
(iv) Кто безучастен к преданности, а в наслаждениях искусен –
Жалкий гордец, посягающий на возвышенное положение преданного.
(v) Кто дружелюбен ко всем, кроме чистых преданных Кришны,
Такой любитель мирского общества во власти чувственных услад.
(vi) Беспреданно гонимый своими корыстными замыслами повсюду,
Чей ум постоянно чем-то обеспокоен – не имеет преданности.
Эти шесть пороков закрывают путь к чистой преданности.
Тот, кем они владеют, – мирянин, лишенный любви к Богу. (10)
(Перевод бенгальского стихотворения)

*йошит-сайгасйā прāтикўлйāм —
нишкийчанасйā бхагавад-бхаджанонмукхасйā
пāрай парāм джигамишор бхава-сāгарасйā
сандарйāнāм вишйййнāм атха йошитāн ча
хā ханта ханта виша-бхакшāтато 'нй āсāдху [11]
Шрй-Шрй-Бхагаватй-Чайтанйачандрасйā*

Великая опасность общения с женщинами:

Для того, кто дал обет отречения и решил пересечь океан мирского бытия, добиваться внимания мирских людей и женщин более пагубно, чем пить яд. (11) [Господь Шри Чайтанйачандра]

*хари-вимукхасйā ваййāдишв āдаро бхакти-прадикўлах —
дхиг джанма нас три-врд йат тад,
дхиг вратам дхиг баху-джйāтāм
дхик кулам дхик крийā-дāкшйāм,
вимукхā йе тв адхокшадже [12]
йāджйика-випрāнāм*

Превозносить знатность и образованность людей, враждебно настроенных к Господу Хари, пагубно для преданности Ему:

Какой прок теперь в трех наших рождениях (от семени, при получении священного шнура и при жертвоприношении [шаукра, савитрйā и дайкшйā])? Чего стоят наши обеты, глубокое знание

писаний, высокое происхождение и искусство в проведении ведических обрядов? Всё это теперь бессмысленно, ибо мы отвергли Всевышнего Господа. (12) [Брахманы, совершающие жертвоприношение]

*джаде чид-буддхир вардджанййā —
йасйātма-буддхих куңане три-дхātуке
сва-дхйх калатрāдишу бхаума иджйадхйх
йат-тйртха-буддхих салиле на кархичидж
джанешв абхиджйешу са эва гокхарах [13]
Шрй-Шрй-Бхагаватах*

Неблагоприятно думать, будто материальные объекты обладают сознанием:

Кто считает себя физическим телом, а не вечным слугой Господа; кто рассматривает жену, семью и имущество как свою собственность, но не чувствует ни любви, ни привязанности к преданному Господа; кто почитает сделанную из камня или другого элемента форму Бога, но не благоговеет перед преданными Господа; кто считает реку или озеро святым местом паломничества, но не понимает, что преданный Господа – само воплощение божественности, тот подобен ослу среди коров, то есть величайший глупец. (13) [Верховный Господь]

*чит-маттве джада-буддхир джаддхйна-буддхир вā апардхатвена паривардджанййā —
арчйе вишнау ишлā-дхйр гурушу
нара-матир ваишнавe джāти-буддхир
вишнор вā ваишнавāнāм кали-
мала-матхане нāда-тйртхе 'мбу-буддхих
йрй-вишнор-нāмни-мантре сакала-
калуша-хе шабда-сāмāнйā-буддхир
вишнау сарвейварейе тад-итара-
сама-дхйр йасйā вā нāракй сах [14]
Шрй-Вйāсанāдāнāм*

Следует освободиться от греховных мыслей, что исполненные сознания и всеми почитаемые проявленные Божества Господа как-либо связаны с материей или подчинены её законам:

Тот, кто думает, что почитаемое Божество – это каменное изваяние, а Гуру-Ваишнав – простой смертный; кто полагает, что Ваишнав принадлежит к какой-либо касте, национальности или роду; кто считает священную воду, которой омывали стопы Господа Вишну или Ваишнава, обычной водой, а Святое Имя или Вишну-мантру, искоряющие все грехи, – обычным звуком; кто полагает, будто Бог богов, Господь Вишну, просто один из множества богов, – тот дьявол во плоти. (14) [Шри Вйāсадева]

*танах прабхртйнāм прāтикūлийāм —
рахūгаñаитат танасā на йāти
на чеджййā нирвапанāд грхāд вā
на чхандасā наива джалāгни-сūрийаир
винā махат-нāда-раджо 'бхишекам [15]
Шрй-Джадабхаратасйā*

Отказ от аскез и подобных им начитаний:

О Рагхугана, пока человек не осыпет свою голову пылью с лотосных стоп чистого преданного, ему никогда не обрести преданность Всевышнему Господу, даже если он вершит аскезу, исполняет предписания Вед, соблюдает монашеский обет, ведет благочестивую семейную жизнь, изучает и декламирует Веды, или поклоняется воде, огню или солнцу. (15) [Шри Джадабхарата]

*ачйута-самбандха-хйна-джйāна-карммāдер апи прāтикūлийāм —
нашкарммйāм апй ачйута-бхāва-вардджитāм
на шобхате джйāнам алам нирāнджанам
кутах пунах шайивад абхадрам тйиваре
на чāртитāм кармма йад апй акāранам [16]
Шрй-Нāрадасйā*

Отказ от устремлений, основанных на совершенствовании знания (гйане) и деятельности (карме), никак не связанных со Всевышним Господом Хари:

Даже чистое знание, не запятнанное кармой, очень отвратительно, если в нем не говорится о преданности непогрешимому Господу. Так может ли деятельность, оскверняющая по природе, возвысить человека, если она не посвящается Всевышнему, даже если эта деятельность полностью бескорыстна? (16) [Шри Нарада]

*йамāди-йога-сāдханасйа варджджанййатā —
йамāдибхир йога-патхαιх, кāма-лобха-хато мухух
мукунда-севайā йадват, татхāддхātмā на йāmйати [17]
Шрī-Нāрадасйа*

Тщетность попыток обуздать чувства с помощью йоги:

Беспокойный ум снова и снова становится жертвой своего порочного врага, в форме укоренившихся в сердце вожеления и жадности. Его можно усмирить лишь служением Верховной Личности Бога, Мукунде. Поэтому бессмысленно пытаться подчинить ум практикуя восмиступенчатую йогу, основанную на сдерживании чувств и ума [йама, нийама и т.д.]. (17) [Шри Нарада]

*брахма-сукхāграх пратикūла эва —
тват-сāкиāt караñāхлāда-, вишуддхāбдхи-стхитасйа ме
сукхāни гошпадайанте, брāхмāñй апи джагад-гуро [18]
Шрī-Прахлāдасйа*

Желание обрести блаженство в Брахмане пагубно для преданности Богу:

О Гуру вселенной, созерцающая Твой божественный облик, я купаюсь в океане чистой радости, и все прочие наслаждения, даже блаженство слияния с Брахманом, для меня столь же никчемны, как лужица воды в углублении, оставленном копытцем теленка. (18) [Шри Прахлада]

*мукти-спрхāйāх прāтикūлайам —
бхава-бандха-ччхиде тасмай, спрхайāми на муктайе
бхавāн прāбхур ахам дāса, ити йатра вилупйате [19]
Шрī-Шрī-Хануматах*

Стремление к освобождению особо пагубно:

Я не стремлюсь к спасению, которое избавит меня от материального рабства, но лишит тех отношений, в которых Ты – Господин, а я – слуга. (19) [Шри Хануман]

*сāйуджйа-мукти-спрхā ауддхатйам эва —
бхактих севā бхагавато, муктис тат пада-лайгханам
ко мўдхо дāсатām прāййа, прāбхавам падам иччхати [20]
Ширамаулинāм*

Желание слиться с Абсолютом есть не что иное, как гордыня:

Бхакти – это служение Верховной Личности Бога, а мукти это прекращение такого служения. Какой безумец откажется служить Господу ради того, чтобы взойти на трон освобождения? (20) [Ширамаули]

*ātйантика-лайа-спрхā вивека-хīнатаива —
ханта читрййате митра, смртвā тāн мама мāнасам
вивекино 'пи йе курййус, тршнām āтйантике лайе [21]
кешйāчит*

Поразительная неразборчивость у тех, кто стремится к самоуничтожению, желая раствориться в брахмаджйоти:

О друг, я прихожу в изумление при мысли о тех философах, что стремятся к исчезновению в вечной трансцендентности, лишенной какого-либо разнообразия. (21) [Неизвестный святой]

*муктер-бхакти-дāsйа-вāйчхā бхактей ча тат-сайгāн-мāлинийāйāнкā —
кā тваṃ муктир упāгатāсми бхаватī касмāд акасмāд иха
йрī-криṣṇа-смарāṇена देवा бхавато дāsī-падаṃ прāпитā
дūре тиष्ठха манāг анāгаси कतखā курīयāд анāрийāय майी
त्वान-नāमнī नиджа-नāमा-चандाना-расāलेपāsйā लोपो बхवेत् [22]
касайचित*

Спасение молит о том, чтобы стать служанкой преданности, а преданность гонит прочь скверну спасения:

"Кто ты?" "Я – спасение, мукти." "Зачем ты появилась здесь?" "О Господин, так как ты всегда поглощен мыслями о Шри Кришне, я пришла служить твоим стопам." "Не приближайся ко мне!" "О! Почему ты так грубо обращаешься с таким невинным существом, как я?" "Даже при одном упоминание о тебе сандаловая паста или тилака из Гопи-чанданы, которой украшено мое тело в знак преданности Господу, исчезает безвозвратно. (22) [Неизвестный святой]

*бахирммукха-брахма-джанмано 'ни пратикūлатā —
тава дāsйа-сукхаика-сайгинāй,
бхаванешв аств-апи кīṭṭа-джанма मे
итарāव असत्хешु मā समा बхūद,
апи джанма चатурммукхātманā [23]
Шрī-Йāмунāчāрийāsйā*

Преданный не желает родиться даже Господом Брахмой, если при этом он лишится преданности Кришне:

*веда-видхи अनुsāре, карма кари' э сайsāре,
джīва пунах пунах джанма пāйā
пūрва-крта карма-пхале, томāра вā иччхā-бале,
джанма йāди лобхи пунарīйā
табе эка कतхā мама, йуна хе пурушоттама,
тава дāsа-сайгī-джана гхारे
кīṭṭа-джанма йāди хайā, тāхāте о дайāмайā,
рахибо хе сантушṭа антаре
тава дāsа-сайга-хīна, йе грхастха арвāчīна,
тāра грхе चатурммукха-बхūति
нā чāи какхана хари, кара-двайā джоḍа кари'
каре тава кийкара минати
(Бенгальское стихотворение Шри Бхактивиноды Тхакура)*

Те, кто следуют Ведам, исполняя свой мирской долг, будут снова и снова рождаться в миру. Если по моей карме или по Твоей Святой Воле мне будет суждено вновь появиться на свет, я молю об одном, Господь, услышь же мою молитву. Если я смогу родиться даже насекомым в доме Твоего преданного, что возможно лишь по Твоей милости, то мое сердце возликует. О Господь, со сложенными руками я молю Тебя, не допусти того, чтобы я родился вдали от преданных душ, в семье темных безбожников, даже если я стану Брахмой, творцом вселенной. (23) [Перевод бенгальского стихотворения]

*гаура-бхакти-расаджñасйā анйатра чид-расе 'ни прāтикūлīйāнубхūтих —
вāсо मे वाराम अस्तु गхोरा-दाखाना-दज्वāलāवālī-पāйдजारे
йрī-चाितानīयā-पादāравिन्दा-विमुक्खाир मā कुत्रचित् सायगाмаह
वािकुण्ठāदि-पादाय स्वायāय चा मिलताय नो मे मानो लिपसते
पāदāमबходжа-राज्जाय च्छातā йāदि मानāग गाурāsйā नो расāते [24]
Шрī-Прабодхāнандапāдāнāм*

Чистый преданный, познавший вкус высочайшего, чистейшего нектара преданности Шри Чайтанйāдеву, не надеется ни на что другое, вплоть до отрицания всех прочих видов духовных отношений:

Лучше вечно пылать в огне, чем общаться с теми, кто не поклоняется лотосным стопам Шри Чайтанйā Махапрабху. Если в великих мирах Ваикунтхи я никогда не отведаю даже капли нектара с лотосоподобных стоп Шри Гауранги, моё сердце не будет стремиться к тем мирам – они мне не нужны и даром. (24) [Шри Прабодхананда Сарасвати]

*аикāнтика-бхактасйā кишайāвайишйи-доша-дарйианāграхо варджджанййах —
дришйаих свабхāва-джанитаир вапушай ча дошаир
на прāкртатвам ихā бхакта-джанасйā паййет
гайгāмбхасāм на кхалу буд-буда-пхена-пайкаир
брахма-драватвам апагаччхати нйра-дхармйаих [25]
Шрй-Рупанāдāнāм (Шри Рупа Госвами)*

Следует оставить привычку видеть исчезающе остатки изъянов в тех, кто всецело предался Господу:

*свабхāва джанита āра вапу-доше кишāе,
анāдара нāхи кара шуддха бхакта-джане
пайкāди джалййа доше кабху гайгā-джале,
чинмайатва лопā нахе сарва-ийāстре бале
апрāкрта бхакта-джанā пāна нāхи каре,
авайишйи пāна йāйā кичху-дина паре
(Бенгальское стихотворение Шри Бхакти Сиддханты Сарасвати Тхакура)*

По изъянам в характере или во внешности
Никогда не суди о чистом преданном Господа Кришны.
Даже если грязь, пена и пузыри появятся в водах Ганги,
Она никогда не утратит святости, – так гласят писания.
Преданный свят – никогда он не станет грешить.
Даже если крупица греха и осталось в нем, она скоро исчезнет. (25)
[Перевод бенгальского стихотворения]

*пара-дошйануиййланāм варджджанййām —
пара-свабхāва-карммāни, йāх праийамсати ниндати
са тйшу бхраййате свāртхād, асатйāбхинивешйатах [26]
Шрй-Шрй-Бхагаватах*

Следует отказаться от поиска недостатков в других:

Без нужды осуждать других – недостаток, который следует оставить. О Уддхава, не хвали и не ругай людей за их нрав или поступки, ибо ты сам погрязнешь в иллюзии и забудешь о своих возвышенных целях и идеалах. (26) [Верховный Господь]

*враджа-расāйиритāнāм бхукти-мукти-спрхā татхā ашйварййā-мишйрā ваикунтйа-пати-севāни
тйāджйитвена гаңйāх —
асид-вāрттā-вейййā висрджā мати-сарва-свахараңйх
катхā мукти-вйāгхрйā на шрну кила сарвātма-гиланйх
апи тйактвā лакшмй-пати-ратим ито вйома-найанйм
врадже рādхā-кришнау сва-рати-маңидау твам бхаджа манах [27]
Шрй-Рагхунāтханāдāнāм (Шри Рагхунатха даса Госвами)*

Безупречные преданные, принявшие прибежище в сладости чистой преданности Вриндавана, считают даже благоговейное служение Господу Нарайане на Вайкунтхе столь же неблагоприятным как мирские наслаждения или спасение:

*кришна-варттйа винā āна, 'асад-варттйа' бали' джāна,
сеи веийā ати бхайанкарй
йирй-кришна-вишайā мати, джйивера дурллабха ати,
сеи веийā мати лайа хари
йуна мана, бали хе томāйā
мукти-нāме йāрддулинй, тāра катхā йади йуни,
сарввāтма-сампатти гили' кхāйā
тад убхайā тйāга кара, мукти-катхā парихара,
лакшмй-пати-рати рāкха дйуре
се рати прабала ха 'ле, паравйоме дейā пхеле,
нāхи дейā вāса враджа-пуре
врадже рāдхā-кришна-рати, амйуля дханада ати,
тāи туми бхаджа чйра-дина
рйуна-рагхунāтха-пāйā, сеи рати прāртханāйā,
э бхактивинода дйина-хйина
(Бенгальское стихотворение Шри Бхактивиноды Тхакура)*

Помимо послания Кришны всё в этом мире – ложь; сия блудница крайне опасна. Преданность Кришне, так редко даруемая *дживе*, она похищает прямо из сердца. О мой дорогой ум, умоляю тебя: если будешь слушать речи тигрицы спасения, то она поглотит всё благо, уготованное душе. Отвергни оба искушения, не прельщайся освобождением и даже любовью к Господу Нарайане, ибо любовь к Нему сбросит тебя на Вайкунтху и закроет доступ в Шри Вриндаван. Любовь к Радха-Кришне во Врадже дарует величайшее из сокровищ. В сердце своем вечно Их почитай. У стоп Рупы и Рагхунатхи о такой преданности молит жалкий Бхактивинода. (27) [Перевод бенгальского стихотворения]

*ити йирй-прапанна-джйиванāмрте
йирй-бхакта-вачанāмртāнтаргатах
прāтикйуля-виварджджанāм нāма чатуртхо 'дхййāх*

На этом заканчивается четвертая глава книги
Шрй Шрй Прапанна-джйиванāмртам (Нектар Бессмертия Предавшейся Души),
из раздела Шрй Бхакта-вачанāмртам (Нектар Слов Преданных)
под названием Прāтикулйā-виварджжанам (Отвержение Неблагоприятного).

Глава 5
Нектар Слов Преданных
Вера в Спасительную Силу Господа

*ракишиийати хи мам кришо, бхактанам бандхавай ча сах
кшемам видхасйатити йад, виивасо 'траива грхйате [1]*

"Господь Кришна непременно будет оберегать меня, ибо Он друг Своих преданных. Он обязательно дарует нам все блага, и по Его милости все наши начинания увенчаются успехом." О такой вере пойдет речь в настоящей главе. (1)

*сарва-локешу ирй-кришна-паддбджаика-ракшаактавам —
марттио мртйу-вийала-бхйтах палйан
локан сарвван нирбхайам надхйагаччхат
твам-паддбджам прййа йадрчхайадйа
сустхах шете мртйур асмд апатти [2]
Шрй-Девакйах*

Лотосные стопы Господа Шри Кришны – единственная защита на всех стадиях жизни:

В страхе перед черной змее смерти воплощенная душа скитается по всем мирам вселенной, но нигде не находит места, где может почувствовать себя в безопасности. Когда же её осенит благодать и она найдет прибежище у Твоих лотосных стоп? Тогда в её сердце воцарится покой, и смерть сама будет обходить её стороной. (2) [Шримати Деваки]

*майадхйийасйаива бхагаватах кшема-видхатртвам —
виивасйа йах стхити-лайодбхава-хетур адйо
йогешвараир апи дуратйайа-йога-майах
кшемам видхасйати са но бхагавамс трыадхййас
тапрасмдййа-вимрйена кийан ихартхах [3]
Шрй-Брахмаңах*

Только величайший чудотворец, Всевышний Господь, дарует нам высшую удачу:

Всевышний Господь – властелин трех миров, творец, хранитель и разрушитель вселенной, и Его мистическую силу не способны одолеть даже величайшие из йогов. Конечно же, Он благословит нас всей божественной удачей. Можно ли сомневаться в этом? (3) [Господь Брахма]

*атадй апи ирй-кришна-катхаика-ракшаңа-виивасах —
там монайтам пратййанту випрй
гайга ча девй дхрта-читтам ййе
двиджонасрищах кухакас такшако вй
дайшав алам гайата вишну-гйтхйах [4]
Шрй-Вишнуртасйа*

Даже перед лицом надвигающейся гибели преданный верит, что его единственное спасение – повествования о Господе Кришне (Шри Хари-катха):

О чистые сердцем брахманы, примите меня как душу, предавшуюся Господу. О матушка Ганга, знай: сердце мое отдано Господу Кришне. Пускай крылатый змей Такшака или другая магическая тварь, вызванная сыном брахмана, укусит меня в сей же час, если пожелает, – вы же не прекращайте славить Господа. (4) [Махараджа Парикшит]

*хари-дасй хариңа ракшитй эва —
ма бхаир мандамано вичинтйа бахухдй йамййи чирам йатанй
наивамй прабхаванти пана-рипавах свамй нану ирйдхарах
аласйам вйапанййа бхакти-сулабхам дхйййасва нйрайанам
локасы вйасанйпаноданакаро дасасйа ким на кшамах [5]
Шрй-Кулашекхарасйа*

Господь Хари всегда оберегает Своих слуг:

О порочный ум, пусть не пугают тебя мысли о нескончаемых муках. Твои враги, грехи твои, не посмеют тебя коснуться, ибо твой Владыка – Сам Всевышний Господь Шридхара. Воспрянь и обратись мыслью к Господу Нарайане, легко достижимого безусловной преданностью. Ужели

Тот, кто хранит от бед целые миры, не избавит Своих верных слуг от всех недостатков? (5) [Шри Кулашекхара]

*самсāра-духха-клиштāнāм īрī-вишнoх парамā падам эваикāйрайах —
бхава-джаладхи-гатāнāм дванда-вātāхатāнāм
сута-духитр-калатра-трāңа-бхārарддитāнāм
вишама-вишайа-тойе маджжатāм аплавāнāм
бхавати īараңам эка вишнu-пото нарāнāм [6]
Шрī-Кулашекхарасйа*

Святые стопы Господа Вишну – единственное спасение всех, кто терпит муки материального бытия:

Те, кто пал в океан материального бытия, кто унесен ураганом двойственности, рожденным из мирских привязанностей и страстей, кто раздавлен бременем забот о жене и членах семьи, и тонет в зловонном омуте чувственных наслаждений, для них единственная возможность спасения – взойти на корабль лотосных стоп Всевышнего Господа Вишну. (6) [Шри Кулашекхара]

*īрī-крīшнa-бхаджанам эва марттйāнāм амрта-прадам —
идам шарīрам īата-сандхи-джарджджарам
пататй аваййāм паринāма-пейшалам
ким аушадхāм прчхаси мūдха дурммате
нирāмайāм крīшнa-расйāнам тибa [7]
Шрī-Кулашекхарасйа (Шри Кулашекхара)*

Только чистая преданность Господу Кришне дарует смертным бессмертие:

*īата сандхи джара джара, тава эи калевара,
патана хаибе эка-дина
бхасма крми виштхā хабе, сакалера гхрīйа табе,
ихāте маматā арвāчйāна
оре мана īуна мора э сатйа вачана
э рогера махаушадхи, крīшнa-нāма ниравадхи,
нирāмайā крīшнa расйāна
(Бенгальское стихотворение Шри Бхактивиноды Тхакура)*

В мирской суете наше тело
Как кукла на сотнях нитей;
Ему уготована смерть.
Всё примет облик ужасный
Из пепла, навоза, червей;
Любить его – полная глупость.
О, ум мой, услышь слова правды:
От этого зла есть лекарство –
Непрестанно пой имя Кришны.
Кришна – нектар жизни вечной.(7) [Шри Кулашекхара]

*атй-адхамешв ати бхагаван-нāмно 'бхīшнa-дātртвам —
сатйāм бравīми мануджāх свайām ūрддхва-бāхур
йо йо мукунда нарасимхa джанārдданети
джīво джапатй анудинам мараңе раңе вā
пāйшнa-кāштхa-садришйā дадātй абхīштām [8]
Шрī-Кулашекхарасйа*

Святое Имя Господа исполняет сокровенные желания даже самых падших:

О люди, воздев руки вверх я раскрою вам сейчас истину! Кто в своей жизни, пронизанной борьбой за существование, неустанно повторяет Имена Господа, такие как Мукунда, Нрисимха, Джанардана, тому Святое Имя исполнит всё заветное и желанное, даже если сердце его подобно камню или дереву. (8) [Шри Кулашекхара]

*сва-ша́траве 'ни сад-гати-дāйако хари́х —
ахо бакī йам̄ стана-кāла-кṛтам̄
джигхāmсайāпāйайад апī асāдхвī
лебхе гатīm дхāтрī-учитām тато 'нīам̄
кам̄ вā дайāлум̄ ша́раṇам̄ враджема [9]
Шрīмад-Уддхавасīа*

Шри Хари забирает в духовный мир даже Своего врага:

Как удивительно! Путана, злобная сестра демона Бакасуры, хотела убить младенца Кришну, и дала Ему свою грудь, окропленную смертельным ядом, и все же она удостоилась милости стать Его кормилицей. Смогу ли я всегда быть оберегаем Шри Кришной, милостивей которого никого нет. (9) [Шримад Уддхава]

*āйогйānām апī āйīа-стхалам —
дурантасīānāдер апарихараñйасīа махато
вихīнāчāро 'хам̄ нр-пāйур айубхасīāспадам апī
дайā-синдхо бандхо ниравадхика-вāтсалīа-джаладхес
тава смāрам̄ смāрам̄ гуṇа-гаṇам̄ итīччхāми гатабхīх [10]
Шрī-Йāмунāчāрйасīа*

Луч надежды даже для недостойных:

О океан сострадания, я презренное двуногое животное, несправимый паразит, бездонное вместилище зла и пороков! Но даже я обрел бесстрашие непрестанно памятуя о Твоих божественных качествах, о безбрежный океан любви, о мой высший друг. (10) [Шри Йамуначарйа]

*асакрд-апарāдхинām апī мочаках —
рагхувара йад абхṛс твам̄ тāдрīно вāйасасīа
праṇата ити дайāлур йасīа чаидйасīа криṇа
праṭибхавам̄ апарāддхур мугдха сāйуджйадо 'бхṛ
вада ким̄ ападам̄ āгас тасīа те 'сти киамāйāх [11]
Шрī-Йāмунāчāрйасīа*

Господь спасает даже Своих постоянных оскорбителей:

О лучший из династии Рагху, стоило злобному ворону, посмевшему расцарапать грудь Сита Девы, склониться пред Тобой, и Ты тут же пролил на него Свою милость. О пленительный Кришна! Шишупале, который враждовал с Тобой жизнь за жизнью, Ты даровал спасение (сāйуджйа-мукти), позволив ему раствориться в Твоем сиянии. Скажи мне, есть ли такое зло, которое Ты не способен простить? (11) [Шри Йамуначарйа]

*ша́раṇāгата-хеланам̄ тасминн асамбхавам —
абхṛта-пṛввам̄ мама бхāви ким̄вā
сарввам̄ сахе ме сахаджам̄ хи духкхам̄
кинту твад аagre ша́раṇāгатānām̄
парāбхаво нāтха на те 'нурṛпах [12]
Шрī-Йāмунāчāрйасīа*

Господь никогда не оставит того, кто ему беззаветно предан:

О Господь, какие тяжкие испытания выпадут ещё на мою долю? Я перенесу всё, нет сомнений, ведь беды и напасти – мои давние друзья. Однако чему никогда не бывать, так это тому, что Ты можешь пренебречь Своим преданным. (12) [Шри Йамуначарйа]

*бахир анйатхā прадарйайато 'ни сварṇпатах̄ пāлакатвам —
нирāйикасйīти на тāвад утсахе
махейа хāтум̄ тава пāда-пāйкадхам̄
рушā нирасто 'ни шйишух̄ станандхайо
на джāту мātуйī чараṇау джихāсати [13]
Шрī-Йāмунāчāрйасīа*

Господь – наш истинный покровитель, даже если внешне Он не показывает этого:

О Всемогуший Господь, отними у меня последнюю надежду, я и тогда не оставлю Твоих лотосных стоп. Порой мать, рассердившись, отрывает ребенка от груди, но разве из-за этого ребенок оставит прибежище своей матери? (13) [Шри Йамуначарйа]

*тад итарайабхават тасйаиваика-ракшакатвам –
бхўмау скхалита-пāдāнāм, бхўмир эвāваламбанам
твайи джāтāнарāдхāнāм, твам эва шараṇāм прабхо [14]
Скāнде*

Доказательство того, что Господь – наше единственное прибежище, ибо другого прибежища у нас нет:

Тот, кто споткнулся и упал на землю, сможет снова подняться, оперевшись на ту же самую землю. Так и тот, кто провинился пред Тобой, Господь, найдет прибежище лишь в Тебе одном. (14) [Сканда Пурана]

*нирāйрайāнāм эваикāйрайаḥ –
виврта-вивидха-бāдхе бхрāнти вегāд агāдхе
балавати бхаватуре маджджато ме видўре
айшараṇа-гаṇа-бандхо хā криā-каурудиндо
сакрд-акртвавиламбāм дехи хастāваламбам [15]
Шрī-Рўпапāдāнāм*

Единственная надежда для лишенных прибежища:

Увлекаемый волнами заблуждений, я тону в бесконечных просторах коварного океана безысходности. О друг бесприютных, о Луна, проливающая свет благодати, молю Тебя: протяни мне руку помощи. (15) [Шри Рупа Госвами]

*виламбāсаханасйа бхактасйа тад ракшаṇа-вишрабдхатвам –
йā драупадī паритрāṇе, йā гаджендрасйа мокшаṇе
майй āртте каруṇā-мўртте, сā тварā ква гатā харе [16]
Джаганнāтхасйа*

В минуту опасности преданный твердо верит, что Господь придет к нему на помощь:

О воплощенное милосердие, ныне я в опасности. О Господь Хари, где та безотлагательность, которую Ты явил спасая Драупади и освобождая Гаджендру? (16) [Джаганнатха]

*ракишийатīти-виивāсасйа пракāша-мāдхурйāм –
тамаси равир иводйан маджджатāм аплавāнāм
плава ива триштāнāм свāду-варшйива мегхаḥ
нидхир ива нидханāнāм тīvра-духкхāмайāнāм
бхишаг ива куйāлам но дāтум айāти шауриḥ [17]
Шрī-Драупадйāḥ*

Радость от уверенности в защите Господа:

Как солнечный восход тьму прогоняет,
Как корабль спасает утопающего,
Как дождь проливается на иссохшую землю,
Как сокровище, что найдено бедняком,
Как лекарь для смертельно больного,
Так Шри Кришна идет к нам сейчас,
Благословить нас всей удачей. (17) [Шримати Драупади]

*тад ракшакатве тат кāруṇйāм эва кāраṇам –
прāчйинāнāм бхаджанам атулаḥ душкараḥ шрṇвато ме
наирāшйена джвалати хрдāйāм бхакти леййāласйа
вишва-дрйчйīm агхахара тавāкарṇйā кāруṇйā вйчйīm
тйā-биндўкшитам идам упатйī антаре ханта шайтйāм [18]
Шрī-Рўпапāдāнāм*

Покровительство Господа основывается на Его безграничной милости:

О Господь, искореняющий грех, в сердце моем нет и следа преданности: оно горит в огне безысходности, когда я слышу о непревзойденной, непоколебимой преданности и чудесных свершениях великих преданных прошлого. Но когда я узнал, что волны Твоей милости затопили вселенную, в сердце моем вспыхнула искра надежды, которая безмерно утешила меня. (18) [Шри Рупа Госвами]

*бхагаватах śrī-читанья-рūпасйа парам аудāрийām —
хā ханта читта-бхуви ме парамошарāйām
сад-бхакти-калта-латикāйкуруитā катхам сйāt
хрдй экам эва парамāивасанййām асти
читанья-нāма калайан на кадāти шочйах [19]
Шрī-Прабодхāнандапāдāнām*

Ни с чем не сравнимое великодушие Господа Шри Чайтаньядева:

О горе мне, горе! Как прекрасная, благодатная лиана чистой преданности сможет взрасти на бесплодной почве моего сердца? И всё же в душе моей живет одна великая надежда: тому, кто посторяет Имя Шри Чайтаньядева, никогда и ни о чем не придется скорбеть. (19) [Шри Прабодхананда Сарасвати]

*śrī-гаурахарех сарввопāйа-вихйнешв апи ракшакатвам —
джйāнāди-вартма-виручим враджа-нāтха-бхакти-
рīтим на ведми на ча сад-гураво миланти
хā ханта ханта мама ках шараṇām вимūдха
гауро-харис тава на карṇа-патхам гато 'сти [20]
Шрī-Прабодхāнандапāдāнām*

Шри Гаурахари спасает даже тех, у кого нет никакой надежды на спасение:

Мне неведома любовь жителей Шри Вриндавана, заставляющая их идти против здравого смысла и всего мира. И на моем пути не встретились святые наставники. Кому же мне предаться, куда направить стопы? О глупец! Ты верно не слышал о Златом Господе – Шри Гауре Махапрабху! (20) [Шри Прабодхананда Сарасвати]

*ити śrī-прапанна-джйванāmрте
śrī-бхакта-вачанāmртāнтаргато
ракишйātīти вишйвāсо нāма пāйчамо 'дхйāйах*

На этом заканчивается пятая глава книги
Шрī Шрī Прапанна-джйванāmртам (Нектар Бессмертия Предавшейся Души),
из раздела Шрī Бхакта-вачанāmртам (Нектар Слов Преданных)
под названием Ракшишйātīти-вишйвāсах (Вера в Спасительную Силу Господа).

Глава 6
Нектар Слов Преданных
Принятие Покровительства Господа

*хе кришна! пāхи мām нāтха, крпайātмагатам куру
ити эвām прāртханам кришнам, прāттум свāми-сварūпатах [1]
гоптртве вараṇам джñейам, бхактаир хрдйатарам парам
прапатти экāртхакатвена, тад аңгитвена тат смрттам [2]*

"О Кришна, храни меня" Мой возлюбленный Господь, милостиво признай меня Своей собственностью". Такая молитва и молитва о том, чтобы Шри Кришна стал их Владыкой и Покровителем – величайшее утешение для сердец чистых преданных. Это называется *гоптртве-вараṇам* – "Принятие Покровительства Господа". Поскольку *гоптртве-вараṇам* выражает тот же идеал, что и безраздельное самопредание, его считают главной из шести слагающих предания Богу (*шаранагати*). (1-2)

*шрī-бхагавато бхакта-бхāвенāйрйа-прāртханам –
айи нанда-тануджа кийкарам патिताм мām вишаме бхавāмбудхау
крпайā тава пāда-пайкаджа-стхита-дхūли-садршām вичинтайа [3]
Шрī-Шрī-Бхагаватай-Чайтанйачандрасйа*

Сам Всевышний Господь, явившись как преданный Кришны, молит о прибежище:

О Нанданандана (сын царя Нанды), я – Твой вечный слуга, но, пожиная плоды своих собственных поступков (*кармы*), я пал в ужасный океан материального бытия. Будь милостив ко мне и прими как пылинку у Своих лотосных стоп. (3) [Господь Шри Чайтанйачандра]

*сарва-сад-гуṇа-виграха атма-прадо харир эва гоптртвена вара-ñййах –
ках пандйтас твад-апарам шаранам самййād
бхакта-прийād рта-гирах сухрдах крпаджñāt
сарвāн дадāti сухрдо бхаджато 'бхикāmāн
ātмāнам апй упачайāпачайау на йасйа [4]
Шрīмад-Акрūрасйа*

Следует искать покровительства только у всеблагого Господа Шри Хари, дарующего Себя Своим преданным:

Ты нежно любишь Своих преданных. Слово Твой – истина. Ты – вечно благодарный друг. Какой же разумный человек станет искать другого покровителя, кроме Тебя? Ты исполняешь все желания искренних душ, что служат Тебе, и даруешь им Самого Себя, оставаясь при этом неизменным. (4) [Шримад Акрура]

*шрī-кришна-чараṇам эва прапаннāнām сантāпа-хāри-судхā-варши атпатрам –
тāпа-трайеñāбхихатасйа гхоре
сантапйāmāнасйа бхавāдхван ййа
паййāmйи нāнйач чхараṇам тавāйгхри-
двандвāтапатрād амртāбхиваршйāt [5]
Шрīмад-Уддхавасйа*

Сень лотосных стоп Шри Кришны уносит страдания предавшихся душ и проливает на них потоки нектара:

Для всех, кто испытывает тройственные страдания в этом жестоком мире, я не вижу иной альтернативы, как только укрыться под сенью Твоих лотосных стоп, изливающих вечные потоки животворного нектара. (5) [Шримад Уддхава]

*шад-рипу-тādйтасйа ййанти-хйнасйа сва-нāтха-чараṇāйрйаим эва абхайāйиокāmрта-прадам –
чирам иха врджинāрттас тапйāmāно 'нутāпир
авитрша-шад-амитро 'лабдха-ййантих катхйаичит
шараṇада самупетас тват падабджām парātманн
абхайам ртам айокам пāхи мāннанм ййа [6]
Шрī-Муцукундасйа*

Единственное прибежище для души, изводимой шестью врагами – это лотосные стопы её естественного Повелителя, награждающего бессмертием, свободным от страха и печали:

О Высшая Душа, с незапамятных времен я томлюсь в материальном мире: меня жалит грех, преследует сожаление и беспрестанно терзают шесть ненасытных врагов (пять чувств и ум). О милостивый покровитель, чудом я оказался у Твоих святых лотосных стоп, прогоняющих страх и печаль, и дарующих бессмертие в служении Тебе. О мой Господь, молю, спаси этого мученика. (6) [Шри Мучукунда]

*лабдха-сварупа-сандхāсия кāmāди-сайга-джанйа-ниджа-ваирӯпйедхиккāра-йуктасйа
шараṇāгатасйа шрī-хари-дāсийам эва асач-чешиṇādито нишкрти кāракатвена анубхӯтам –
кāmādīnām кати на катидхā пāлитā дурнидеййас
тешām джātā майи на карунā на трапā нопаийннтих
утсрджайантāн атха йаду-пате сāmпратам лабдха-буддхис
твām тйāтах шараṇам абхайām мām нийункив тма-дāсийе [7]
кешāчит*

Осознание того, что предавшаяся душа, раскрывшая свою истинную природу и раскаявшаяся в своих пороках, порожденных соприкосновением с вожделием, гневом, жадностью, безумием, заблуждением и ненавистью, находит вечное спасение от всех греховных побуждений в преданном служении Господу Кришне:

О Господь, как долго я послушно исполнял все греховные прихоти вожеления, гнева, жадности, безумия, заблуждения и злобы; они были очень жестоки ко мне, а я не испытывал стыда или желания оставить это. О Господь Йаду, после всего пережитого, я порвал с ними. Сейчас ко мне вернулся сой истинный разум: я всецело предаюсь Твоим лотосным стопам, дарующим бесстрашие. Милостиво сделай меня Своим доверенным слугой. (7) [Неизвестный святой]

*упалабдха-кришṇāшрайаика-мангаласйа чāшрайа-прāпти-виламбане тад апрāпти-самбхāванйāм
удвега-пракāшах –
кришṇа! твādīйа пада-пайкаджа-пāнджарāнтам
адйашва ме вишату мāнаса-рāджа-хамсах
прāṇа-прайāṇа-самайе капха-вāта-питтаих
канṭхāвародхана-видхау смараṇām кутас те [8]
Шрī-Кулашекхарасйа*

Когда прибежище у Господа Кришны видится как единственное благо, то его ожидание становится очень мучительным:

О Кришна, сделай так, чтобы мой ум запутался в постоянном памятовании Твоих лотосных стоп, подобно тому как фламинго запутывается в стеблях цветов лотоса. Сделай это прямо сейчас, ибо когда при последнем вздохе мое горло сдавит удушье из-за смешения воздуха, желчи и слизи, то как я смогу тогда вспомнить о Тебе? (8) [Шри Кулашекхара]

*сварупата эва шрī-кришṇасйāбхиххāвакатва-пāлакатва-даршанена тадāшрайа-прāртханā –
кришṇо ракшату но джагат-трайа-гурух кришṇām намадхвām садā
кришṇенāкхила-шатраво винихатāх кришṇāйа тасмай намах
кришṇād эва самуттхитам джагад идам кришṇасйа дāсо 'смй ахам
кришṇе тиштхати вишвам этад акхилам хе кришṇа ракшасва мām [9]
Шрī-Кулашекхарасйа*

Преданный видит, что только Кришна – изначальный Покровитель и Хранитель всех живущих, и потому молит Его о прибежище:

Господь Шри Кришна, Гуру трех миров,
Прошу Тебя, возьми нас под защиту.
Мы будем вечно почитать Тебя,
О демонов могучих сокрушитель.
Я падаю у стоп Твоих в поклоне,
О Кришна – Ты источник всех миров;
Все мироздание в Тебе лишь пребывает,
О Кришна, защити меня, признай Своим слугой! (9) [Шри Кулашекхара]

*гопїджана-валлабха эва парама-палакаꣳ —
хе гопака хе крпї-джаланидхе хе синдху-канїа-пате
хе камсантака хе гаджендра-карунапїриꣳа хе мадхава
хе рїмануджа хе джагат-траїа-гуру хе пундарїкїкша мїм
хе гопїджана-натха пїлаїа парам джїнїами на твїм винї [10]
Шрї-Кулаїекхарасїа*

Единственный покровитель – Кришна, возлюбленный повелитель гопи:

О покровитель коров и океан милости! О повелитель богини процветания! О Господь, сразивший Камсу! О милостивый спаситель Гаджендры! О прелестный и искусный Кришна! О младший брат Баларамы! О Гуру трех миров! О лотосокий Господь! О Возлюбленный повелитель гопи, храни меня всегда, ведь кроме Тебя у меня никого нет. (10) [Шри Кулашекхара]

*нитїа-пїришадї апи сарвїтманї шрї-крїшнїшрїайїм прїртхайанте —
манасо врттайїо наꣳ сїуꣳ, крїшнїа-пїдїмбуджїшрїайїꣳх
вїчо 'бхидхїиꣳнїр нїмнїм, кїйїас тат-прахваꣳдїшу [11]
Шрї-Нандасїа*

Даже вечные спутники Господа от всего сердца молят Его о прибежище:

О Уддхава, пусть наши мысли уносятся к лотосным стопам Шри Кришны, пусть с наших уст слетают Его Святыя Имена, а тела наши пусть склоняются пред Ним. (11) [Шри Нанда]

*враджа-лїласїа шрї-крїшнїасїа пїлакатвїм прабхївамайїм —
дадхи-матхана-нинїдаис-тїакта-нидраꣳх прабхїте
нибхрїта-падам агїрам баллавїнїм правїшїꣳх
мукха-камала-самїраир їйїу нирввїнїа дїпїн
кавалїта-наванїтаꣳх пїту мїм бїла-крїшнїꣳх [12]
Шрї-Шрї-Бхагаватаї-Чїтанїйачандрасїа*

Самое могущественное покровительство оказывает Шри Кришна, наслаждающийся Своими играми во Вриндаване:

Разбуженный звуками взбивания масла, маленький Кришна украдкой проникает в дома пастушек, гасит лампадки, дуя на них Своими лотосоподобными устами, и тут же начитает быстро есть свежезбитое масло. Да буду я хранить Его милостью. (12) [Господь Шри Чїтанїйачандра]

*сарватхї йогїатї-хїнасїїни прапатїїв анїдхїкїро на —
на дхармма-нишїꣳхо 'сми на чїтма-ведї
на бхактїмїм твач чараꣳравїнде
акїйчано 'нанїа-гатиꣳх шараꣳнїа
твїт пїда-мїлаї шараꣳнїм прападїе [13]
Шрї-Йїамунїчїрїйасїа*

Даже самый недостойный может предаться Господу:

О Господь, о высшее прибежище, я нечестив, мне неизвестна природа души, и у меня нет ни капли преданности Твоим лотосоподобным стопам. Я лишен всего – лишен всех хороших качеств или какого-либо прибежища. Поэтому я предаюсь пыли Твоих лотосных стоп такой, какой я есть. (13) [Шри Йїамуначарїа]

*шрї-бхагаватаꣳх крпївалоканам эвїшрїайїа-дїтртвїм —
авївека-гханїндха-дїймукхе,
бахудхї сантата-дуꣳкха-варшїнї
бхагаван бхава-дурддїне патха-
скхалїтам мїм авалокїйїчїута [14]
Шрї-Йїамунїчїрїйасїа*

Покровительство Господь обретает тот, на кого упадет Его милостивый взгляд:

О Господь, тучи неведения простираются во все направления и проливают на нас потоки несчастий. В этой буре мирских страданий я совсем сбился с пути. О непогрешимый Господь, молю, одари меня Своим милостивым взором. (14) [Шри Йїамуначарїа]

*джйвасйа бхагават-пāлийатвай сварūната эва сиддхам —
тад ахам твад рте на нāтхавāн,
мад рте твай дайанййавāн на ча
видхи-нирммитама этад анвайāй,
бхагаван пāлайā мā сма джйхайā [15]
Шрй-Йāмунāчāрийāsйā*

Свидетельство того, что для души совершенно естественно находиться под покровительством Господа:

О Господь, кроме Тебя у меня нет более Покровителя, а для Тебя нет никого более нуждающегося в Твоей милости, чем я. Такова наша связь: Ты – Творец, а я Твой творение. Молю тебя, распорядься мною, о мой Владыка, и никогда не оставляй меня. (15) [Шри Йāмунāчāрийā]

*прананнасья вивидха-севā-самбандхах —
питā твай мātā твай дайита-танайās твай прийа-сухрт
твам эва твай митрай гурур апи гатиий чāси джагатām
твадййās твад бхртйās тава париджанас тад гатир ахам
прананнай чаивāй са тв ахам апи тавāивāсми хи бхарах [16]
Шрй-Йāмунāчāрийāsйā*

Различные виды взаимоотношения предавшейся души с Господом:

Для всего мира Ты – отец, мать, возлюбленный сын, доброжелатель и друг. Ты вселенский Гуру, дарующий Высшее Прибежище. И я тоже Твой, я храню Тобой, я часть Твоей семьи. Ты – мой единственный приют. Я душа, предавшаяся Тебе, и потому во всем зависящая от Тебя. (16) [Шри Йāмунāчāрийā]

*бхагаватай-чаитанйāчандрасйā патита-пāлакатвам —
самсāра-дуккха-джаладхау патитасйā кāма-
кродхāди-накра-макараих кавалй-кртасйā
дурвāйсанā-нигадйитасйā нирāйрайāsйā
чаитанйāчандра мама дехи падāваламбам [17]
Шрй-Прабодхāнанданпāдāнāй*

Шри Чaitанйāчандра покровительствует падшим:

О Чaitанйāчандра, я пал в злосчастный океан материального бытия на поживу акулам и крокодилам вожделения, гнева, жадности, безумия, заблуждения и злости. Я закован в цепи греховных желаний и абсолютно беззащитен. Прошу, даруй мне прибежище Твоих святых лотосных стоп. (17) [Шри Прабодхāнанданпāдāнāй]

*нирāйасйāни аййā-прадам гаура-шāраṇам —
хā хантā хантā парамошāра-читта-бхūмау
вйартхй бхаванти мама сādхана-коṭийо 'ни
сарввāтманā тад ахам адбхута-бхакти-бйджāй
шрй-гаурачандра-чāраṇāй шāраṇāй кароми [18]
Шрй-Прабодхāнанданпāдāнāй*

Покровительство Шри Гаурачандры вселяет надежду в сердца отчаявшихся:

Несчетное количество раз я пытался возделывать бесплодную каменистую пустошь своего сердца; все тщетно. И вот теперь со всей решимостью я спешу укрыться под сенью лотосных стоп Шри Гаурачандры, дарующих чудотворное семя чистой преданности. (18) [Шри Прабодхāнанданпāдāнāй]

*шрй-кршṇа-чаитанйā-прананнасья ваирāгйāди-бхакти-парикара-сиддхих —
ваирāгйā-видйā-ниджа-бхакти-йога-
ишкйāртхам экаḥ пурушаḥ пурāнаḥ
шрй-кршṇа-чаитанйā-шāрйра-дхāрй
крпāмбудхир йās там ахам пратадйе [19]
Шрй-Сāрввāбхāуапāдāнāй*

Для того, кто предался лотосным стопам Шри Чайтаньядева, отрешение, знание и прочие достояния – лишь украшение преданности:

Безбрежный океан милости, вечная Верховная Личность, не имеющая равных, явилась как Шри Кришна Чайтанья, чтобы научить нас отречению, дать божественное знание и возможность лично общаться с Ним в преданности. Я всецело вручаю себя Ему. (19) [Шри Прабодхананда Сарасвати]

*śrī-krīṣṇa-çaitanya-prapaṭṭir eva yuga-dharmmaḥ –
antaḥ kṛṣṇaṁ bahir gauram, darśitāṅgādi-vaibhavam
kalau saṅkīrtanādīyaḥ sma, kṛṣṇa-çaitanyam āyiritāḥ [20]
Шрī-Джйванādānām*

Единственная чистая религия этого века – самопредание лотосным стопам Шри Чайтанья Махапрабху:

Окруженный Своими божественными спутниками, Всевышний Господь Шри Кришна Чайтанья явился в ореоле Своей безупречной славы. Хотя внешне Он пришел как Свой преданный, внутренне Он – Сам Шри Кришна. Поэтому мы, живущие в этот век Кали, принимаем прибежище этого Златого Господа и поклоняемся Ему Санкиртаной, совместным воспеванием Святых Имен. (20) [Шри Джива Госвами]

*śrī-çaitanyāyiritasīa paraṁ-ṇumartṅha-prāṇtiḥ –
īo 'djayāna-matṅgāḥ bhuvanaṁ dāyātur
ullāghāyanti apī akaroṭ pramatṅgāḥ
sva-prema-samṅat-sudḥāyādḥbḥute 'ham
śrī-krīṣṇa-çaitanyam amuṁ prapādīe [21]
Шрī-Крīṣṇādāsaṅādānām*

Кто предается Шри Чайтаньядеву, тот достигает высшего совершенства человеческой жизни:

Я предаюсь вершителю чудесных деяний – Шри Кришна Чайтанье, милостивому Всевышнему Господу, который исцелил обезумевшую вселенную от болезни неведения, а затем свел весь мир с ума нектарным вкусом сокровища Своей прекрасной и неземной любви к Кришне. (21) [Шри Кришнадас Кавирадж Госвами]

*īruṭi-vimrgīa śrī-çari-nāma-saṁīrayāṅam eva paraṁ-muktānām bhadjanam –
nikhila-īruṭi-maṅgala-ratna-mālā-
dīruṭi-nīrādḥjita-nāda-paṅkādḥjanta
ayī muktā-kuṅgaur upāśāyāna!
paritas tvām çari-nāma saṁīrayāṅami [22]
Шрī-Рṅṅapādānām*

Великие освобожденные души служат Господу с чистой преданностью: они принимают безраздельное прибежище Святого Имени Господа, которого ищут все Веды:

Венец всех Вед – Упанишады – подобны ожерелью трансцендентных жемчужин. О Святое Имя, сияние этих жемчужин извечно поклоняется кончикам пальцев Твоих лотосных стоп. Тебе неустанно поклоняются великие освобожденные души (во главе с Нарадой и Шукой, в чьих сердцах не осталось и тени мирских желаний). О Святое Имя, я тоже преклоняюсь пред Тобой – всегда, везде и при любых обстоятельствах. (22) [Шри Рупа Госвами]

*iti śrī-prapaṅga-djayānāmṅte
śrī-bhaktā-vachānāmṅtarḥgataṁ
gopṅṅtve-vaṅgāṁ nāma śaṅgḥo 'dḥīyāḥ*

На этом заканчивается шестая глава книги Шрī Шрī Прапанна-джйванāmṅтам (Нектар Бессмертия Предавшейся Души), из раздела Шрī Бхакта-вачанāmṅтам (Нектар Слов Преданных) под названием Гопṅṅтве-ваṅгām (Принятие Покровительства Господа).

Глава 7 Нектар Слов Преданных Полное Самопредание

*харау дехāди-шуддхātма-, парйантасйа самарпаṇам
эва ниҳишеша-рūпеṇа, хй āтма-никшеша учйате [1]
ātмāртха-чештā-йūнйатвам, криṇāртхаика-прайāсакам
ати тан нйаста-сāдхйатва-, сāдханатвайṅ ча тат пхалам [2]
эвам никишпйа чātмāнам, сванātха-чараṇāмбуджāt
нāкаришум̐ шакнуйāч чāпи, садā танмайатām бхаджет [3]*

Атма-никшеша, Полное Самопредание, это предложение лотосным стопам Господа всего себя, начиная с тела со всем к нему относящимся, вплоть до чистой души. При этом все корыстные устремления отвергаются, и каждое действие посвящается Кришне до такой степени, что преданный целиком полагается на Кришну во всем, что касается средств к существованию и своих усилий. Вручение всего себя Господу приносит непоколебимую убежденность и навсегда вовлекает сердце в чистое служение Кришне. (1-3)

*ātма-никшешанй-чātма-ниведана-рūпам —
криṇāйāрпита-дехасйа, нирммасйāнахайкртеḥ
манасас тат сварūпатвам, смртām āтма-ниведанам [4]
кешйāчит*

Самопредание означает самопожертвование:

Кто из любви к Кришне "умер ради жизни", жизни в служении Господу, кто не желает ничего иного и кому чуждо себялюбие, тот обладает божественным сознанием, ибо стремится лишь удовлетворить Господа, полностью забыв о личном счастье. Это и есть *атма-ниведана*, полное самопожертвование. (4) [Неизвестный святой]

*патра чейварāти-сāмартхйа-виивāсатвам —
йиварасйа ту сāмартхйāн, нāлабхйām тасйа видйате
тасмин нйаста-бхараḥ йете, тат карммаива самāчарет [5]
Шрй-Вйāсанāдāнām*

Вера в безграничное могущество Господа уже заложена в таком самопредании:

Всевышний Господь безгранично могуществен, для Него нет ничего недосягаемого. Поэтому перестать полагаться на собственные усилия и во всем зависеть от Него — значит истинно исполнять Его Волю. (5) [Шри Вйасадева]

*тад йантрам эвātмāнам анубхавати —
йат кртām йат карийāми, тат сарвам на майā кртām
твайā кртām ту пхала-бхук, твам эва мадхусūдана [6]
Шрй-Кулашекхарасйа*

Предавшаяся душа чувствует, что она лишь инструмент в руках Господа:

О Мадхусудана, всё, что я сделал в прошлом или сделаю в будущем, — не моя заслуга. Всё совершается Тобой, и Ты один наслаждаешься плодами. (6) [Шри Кулашекхара]

*хрди тан нийуктатвāнубхавāн на митхйāчāрах —
кенāпи девена хрди стхитена
йатхā нийукто 'сми татхā кароми [7]
Гаутамййа-тантре*

В свете такой искренности лицемерие невозможно:

Я поступаю в согласии с тем стремлением, которое рождает Божество в моем сердце. (7) [Гаутамийа-тантра]

*говиндаṃ винā татра сарвātманā нāнйа-бхāваḥ —
говиндаṃ парамāнандаṃ, мукундаṃ мадхусūданаṃ
тйактвāнйаṃ ваи на джāнāми, на бхаджāми смарāми на [8]
Шрī-Вйāсапāданāṃ*

Благодаря этому в мыслях, словах и поступках остается лишь Говинда:

Я знаю, почитаю и помню только Господа Парамананду, Мукунду, Мадхусудану, Говинду – и никого другого. (8) [Шри Вйасадева]

*сарватраивāбхīшṭа-дева-дарīнаṃ —
ито нрсимāḥ парато нрсимāхо
йато йато йāми тато нрсимāхаḥ
бахир нрсимāхо хрдайе нрсимāхо
нрсимāхам āдīm śараṇāṃ прападйе [9]
кешāйчит*

И поклоняемое Божество видится повсюду:

Здесь Нрисимха, там Нрисимха. Куда не пойду, всюду Нрисимха. Нрисимха вне меня, Нрисимха в моем сердце. Я предаюсь изначальному Господу Нрисимхе. (9) [Неизвестный святой]

*анйāбхисандхи-варджджитā стхāйи-ратир эва сйāt —
нāтхе дхātари бхоги-бхога-шайане нāрайāне мādхаве
деве देвакīнандане сураваре чакрāйудхе шāрнгиṇи
лīлāйеша-джагат-прапāйча-джатхаре вишвевиваре шрīдхаре
говинде куру читта-врттим ачалām анйас ту ким варттанаиḥ [10]
Шрī-Кулашекхарасйа*

Отвержение эгоистических желаний приводит к постоянному росту привязанности к Господу:

Он твой Господь, известный за Свои деяния как Видхата, Ананташайана, Нарайана, Мадхава, Девата, Девакинандана, Сурашрештха, Чакрапани, Шарнги, Вишводара, Вишвешвара, Шри Кришна и Говинда. Когда мысли непрерывным постоем текут к Нему, чего ещё остается желать? (10) [Шри Кулашекхара]

*парамāтмани свātмārпаṇāṃ эва сарватхā веда-тātтарййам —
дхарммārтха-кāма ити йо 'бхихитас три-варга
йкшā трайй найа-дамау вивидхā ча вāрттā
манйе тад этад акхилаṃ нигамасйа сатйāṃ
свātмārпаṇāṃ сва-сукрдаḥ парамасйа пумсаḥ [11]
Шрī-Прахлāдасйа*

Истинное заключение Вед – полное самопредание Господу:

Сказано, что религиозность, материальное процветание и чувственное удовлетворение – три цели человеческой жизни. К ним относятся наука самопознания, религиозные предписания, логика, очищение от грехов и различные методы поддержания жизни, такие как земледелие и т.п. Всё это изложено в тех разделах Вед, что описывают деятельность в трех *гунах* природы, и потому я считаю всё это преходящим. Но мне известно: единственно истинное из всего, о чем говорится в Ведах – предание себя Верховному Господу, лучшему другу и благодетелю души. (11) [Шри Прахлада]

*ātма-нишепа-паддхатиḥ —
aparādха-сахасра-бхāджанāṃ, патитаṃ бхīма-бхавārṇаводаре
агатим śараṇāगतāṃ харе, крпайā кевалаṃ āтмасāt куру [12]
Шрī-Йāмунāчāрийасйа*

Путь самопредания:

Тысячи раз согрешивший пред Тобой, павший в грозный океан мирского бытия, у меня нет иного прибежища, помимо Тебя. О Господь Хари, молю, будь милостив и признай Своей эту предавшуюся душу. (12) [Шри Йамуначарйа]

*атра кечид дех̄арпа̄нам эв̄тм̄арпа̄нам ити ман̄йанте —
чинт̄ам̄ кур̄й̄ан̄ на рак̄ш̄й̄ай̄и, в̄икр̄итас̄й̄а й̄атх̄а п̄ай̄о̄х̄
татх̄ар̄пай̄ан̄ хараӯ дех̄ам̄, вирам̄ед̄ ас̄й̄а рак̄ша̄н̄т̄ [13]
кеш̄й̄ч̄ит*

Предание Богу своего тела также иногда рассматривается как самопредание:

Продав домашнее животное, хозяин больше не думает, как его прокормить. Так и тот, что вверил своё тело лотосным стопам Шри Хари, больше не думает о том, как поддерживать в нем жизнь. (13) [Неизвестный святой]

*гӯн̄т̄ит̄а й̄уд̄д̄ха-к̄шетрадж̄н̄ас̄й̄аив̄а самар̄питат̄вопалаб̄д̄х̄и —
ванур̄адӣшӯ й̄о 'ни ко 'ни в̄а
гӯн̄ато 'с̄анӣ й̄атх̄а-татх̄а-вид̄ха̄х̄
тад̄ ахам̄ тава̄ п̄ада-пад̄май̄ор̄
ахам̄ ад̄й̄аив̄а май̄а̄ самар̄пита̄х̄ [14]
Шр̄й̄-Й̄а̄мун̄ач̄ар̄й̄ас̄й̄а*

Чистая, возвысившаяся над миром душа чувствует, что способна предаться Господу:

Кем бы ни считали меня в миру, что бы ни думали люди обо мне, всего себя я подношу сейчас к Твоим лотосным стопам, Господь. (14) [Шри Йамуначарья]

*а̄т̄м̄ар̄па̄на̄с̄й̄а др̄иш̄т̄ан̄та̄х̄ —
тан̄ ме б̄хав̄ан̄ к̄халӯ в̄рта̄х̄ пат̄ир̄ ай̄га д̄ж̄ай̄ам̄
а̄т̄м̄ар̄пита̄й̄ ча б̄хав̄ато 'тра̄ виб̄хо̄ вид̄хе̄хӣ
м̄а̄ в̄й̄раб̄х̄гам̄ аб̄х̄имар̄й̄атӯ чаид̄й̄а̄ ар̄ад̄
гом̄й̄й̄уван-м̄рга-пат̄ер̄ бал̄им̄ ам̄буд̄ж̄ак̄ша̄ [15]
Шр̄й̄-Рук̄мӣн̄й̄де̄в̄й̄а̄х̄*

Пример вручения себя Господу:

О лотосокий Господь, Я избрала Тебя своим супругом, и отныне принадлежу Тебе. Молю, приезжай и возьми меня в жены, прежде чем Шишупала, словно шакал, укравший добычу у льва, посягнет на меня, предназначенную лишь для Тебя. (15) [Шримати Рукмини Деви]

*та̄тра̄ й̄уд̄д̄х̄а̄н̄к̄ар̄ас̄й̄а̄ пар̄ич̄ай̄а-сам̄рд̄д̄х̄ер̄-аб̄х̄ив̄й̄ак̄тӣх̄ —
н̄а̄х̄ам̄̄ вӣпро̄ на̄ ча̄ на̄ра-пат̄ир̄ н̄а̄нӣ ва̄й̄й̄о̄ на̄ й̄й̄дро̄
н̄а̄х̄ам̄̄ ва̄р̄н̄й̄ на̄ ча̄ гр̄ха-пат̄ир̄ но̄ ва̄на-ст̄хо̄ й̄а̄тӣр̄ в̄а̄
кин̄тӯ про̄д̄й̄ан̄-ник̄х̄ила-па̄рам̄ан̄да-п̄ур̄н̄ам̄рт̄аб̄д̄х̄ер̄
го̄п̄й̄-б̄ха̄рт̄тӯх̄ па̄да-ка̄мала̄й̄ор̄ д̄а̄са-д̄а̄с̄ан̄уд̄а̄са̄х̄ [16]
Шр̄й̄-Шр̄й̄-Б̄ха̄га̄ва̄тай̄-Ча̄ит̄ан̄й̄ач̄ан̄др̄ас̄й̄а*

Чудесное раскрытие сокровища чистой души в самопредании:

Я не священнослужитель, не царь, не торговец, не работник (брахман, кшатрий, вайшья и шудра). Я не ученик, не домохозяин, не отошедший от семейных дел и не монах (брахмачари, грихастха, ванапрастха и санньяси). Я лишь слуга слуги того, кто служит лотосным стопам Шри Кришны, повелителя гопи, олицетворяющего безбрежно разливающий (вечно самоявленный) океан бессмертного нектара духовного счастья. (16) [Господь Шри Чайтаньячандра]

*ауп̄а̄д̄х̄ика-д̄хар̄мма-сам̄банд̄ха-ч̄х̄еда̄й̄ ча̄ —
сан̄д̄х̄й̄а̄-ван̄дана̄ б̄ха̄драм̄ а̄стӯ б̄хав̄ато̄ б̄хо̄ с̄н̄а̄на̄ туб̄х̄й̄ам̄̄ на̄мо̄
б̄хо̄ де̄ва̄х̄̄ п̄ита̄рай̄ ча̄ тар̄па̄на̄-вид̄ха̄ӯ н̄а̄х̄ам̄̄ к̄ша̄ма̄х̄̄ к̄ша̄м̄й̄а̄т̄ам̄̄
й̄атра̄ кв̄а̄тӣ нӣша̄д̄й̄а̄̄ й̄а̄да̄ва-кӯлот̄та̄м̄са̄с̄й̄а̄̄ ка̄м̄са-д̄вӣша̄х̄̄
с̄ма̄рам̄̄ с̄ма̄рам̄̄ аг̄хам̄̄ хар̄а̄мӣ̄ тад̄ ала̄м̄̄ ман̄й̄е̄ к̄им̄̄ ан̄й̄ена̄̄ ме̄ [17]
Шр̄й̄-Ма̄д̄ха̄вен̄дра-Пӯр̄п̄а̄д̄ан̄а̄м̄̄*

Разрыв всякой связи с формальной религией:

Прощайте мои утренние, полуденные и вечерние молитвы. Я буду с почтением вспоминать о вас, мои ежедневные омовения. О боги и предки, простите меня, я больше не смогу приносить вам жертвенные дары. Отныне, где бы я ни был, я буду искоренять грехи, непрестанно памятуя о драгоценном камне династии Яду, враге Камсы, и мне этого будет достаточно. Да и чего ещё мне желать? (17) [Шри Мадхавендра Пури]

*алаукика-бхāводайе лаукика-вичāра-туччхатвам —
мугдхам мām нигаданту нīти-нипуñā бхрāнтам мухур вайдикā
мандам бāндхава-сайчайā джада-дхийām муктāдарāх содарāх
унматтам дханино вивека-чатурāх кāмам махā-дāмбхикам
моктум на кшамате манāг апи mano говинда-пāда-спрхām [18]
Мāдхавасйā*

С пробуждением божественной привязанности к Кришне мнение мирских людей полностью обесценивается:

Пусть блюстители нравов называют меня заблудшим, а приверженцы Вед говорят, что я сошел с пути благостия. Пусть мои близкие заклеят меня дикарем, пусть братья поносят меня и называют глупцом, пусть богатые считают безумцем, а искушенные философы сурово осуждают за непомерное самомнение. Что бы ни случилось, сердце мой никогда не дрогнет, и в нем никогда не уменьшится решимость служить лотосным стопам Шри Говинды. (18) [Мадхава]

*хари-раса-пāна-маттāнām джана-мата-вичāре нāвакāйāх —
паривадату джано йатхā татхāйām
нану мукхаро на вайām вичāрайāмах
хари-раса-мадирā-мадāтиматтā
бхуви вилуṭхāма наṭāма нирввишāмах [19]
Шрī-Сāрвабхаумāдāнām*

Людское мнение не влияет на преданных, погрузившихся в счастье служения Господу Хари:

Пусть злые языки клеветуют на нас – мы не прислушаемся к ним. Опыяненные радостью служения Шри Хари, мы будем танцевать, кататься по земле и падать в обморок от счастья. (19) [Шри Сарвабхаума Бхаттачарйа]

*баху-мāнитāдваитāнанда-симхāsанāt враджа-раса-гхана-мṛт-тей-чараणे луñṭхана-рṛпам-
ātма-никшепаам —
адваита-вītхī-патхикаир уñсйāх
свāнанда-симхāsана-лабдха-дīкшйāх
хатхена кенāпи вайām шатхена
дāсй-кртā гона-вадхṛ-вицена [20]
Шрī-Билвамайгаласйā*

Отречение от престола блаженства, превозносимого монистами и посвящение себя служению Шри Кришне, олицетворенного счастья Вриндаваны, катаясь в пыли Его лотосных стоп:

Почитаемый сторонниками пути недвойственности (монизма), посвященный восходить на великий престол самоудовлетворенности, я все же был силой обращен в служанку одним лукавым возлюбленным гони Вриндавана. (20) [Шри Билвамангала Тхакур]

*ануграха-ниграхāбхедена севйāнурāга эва āтма-никшепах —
вирачайā майи даñдам дīнабандхо дайām vā
гатир иха на бхаваттах кāчид анйā мамāсти
нипатату шата-коṭир нирбхарам vā навāмбхас
тад апи кила пāйодах стṛйāте чāтакена [21]
Шрī-Рṛупāдāнām*

Истинная преданность – это глубокая привязанность к своему Владыке, когда равно принимаешь вознаграждение и кару:

О друг бедствующих, Ты волен покарать или наградить меня, но во всем мире Ты – мой единственное прибежище. Я подобен птице *чатака*, которая пьет лишь дождевые струи и непрерывно поет хвалу пославшей их туче, не испытывая никакого страха перед громом и молниями. (21) [Шри Рупа Госвами]

*враджа-раса-ламтаṣасйā сваирāчāрешив āтма-никшепасйāива парамоткаршах —
āйлишйā vā пāда-ратām пинашчу мām
адарйāнāн мармма-хатām кароту vā*

*йатхā татхā вā видадхāту лампаṭо
мат-праṇа-нāтхас ту са эва нāпарах [22]
Шрī-Шрī-Бхагаватай-Чайтанйачандрасйа*

Вершина самопредания – исполнение любой прихоти Шри Кришны, возлюбленного всего Вриндавана:

Кришна может обнять эту служанку, припавшую к Его стопам, и назвать Своею, или может разбить сердце, скрывшись от меня. В Своем своенравии Он может делать со мной всё, что пожелает, однако Он навеки остается единственным Владыкой моей жизни. (22) [Господь Шри Чайтанйачандра]

*махаудāрийа-лīламайа шрī-чайтанйа-чараṇāтма-никшепасйа параматвам –
пāтврāпāтра-вичāраṇāйā на куруте на сваṃ парам вйкшате
дейāдейа-вимарйако на хи на вā кāла-пратйкшах прабхух
садйо йах шраванекшаṇа-праṇамана-дхйāнāдинā дурлабхам
датте бхакти-расам са эва бхагавāн гаурах парам ме гатих [23]
Шрī-Прабодхāнанданāдāнāй*

Величие вручения себя лотосным стопам Шри Читанйи Махапрабху, чьи поразительные божественные деяния исполнены высочайшего сострадания:

Он не делит людей на достойных и недостойных, и не отделяет Себя от других. Он раздает Свою милость всем без разбора. Не принимая во внимание благоприятность времени или места, Он тут же одаривает каждого редчайшим нектаром чистого преданного служения, начинающегося со слушания о Господе, созерцания Его, преклонения перед Ним, постоянного памятования о Нём. Этот Всевышний Господь Гаурахари – мой единственное прибежище. (23) [Шри Прабодхананда Сарасвати]

*ити шрī-прапанна-джйванāmрте
шрī-бхакта-вачанāmртāнтаргата
ātма-никшепо нāма саптамо 'дхйāйах*

На этом заканчивается седьмая глава книги
Шрī Шрī Прапанна-джйванāmртам (Нектар Бессмертия Предавшейся Души),
из раздела Шрī Бхакта-вачанāmртам (Нектар Слов Преданных)
под названием Āтма-никшепа (Полное Самопредание).

Глава 8
Нектар Слов Преданных
Смирение пред Богом

*бхагаван ракша ракшаивам, артта-бхāвена сарватах
асаморддхва-дайа-синдхор, харех кāрунйа-ваибхавам [1]
смартāmий ча вишешеṇа, ниджāти-шочйа-нйчатām
бхактāнām артти-бхāвас ту, кārпаñйām катхйате будхаих [2]*

"О Господь, прошу, спаси, спаси меня..."

Таково искреннее сердцеразрывающее чувство преданных, позволяющее им с любовью и при любых обстоятельствах помнить о безбрежности несравненного и непревзойденного океана милосердия – Шри Хари, а также всегда ощущать свою крайнюю беспомощность и нужду. Такое состояние души мудрые называют *карпанийам*, смирением пред Богом. (1-2)

*йрй-криṣṇа-нāма-сварūпсийа парама-пāванатвам, джйивасйа дурддаивайй ча –
нāmнйām-акāри бахухдхā ниджа-сарва-йактис
татрартитā нийамитах смараṇе на кāлах
этāдршйй тава крпā бхагаван мамāни
дурддаивам йдршйам ихāджани нāнурāгах [3]
Шрй-Шрй-Бхагаватай-Чайтанйачандрасйа*

Святое Имя Господа обладает величайшей очистительной силой, и всё несчастье души в том, что она отвергает его:

О Господь, лишь Твоё святое имя может даровать душе всю божественную удачу, и поэтому Ты открыл миру Свои различные имена, такие как Кришна и Говинда. В эти святые имена Ты вложил всё Своё трансцендентное могущество, и при этом не установил строгих правил и предписаний о месте, времени или условиях его повторения. О возлюбленный Господь, из милости к живым существам, Ты сделал Своё имя легко доступным, но на мне проклятием лежит бремя оскорблений (*нама-апарадх*), не позволяющее искре любви к Твоему милосердному имени вспыхнуть в Моем сердце. (3) [Господь Шри Чайтанйачандра]

*удбуддха-сварūпе свабхāва-кārпаñйām –
парама-кāрунйико на бхават-парах
парама-шочйатамо на ча мат-парах
ити вичинтййа харе майи пāмаре
йād учитайй йадунātха тадāчара [4]
касйачит*

Смирение – естественный признак пробуждения души:

О Господь Хари, нет никого более милосердного, чем Ты; и нет никого более жалкого, чем я. О Владыка династии Яду, я отдаю себя на Твой суд: воздай этому презренному грешнику по заслугам. (4) [Неизвестный автор]

*мāйā-вайя-джйивасйа мāйāдхйййа-крпаика-гатитвам –
наитан манас тава катхāсу викуñṇха-нātха
самрйййате дурита-душйтам асāдху тйверам
кāmāтурай харша-шока-бхайашаṇāрттам
тасмин катхйй тава гатйй вимрййāmйи дййнах [5]
Шрй-Прахлāдасйа (Шри Прахлада)*

Единственная надежда для души, поработенной майей – это милость Повелителя майи:

*дурита-дйушйта-мана асāдху мāнаса,
кāmа-харша-шока-бхайа-эшаṇāра вайя
тава катхā-рати кисе хаибе ймāра,
кисе криṣṇа тава лйлā карибо вичāра
(Бенгальское стихотворение
Шри Бхакти Сиддханты Сарасвати Тхакура)*

Порочный, злобный ум исполнен
греховных мыслей день и ночь:
Смеясь и плача, возделая,
страшась, он — раб мирских забот.
О Кришна, как же мне взлелеять
любовь к беседам о Тебе?
Постигнуть тайну Твоих дивных,
духовных, вечно новых игр?
(Перевод бенгальского стихотворения)

кришномукха-читте баддха-бхāвасйа дурввилāса-паричайах —
джихваикато 'чйута викаришати мāvитртитā
ишино 'нйатас тваг-ударай ирваṇаṃ кутайичит
гхрāṇо 'нйатай чапала-дрк ква ча кармма-шактир
бахвйах сататнйа ива геха-патиṃ лунанти [6]
Шрī-Прахлāдасйа

**Злая прихоть судьбы — иметь греховные побуждения в сердце, стремящемся
служить Кришне:**

джихвā тāне раса прати унастха кадартхе,
удара бходжане тāне вишама анартхе
чармма тāне шаййāдите, ирваṇа катхāйа,
гхрāṇа тāне сурабхите, чакшу дрийе йāйа
карммендрийа кармме тāне, баху-патнй йатхā,
грха-пати āкаршайа мора мана татхā
э мата авастхā мора шрī-нанданандана,
ки рjне томāра лīлā кириба смараṇа [5]
(Бенгальское стихотворение
Шри Бхакти Сиддханты Сарасвати Тхакура)

Язык жаждет вкусов, плоть — любовных утех,
Желудок — обильной и чрезмерной пищи,
Кожа — неги и ласки, ухо — сладких речей,
Нос — изысканных запахов, глаза — чарующих форм.
Как муж многих жен их прихоти послушно исполняет,
Так и мой ум рвется исполнить прихоти чувств.
О милый сын Нанды, таков мой удел.
Как я же смогу созерцать в своём сердце Твои сладостные лилы? [6]
(Перевод бенгальского стихотворения)

пурушоттама-севā-прāртхино бхактасйа ниджа-ладжджāкарāйогйатā-ниведанам —
мат-тулийо нāсти пāпāтмā, нāпарāдхй ча кайчана
парихāре 'пи ладжджā ме, ким бруве пурушоттама [7]
кайачит

**Преданный, мечтающий о служении Верховному Личности Бога, с раскаянием
признается в своей полной непригодности:**

На свете нет другого такого грешника и преступника, как я. Во мне собрано всё, что ни есть
грязного и дурного. О Господь, мне стыдно даже обратиться к Тебе с мольбой: "Прости мои
грехи!" Что ещё мне сказать? (7) [Неизвестный автор]

мангаламайā-бхагаван-нāмāбхāсе пāтинāм āтма-дхиккāрах —
ква чāхам китавах пāно, брахма-гхно нирапатрапах
ква ча нāрāйāнетй этад, бхагаван-нāма мангалам [8]
Адждмиласйа

Грешники клянут себя, когда им открывается даже подобие всеблагого святого имени Господа (намабхаса):

Что я такое? Бесстыдный лжец, грешник, погубивший в себе брахманские добродетели. Как низко я пал, и как неизмеримо возвышенно и милостиво святое имя "Нараяна", воплощение всей благоприятности. (8) [Аджамила]

*īrī-bhagavat-kṛpodaye brahma-bandhūnām daridrīyam api na bādhaḥam —
kvāḥam daridraḥ nāpīyān, kva kṛṣṇaḥ īrī-niketaṇaḥ
brahma-bandhuraḥ iti smāham, bāhuhīyām pariṣambhitaḥ [9]
Шрī-Судāмнаḥ*

Милость Господа распространяется даже на падшего брахмана:

Я — худший из грешников, ничтожное существо. Кто я в сравнении с Кришной, прибежищем богини процветания? Он знал, что я недостойный сын *брахмана*, но все же обнял меня. Воистину, это — самое поразительное. (9) [Шри Судама]

*vidhāturaḥ api hari-sambandhi-naiḥvādi-djanma-prārtṣanā —
tad astu me nātḥa sa bhūri-bhāgo
bhāve 'tra vānīatra tu vā tiraiḥcām
īnāḥam āko 'ni bhāvaj-djanānām
bhūtṅvā niṣeve tava pāda-pallāvam [10]
Шрī-Брахмаṇаḥ (Господь Брахма)*

Даже творец вселенной, Брахма, молит о том, чтобы родиться зверем или птицей, если в таком теле он сможет лучше служить Господу Хари:

*эи брахма джанмеи вā анйа кона бхаве,
пайу-накиш хайе джанми томāра вибхаве
эи мātра тийā тавā бхакта-гаṇа-сайге,
тхāки тавā пада-севā кари нāнā райге
(Бенгальское стихотворение Шри Бхактивиноды Тхакура)*

В этой жизни я Брахма, но кем бы я ни родился в будущем, даже зверем или птицей, всё это — Твоя милость. Я желаю только одного — быть рядом с Твоими слугами, стать Твоим приближенным и служить Тебе в Твоих *лилах*. (10) [Брахма]

*anānīa-īraṇeṣu mṛgeṣv api bhagavat-kṛpā —
kiṁ citraṁ acyuta tavaṇṇāḥ aīeṣa-bandho
dāseṣv anānīa-īraṇeṣu īad ātma-sātṭvam
īo 'rochayat saḥa mṛgaḥ svāyam tīvārṇām
īrīmat-kirīṇa-tāṇa-nīdita-pāda-nīṇḥaḥ [11]
Шрīмад-Уддхавасйа*

Господь милостив даже к животным, всецело Ему предавшимся:

О Господь Кришна, друг всех живущих, когда Ты пришел на землю в облике Господа Рамы, Брахма и все великие полубоги склонялись к Твоим лотосным стопам, касаясь их макушками своих величественных корон. Ты же благоволил обезьянам. Поэтому я не удивляюсь, видя, как Ты покоряешься Махарадже Нанде, *Гони*, Бали, и всем тем, кто Тебе беззаветно предан. (11) [Шри Уддхава]

*bhagavat-kṛpālabdha-māhātmyasīa tat kaṇkarīya-prārtṣanāni audhātīavad eva
pratīyate —
dhig aīuḥim avinītam nirddāyam mām āladjdjam
paraṁ-puruṣa īo 'hām īogi-varīyāgrāṇīaḥ
vidhi-īiva-sanakādīaur dhīātum atīanta-dūram
tava pariḥjana-bhāvam kāmaīe kāma-vṛttaḥ [12]
Шрī-Йāmунāchāriyasīa*

Когда постигается величие Господа, даже молитва о служении Богу может ощущаться как дерзость:

Позор мне, оскверненному грехом, дерзкому, бесстыдному и жестокосердному. О Верховная Личность Бога, как посмел я своенравно претендовать на положение Твоего слуги; ведь об этом не дерзают мечтать ни Брахма, ни Шива, ни четыре Кумара, ни другие могущественные личности. (12) [Шри Йамуначарйа]

*уналабдха-сва-доша-сахасрайāпи тач чараṇа-паричарййā-лобхо 'нй авāрййамāṇах —
амарййāдаḥ кишудрай чаламатир асṛййā-прасавабхṛх
кртагхно дурммāнй смара-паравайшо вайчана-парах
нрййамсаḥ пāништхихаḥ катхам ахам ито духкха-джаладхер
апāрд уттйрṇас тава паричарейам чараṇайох [13]
Шрй-Йāмунāчāрййасйā*

Даже сознавая свои бесчисленные изъяны, преданный не может не стремиться служить Господу:

Я низкий невежда и грешник, у меня беспокойный ум и каменное сердце, в числе моих пороков зависть, неблагодарность, гордость, вожделение и лживость. О Господи, смогу ли я когда-нибудь пересечь непреодолимый океан страданий и стать слугой у Твоих лотосных стоп? (13) [Шри Йамуначарйа]

*прапаннасйā прапатти-сāмāнйā-крпййām апи ниджāйогйатā-пратйитх —
нану прайатнаḥ сакрд эва нātха
тавāхам асмйити ча йāчамāнах
тавāнукамййах смаратах пратиджйām
мад эка варджджам ким идам вратанте [14]
Шрй-Йāмунāчāрййасйā*

Господь всегда благоволит к тем, кто предался Ему, они же считают себя недостойными Его милости:

О Господь, кто помнит о Твоем обещании и всецеловеряется Тебе со словами: "Отныне я принадлежу только Тебе одному", становится достойным Твоей милости. Неужели Твое обещание не коснулось меня одного? (14) [Шри Йамуначарйа]

*суспашти-даинйенāтма-виджйаптитх —
на ниндитам кармма тад асти локе
сахасрайшо йан на майй вйадхйи
со 'хам випākāвасаре мукунда
крандāми самтратй агатис тавāгरे [15]
Шрй-Йāмунāчāрййасйā*

Чистосердечная мольба в полном смирении:

О Господь, нет на свете греха, который бы я не совершил тысячи раз. И теперь мне остается просто плакать пред Тобой. (15) [Шри Йамуначарйа]

*асйма-крпāsйā крпййāх йеша-сймāнтаргатам āтмāнам анубхавати —
нимаджджато 'нанта бхавārṇавāнтай
чирййа ме кṛлам ивāси лабдхаḥ
тваййāпи лабдхам бхагаванн идāнйм
ануттамай пāтрам идам дайййāх [16]
Шрй-Йāмунāчāрййасйā*

Преданный сознает, что достиг предела милости Господа, который милостив беспредельно:

О Господь, потеряв счет времени, я тонул в бездонном, безграничном океане материального бытия, и вот теперь наконец достиг берега — обрел Тебя, свое Божество. И Ты во мне обрел наконец того, кто более других нуждается в Твоей милости. (16) [Шри Йамуначарйа]

*бхагавад-бхактасйā свасмин дйнатва-буддхир эва свāбхāвикй, на ту бхактатва-буддхих —
дйнабандхур ити нāма те смаран,
йāдавендра патито 'хам утсахе*

*бхакта-ватсалатайā твайи ируте,
мāмакай хрдайам айу кампате [17]
Джаганнитхасйа*

Для преданного естественно думать, что он низкое и презренное существо; он никогда не причисляет себя к преданным:

О Ядавendra, стоит мне, падшей душе, вспомнить, что одно из Твоих имен – Динабандху, друг падших, и во мне оживает надежда. Когда же я слышу, что Ты – Бхактаватсала, нежно любящий преданных, моё сердце трепещет. (17) [Джаганнатха]

*ишва-виринчй-āди-дева-севйа свасамбандха-леййасамбхāванайā наирāййам –
стāвакās тава чатурммуххāдайо,
бхāвакā хи бхагаван бхавāдайах
севакāх шата-макхāдайах сурā,
вāsудева йади ке тадā вайам [18]
Дхананджайасйа*

Преданный с болью думает о том, что он, наверное, никогда не приблизится ко Всевышнему Господу, которому поклоняются великие боги, во главе с Брахмой и Шивой:

О Господь, боги под предводительством четырехглавого Брахмы с благоговением возносят Тебе молитвы. Боги, возглавляемые Шивой, медитируют на Тебя. А боги во главе с Индрой исполняют Твои повеления. О Господь Васудева, кто же тогда мы Тебе? (18) [Дхананджайа]

*гаурāватāрасйāтй-уткришā-пхала-датвам-атй-аудāрййатвай ча вилокйа татрāти-лобхатвāд-
ātманй-ати-вайчитатва-бодхах –
вайчито 'сми вайчито 'сми, вайчито 'сми на самййайах
вийшвай гаура-расе магнам, спарйшо 'ни мама нāбхават [19]
Шрй-Прабодхāнандапāдāнāм*

Когда преданный видит, что Господь пришел на землю в Своем самом великодушном облике – как Шри Гауранга, и принес миру величайший дар божественной любви, он испытывает неутолимую жажду милости этого Господа, чувствуя себя совершенно обманутым:

Нет сомнения, я обманут, обманут, обманут! Шри Гауранга затопил любовью всю вселенную, но мне, увы, не досталось ни капли. (19) [Шри Прабодхананда Сарасвати]

*ирй-гаура-севā-раса-грдхну-джанасйа тад апрāтйй айанкайā кхедоктих –
адаршанййāн ати нйча-джāтйн
самвйкшате ханта татхāни но мām
мад-эка-варджджам крпайишйātйити
нирñййа ким со 'вататāра девах [20]
Шрй-Пратāпарудрасйа*

Преданный, мечтающий служить Шри Гауранге, боится, что не сможет стать Его слугой, и горько сетует:

Он обратил Свой милостивый взор даже на низкорожденных, на которых запрещено смотреть, а меня не удостоил встречи. Неужели Господь (Шри Чаитанйадева) явился на землю, решив даровать Свою милость всем, кроме меня? (20) [Шри Пратапа Рудра]

*премамайа-свантхāти-вадāнйатопалабдхес тан нитйа-пārшадасйа даинйоктих –
бхавāбдхйм дустарам йасйа, дайайā сукхам уттарет
бхāрāкрāнтах кхаро 'нй эша, там ирй-чаитанйам айрайе [21]
Шрй-Санāтананпāдāнāм*

Глубокое смирение приближенного слуги Господа в осознании бесконечного великодушия своего возлюбленного Господина:

Даже это выючное животное нашло прибежище у лотосных стоп Шри Чаитанйи Махапрабху, по милости которого можно легко пересечь грозный океан материального бытия. (21) [Шри Санатана Госвами]

*мах̄-према-п̄ий̄уша-бинду-пр̄артхинах̄ свадаин̄й̄анубх̄т̄их̄ —
прас̄рита-мах̄према-, п̄ий̄уша-раса-с̄ггаре
читан̄й̄а-чандре прака̄те, йо д̄ино д̄ина эва сах̄ [22]
Шр̄и-Прабодх̄нандан̄п̄д̄ан̄м*

Кто молит о нектарной капле высочайшей любви к Богу, тот сознает, как сам он низок и жалок:

И вот на землю пришел милостивый Чaitан̄й̄ачандра — безбрежный океан экстатической и высочайшей любви к Богу. Кто и теперь не удостоится Его милости, тот истинно обделенный. (22) [Шри Прабодхананда Сарасвати]

*випраламбха-рас̄й̄иритас̄й̄а парама-сид̄дхас̄й̄ати вираха-дух̄кхе хрдайодгх̄танам —
айи д̄ина-дай̄ардра-н̄т̄ха хе, матхур̄а-н̄т̄ха кад̄авалок̄й̄асе
хрдай̄ам̄ твад-алок̄а-к̄атарам̄ дай̄ита бхр̄м̄й̄ати к̄им̄ каром̄й̄ ахам̄ [23]
Шр̄и-М̄адхавендра-Пурӣп̄д̄ан̄м*

Даже когда преданный достиг пика любви в разлуке, сердце его горит в огне мучительной разлуки:

О милосердный Господь, всегда благосклонный к страждущим, о повелитель Матхуры, когда же я вновь увижу Тебя? В разлуке с Тобой у меня разрывается сердце. О Возлюбленный! Как же мне быть? (23) [Шри Мадхавендра Пури]

*й̄ир̄и-крӣш̄на-вирахе асах̄й̄ават сван̄т̄ха-карӯṇ̄акар̄ӣш̄ан̄ам̄ —
ам̄ӯн̄й̄ адхан̄й̄ани дин̄ан̄тар̄ṇ̄и
харе твад̄ а̄лок̄анам̄ ан̄таре̄ṇ̄а
ан̄т̄ха-бандхо карӯṇ̄аика-синдхо
х̄а ханта х̄а ханта катх̄ам̄ най̄ам̄ [24]
Шр̄и-Билвама̄нгалас̄й̄а*

Томимый разлукой разлука с Кришной, в бессилии призывает к себе милость Господа:

О Хари, покровитель всех бедствующих. О единственный океан милосердия! Как мне пережить эти беспросветные дни и ночи, в которых я не могу даже мельком увидеть Тебя? (24) [Шри Билвамангала Тхакур]

*враджендранандана-вирахе тадж-дж̄в̄итей̄вар̄й̄й̄ах̄ свай̄ам̄-р̄ṇ̄п̄й̄а̄ апи д̄ас̄й̄ват к̄ар̄ṇ̄а̄й̄ам̄ —
х̄а н̄т̄ха рама̄ṇ̄а пре̄ш̄т̄ха, кв̄ас̄и кв̄ас̄и мах̄-бхуджа
д̄ас̄й̄ас̄ те кр̄ṇ̄а̄й̄й̄а̄ ме, сакхе дар̄ӣй̄а̄ сан̄нидх̄им̄ [25]
Шр̄и-Р̄адхик̄ай̄а̄х̄*

Даже Шри Радхика, которая более всех дорога сыну царя Нанды, словно простая служанка, жалобно взывает к Господу, не в силах вынести разлуку с Ним:

О Господь, о Мой любимый супруг и милый герой, где Ты? Твоя несчастная служанка молит Тебя: "Приди ко Мне!" (25) [Шримати Радхарани]

*випраламбхе й̄ир̄и-крӣш̄на-валлабх̄ан̄ам̄ апи грх̄асактавад̄ даин̄й̄ок̄тих̄ —
а̄хӯй̄ ча те налина-н̄аб̄ха над̄аравинда̄м̄
й̄огей̄вараир̄ хрди вичин̄т̄й̄ам̄ аг̄ад̄ха-бодха̄ӣх̄
сам̄с̄ара-к̄ṇ̄а-патитот̄тара̄ṇ̄аваламб̄ам̄
гехам̄ джӯй̄ам̄ апи манас̄й̄ уд̄ий̄ат̄ сада̄ нах̄ [26]
Шр̄и-Гопик̄ан̄м̄*

Даже гопи, возлюбленные спутницы Господа Кришны, томясь в разлуке с Ним, обращаются к Нему со смиренной мольбой, подобно тем, кто привязан к домашнему очагу:

О Господь, чей пупок прекрасен как цветок лотоса, величайшие и мудрейшие из йогов хранят в сердце Твои лотосоподобные стопы и непрестанно их созерцают. Ты единственный приют и спасение для душ, павших в колодезь материальной жизни. Пусть же Твои святые лотосные стопы милостиво озарят наши сердца, поглощенные заботами о доме и семье. (26) [Гопи]

*вираха-к̄атаро бхакта ат̄мāнам ат̄и-асах̄айām манйате —
гато й̄āмо гатау й̄āмау, гат̄ā й̄āмā гатам̄ динам
х̄ā ханта ким̄ кариш̄йāmи, на пай̄йāmи харер мукхам [27]
Шанкарасйа*

Преданный мучительно переживает разлуку с Господом, ощущая себя совершенно беспомощным:

Три часа прошло, шесть, девять, вот день кончается... О что же мне делать? Лотосоподобный лик Шри Хари не возник предо мною даже на мгновенье! (27) [Шанкара]

*говинда-вирахе сарвва-й̄т̄нйатай̄ ат̄и-ан̄тхавад̄-д̄й̄ргха-дух̄кха-бодха-р̄т̄на-према-чеш̄т̄ā —
й̄уг̄ай̄итам̄ нимешеṇа, чакш̄уш̄й̄ пр̄в̄рий̄й̄итам̄
й̄т̄нй̄й̄итам̄ джагат сарввам̄, говинда-вирахеṇа ме [28]
Шр̄й̄-Шр̄й̄-Бхагаватай̄-Чайтанйачандрасйа*

Из-за того, что в разлуке с Господом весь мир кажется пустым, даже переживания божественной любви приносят ощущение невыносимой скорби и безысходного отчаяния:

О Говинда, в разлуке с Тобой каждое мгновение кажется вечностью, слезы непрерывным потоком льются из Моих глаз, а весь мир вдруг пустеет. (28) [Господь Шри Чайтанйачандра]

*й̄р̄й̄-кр̄ш̄наика-валабх̄й̄ās тад̄ вирахе анубх̄ут̄акхила-пр̄ñа-чеш̄т̄ā-вй̄артхат̄й̄ā деха-й̄āt̄р̄ā-
нирв̄āхасй̄āти ладждж̄акара-ш̄очй̄ā-вй̄авах̄āрават прат̄й̄итиḥ —
й̄р̄й̄-кр̄ш̄на-р̄т̄нāди-нишеванām вин̄ā
вй̄артх̄āни ме 'х̄āнй̄ акхилендрий̄āñй̄ алам̄
п̄āш̄ñа-й̄уш̄кендхана бх̄āрак̄āñй̄ ахо
вибхармми в̄ā т̄āни катхам̄ хата-трапах̄ [29]
кеш̄й̄чит*

Когда верная возлюбленная Кришны разлучена с Ним, она чувствует, как из нее уходит жажда жизни, и забота о теле кажется ей чем-то тягостным и постыдным:

О подруга, как божественно прекрасен облик Шри Кришны, Его нрав и деяния! Когда я не могу Ему служить, чувства мои будто мертвеют. К чему мне влачить постыдную ношу этих деревянных, каменных чувств? (29) [Неизвестный автор]

*ати-випраламбхе дж̄й̄вита-праñай̄ин̄й̄ā роданам апи ниджа-дам̄бха-м̄āтраивена прат̄й̄й̄ате —
й̄āsй̄ām̄ити самудй̄атасй̄ā вачанām виш̄рабдхам̄ āкарñитам̄
гаччхан̄ д̄ўрам̄ упекш̄ито мухур асау вй̄āvрт̄й̄ā пай̄й̄анн̄ апи
тач чх̄ўнй̄е пунар̄ āгат̄āsми бхаване пр̄ñās та эва стхит̄āḥ
сакх̄й̄āḥ пай̄й̄ата дж̄й̄вита-праñай̄ин̄й̄ā дам̄бх̄ād ахам̄ родими [30]
Рудрасйа*

Когда возлюбленная Кришна больше не может выносить боль разлуки с Ним, и всё же продолжает жить, тогда даже её слезы кажутся ей порождением гордыни:

Он сказал: "Я ухожу", но я не придала значения Его словам. Уходя, Он снова и снова оглядывался назад, но я не обратила на это внимания. И вот я вернулась в свой дом, который пуст без Кришны, и всё ещё живу. О подруги, вы видите как я плачу, ибо называла себя любовью Его жизни просто из гордости. (30) [Рудра]

*лабдха-й̄р̄й̄-кр̄ш̄на-према-нар̄к̄āш̄т̄хасй̄ā прат̄икш̄аṇа-варддхам̄āна-тад̄-āсв̄ādана-лолупат̄й̄ā
тад̄-ап̄р̄āпт̄иват прат̄й̄итиḥ; тат̄ра й̄р̄й̄-кр̄ш̄на-прем̄ñасту сарввочча-саубх̄āй̄якара-парама-
судурллабха-пумартхат̄вай̄ ча с̄ўчитам̄ —
на према-гандхо 'сти дар̄āни ме харау
кранд̄āми саубх̄āй̄я-бхарам̄ прак̄āш̄итум̄
ваñй̄й̄-вил̄āsй̄-āнана-локанām вин̄ā
вибхармми й̄ат̄ пр̄ñа-патай̄гак̄āн̄ врт̄хā [31]
Шр̄й̄-Шр̄й̄-Бхагаватай̄-Чайтанйачандрасйа*

Тому, кто достиг вершины любви к Кришне, кажется, что у него нет любви к Нему, и желание ощутить её не угасает, а с каждой минутой разгорается всё сильнее и

сильнее. Это свидетельство того, что любовь к Кришне – величайшее благо, высшая цель жизни, которую редко кому удается достичь:

О друг Мой, в сердце Моем нет и капли любви к Кришне. И всё же Я плачу, но лишь для того, чтобы показать, какая мне выпала великая удача. Не видя прекрасного лица Кришны, не слыша звуков Его флейты, Я, словно ничтожное насекомое, напрасно влачу Свои дни. (31)
[Господь Шри Чайтаньячандра]

*ити и́рй̄-прапанна-джй̄ванāмрте
и́рй̄-бхакта-вачанāмртāнтаргатам̄
к̄арпаṇйāм̄ нāма аш̄тамо 'дхй̄йāх*

На этом заканчивается восьмая глава книги
Шрй̄ Шрй̄ Прапанна-джй̄ванāмртам (Нектар Бессмертия Предавшейся Души),
из раздела Шрй̄ Бхакта-вачанāмртам (Нектар Слов Преданных)
под названием К̄арпаṇйāм̄ (Смирение пред Богом).

Глава 9 Нектар Слов Господа

*īrī-krīṣṇāṅghri-praṇanīnām, kṛīṣṇa-premaika-kāṅkiṣṇām
sarvārtī-ādījīna-hṛt sarvā-, bhīṣṭa-sevā-sukha-pradam [1]
prāṇa-sāṅghīvanām sākīd-, bhāgavad-vaṇāmṛtam
īrī-bhāgavata-gītādi-, īśṭrāc chāṅgrhīate 'tra hi [2]*

В этой главе вы найдете нектар изречений, сошедших с лотосных уст Самого Верховного Господа, и собранный из таких святых писаний, как Шримад Бхагаватам и Бхагавад-гита. Нектар этих слов рассеет печаль и тьму в сердцах тех душ, что предались лотосным стопам Шри Кришны, а также тех, чье единственное желание – увеличивать свою любовь к Кришне. Этот нектар наполнит преданных жизненной силой и будет радовать их сердца, ибо принесет исполнение их самых заветных желаний в служении Богу. (1-2)

*īrī-bhāgavataḥ praṇanna-kleśa-hāritvam –
tvām praṇanno 'smi śaraṇām, deva-devaḥ janārrdānam
iti iha śaraṇām prāptas, tam kleśād uddhāramī aham [3]
Шрī-Нāрасīmхе*

Всевышний Господь избавляет от страданий души, нашедшие в Нем прибежище:

«Того, кто предается Мне с молитвой: "О Бог богов, о Высший Приют, я всецело предаюсь Тебе", Я освобождаю от всех бед и несчастий.» (3) [Шри Нрисимха-пурана]

*tasya sakṛd eva praṇanīya sadābhaya-dārtvam –
sakṛd eva praṇanno yas, tavāsmīti ca iścate
abhāyāḥ sarvādā tasmai, dadāmi etad vratāḥ mama [4]
Шрī-Рāmāyaṇe*

Господь навеки дарует бесстрашие тому, кто хотя бы раз попросит Его о прибежище:

«Я обещаю: кто хоть раз обратится ко Мне с искренней мольбой о прибежище, произнеся: "Отныне я Твой" – Я навсегда избавляю от страха.» (4) [Шри Рамаяна]

*sa ca sādḥṛnām paritrāṇa-karttā –
paritrāṇīya sādḥṛnām, vinīyīya ca duḥkṛtām
dharma-saṁstḥānārtḥāya, sambhāvāmi yuge yuge [5]
Шрī-Гītāyām*

Он – спаситель святых душ:

«В каждую из юг Я прихожу в этот мир, чтобы спасти Моих святых преданных, покарать грешников и утвердить истинную религию.» (5) [Б-г. 4.8]

*tasya prārtḥānurūpa-nāla-dārtvam –
īe iatḥā māḥ praṇadīante, tāmś tatḥaiva bhāḍjāmī aham
mama vartmānuvarttante, manuśīḥ pārtḥa sarvāyāḥ [6]
tatraiva*

Он дает каждому то, о чем Его просят:

«О Партха, в какой мере человек почитает Меня, в такой мере Я ему Себя открываю. Несомненно, каждый следует Моим путем – путем, явленным Мною.» (6) [Б-г. 4.11]

*baḥu-deva-īādjinām īrī-krīṣṇetara-devatā-prapatīr-bhogaḥсандхи-мӯлаива –
kāmaś taś taḥ хрта-джīнāḥ, praṇadīante 'nīa-devatāḥ
tam tam nīyāmaḥ āstḥāya, prakṛtī nīyatāḥ svayā [7]
tatraiva*

Только жажда наслаждений заставляет людей почитать многочисленных богов и верить им, а не Господу Кришне:

«Те, чей разум извращен мирскими желаниями, становятся их рабами и, следуя соответствующим предписаниям, поклоняются "другим богам".» (7) [Б-г. 7.20]

*тат сарввешарейиваратвѣджѣанам эва карммиңам баху-дева-йаджане кѣраңам —
ахам хи сарвва-йаджѣанѣм, бхоктѣ ча прабхур эва ча
на ту мѣм абхиджѣананти, таттвенѣтай чйаванти те [8]
татраива*

Стремящиеся к мирскому преуспеванию поклоняются "многочисленным богам", ибо не знают, что Шри Кришна – Верховный Бог, повелитель всех богов:

«Я тот, ради кого проводят все жертвоприношения и кто ими наслаждается. Те, кто поклоняется другим богам и верят, что они независимы от Меня, — поклонники внешнего. Поскольку им неведомо кто Я, их поклонение неправильно и они отдаляются от истины. Те же, кто почитает бога Солнца и других богов, видя их как Мои проявления, в будущем обязательно обретут высшее благо.» (8) (Б-г. 9.24)

*татра дурммати-душкрти-мѣдхатѣ-рѣно мѣйѣ-прабхѣва эва кѣраңам —
на мѣм душкртино мѣдхѣх, прападйанте нарѣдхамѣх
мѣйѣйѣнахрѣта-джѣанѣ, ѣсурам бхѣвам ѣйрѣтѣх [9]
татраива*

Причина их скудоумия, греховных устремлений и глупости – иллюзорная энергия Бога:

«Погруженные в майу, неразумные, падшие, погрязшие в грехе люди прибегают к демоническому образу мысли и не желают предаться Мне.» (9) (Б-г. 7.15)

*двандвѣтѣтах сукрѣтимѣн эва йрѣ-крѣшѣна-бхаджанѣдхикѣрѣ —
йешѣм те анта-гатам нѣпам, джанѣнѣм пуңѣа-карммаңам
те дванда-моха-нирммуктѣ, бхаджанте мѣм дрѣдха-вратѣх [10]
татраива*

Поклоняться Господу Кришне достойна только та праведная душа, которая одинаково безучастна к мирским радостям и невзгодам:

«Те праведники, что искоренили в себе грех, освобождаются от оков призрачных радостей и бед, и поклоняются Мне с твердой решимостью.» (10) (Б-г. 7.28)

*йрѣ-крѣшѣна-прапатѣтир эва мѣйѣ-тараѣопѣйо нѣнѣах —
даивѣ хй эшѣ гуңамайѣ, мама мѣйѣ дуратѣйѣ
мѣм эва йе прападйанте, мѣйѣм этѣм таранти те [11]
татраива*

Единственный способ превзойти иллюзию – предаться Кришне:

«Моя сила иллюзии (майа), состоящая из трех первостихий природы (гун), поистине непреодолима; превзойти её может лишь тот, кто предается Мне.» (11) (Б-г. 7.14)

*йрѣ-крѣшѣна-прапатѣтир эва йуддха-джѣанѣ-пхалам итѣй анубхавѣтур махѣтманах
судурллабхатвам —
бахѣнѣм джанманѣм анте, джѣанѣнавѣн мѣм прападйанте
вѣсудевах сарввам ити, са махѣтмѣ судурллабхах [12]
татраива*

Безраздельное самопредание лотосным стопам Шри Кришны – цель истинного познания (гйаны); великая душа, осознавшая эту истину, очень и очень редка:

«Прожив множество жизней, мудрый человек, благодаря садху-санге, общению со святыми, обретает знание о Моей сущности и всецело Мне предается. Так он достигает Меня и осознает, что всё сущее неразрывно связано с Васудевой и обладает природой Васудевы. Такая великая душа крайне редка.» (12) (Б-г. 7.19)

*лабдха-чит-сварѣнасыѣаива йрѣ-крѣшѣна парѣ бхактих, атах сѣ ниргуңѣ эва —
брахма-бхѣтах прасаннѣтмѣ, на йочати на кѣнѣкѣати
самах сарввешу бхѣтешу, мад-бхактиѣм лабхате парѣм [13]
татраива*

Кто познал свою извечную духовную природу, тот с чистой преданностью служит лотосным стопам Шри Кришны; такая преданность трансцендентна к трем *гунам* материальной природы:

«Познавший единую Абсолютную Истину черпает радость в себе. Он более ни о чем не скорбит, ничего не жаждет, и видит все существа равными между собой. И что самое главное – он начинает служить Мне с чистой любовью и преданностью.» (13) (Б-г. 18.54)

*акхила-рас̄мрта-мӯрттих̄ шри-кришна̄ эва дж̄н̄ани-га̄на-мрг̄йа-тур̄й̄йа-брахман̄о мӯл̄айрайах̄ —
брахман̄о хи пратишт̄х̄ахам, амртас̄й̄ав̄й̄айас̄й̄а ча
ий̄иватас̄й̄а ча дхарм̄мас̄й̄а, сукхас̄й̄аик̄ан̄тикас̄й̄а ча [14]
татраива*

Шри Кришна – сосредоточие всех божественных чувств; Он абсолютное начало безличного Брахмана, с которым мечтают слиться стремящиеся к спасению, как четвертой ступени бытия души:

«Я – Самоочевидная Истина, возвышающаяся над *гунами* материальной природы. Мои Святые Имена, Качества, Спутники и Деяния бесконечно разнообразны. Я единственная основа и источник Брахмана, высшей цели тех, кто жаждет спасения (*гйани*).

Бессмертие, неизменность, вечное поддержание огня божественной любви и высшее упоение теми неземными, сладостными чувствами, которые переполняют Врнд̄аван (*Враджа-раса*) – все это поддерживается Мною, трансцендентной, бесконечно разнообразной, самоочевидной реальностью – Кришной.» (14) (Б-г. 14.27)

*аупанишат-пурӯшас̄й̄а шри-кришна̄с̄й̄аива й̄оги-джана-мрг̄й̄ам̄ никхила-чид-ачин-нийан̄трав̄ам —
сарвас̄й̄а ч̄ахам̄ х̄рди сан̄нивишт̄о
матта̄х̄ см̄рт̄ир̄ дж̄н̄ан̄ам̄ апохан̄ай̄ ча
вед̄ан̄ий̄ ча сарв̄аир̄ ахам̄ эва вед̄й̄о
вед̄ан̄та-кр̄д̄ веда-вид̄ эва ч̄ахам̄ [15]
татраива*

Безраздельная власть над материальными и духовными мирами, над всем сущим, как в отдельности, так и в совокупности, принадлежит Шри Кришне, и никому другому; как гласят Упанишады, Он – Верховное Мужское Повелевающее Начало, та цель, к которой стремятся *йоги*:

«Я – Всевышний Господь, пребывающий в сердцах всех душ. От Меня одного приходят память, знание, забвение, а также мирская деятельность души. Однако Я не просто Брахман, Абсолютный Дух, пронизывающий вселенную, Я – Высшая Душа, пребывающая в сердцах всех живущих и распределяющая плоды их поступков. Но даже над почитаемыми всеми Брахманом и Параматмой, возвышаюсь Я – *Гуру* всех душ, дарующий им духовную удачу, как Бхагаван, Верховная Личность Бога, к которому ведут все Веды. Я создатель Вед и Я в совершенстве знаю все заключенные в них самоочевидные истины (Веданту).» (15) [Б-г. 15.15]

*тад-вишт̄о̄х̄ парам̄а̄м̄ падам̄ эва ган̄та̄в̄й̄ам̄, та̄ч̄ ча дж̄н̄анин̄ам̄ ан̄в̄рт̄ти-к̄ара̄кам̄ й̄огин̄ам̄ а̄ди-
чаитан̄й̄а-свар̄ӯп̄ам̄ кар̄м̄нӣн̄й̄ ча кар̄м̄ма-п̄хала-вид̄х̄й̄акам̄ —
тата̄х̄ падам̄ тат̄ пар̄им̄рг̄ита̄в̄й̄ам̄,
й̄ас̄мин̄ га̄та̄ на̄ ниварт̄тан̄ти бх̄т̄й̄ах̄
там̄ эва ч̄а̄д̄й̄ам̄ пурӯш̄ам̄ прапа̄д̄й̄е,
й̄ата̄х̄ прав̄рт̄тих̄ прас̄рт̄й̄ пур̄н̄й̄ [16]
татраива*

Самая желанная цель – святыне божественные стопы Господа Вишну, дарующего освобождение мудрецам (*гйани*), того самого Господа, на которого медитируют великие *йоги* и который воздаст плоды всех поступков обычным людям (*карми*):

«Следует всегда искать высшее предназначение, достигнув которого мы никогда уже его не потеряем. Такая обитель – лотосные стопы Господа Вишну. Я предаюсь стопам этой Изначальной Личности Бога, проявившего этот материальный мир.» (16) [Б-г. 15.4]

*авидйā-нирммуктāх сампūrṇа-джñā эва лīлā-пурешоттамам śрī-криṣṇам эва никхила-бхāваир-
бхаджанте —*

*йо мām эвам асаммūdхо, джānāнти пурешоттамам
са сарва-вид бхаджати мām, сарва-бхāвена бхāрата [17]
татраива*

Те, кто освободился от пут невежества и обрел совершенное знание, служат Шри Кришне, великому герою божественных лил (Лилапурушоттаме) во всех расах преданности, главная из которых – супружеская (мадхура-раса):

«О Бхарата, тот, кто освободился от пут заблуждения и понял, что лишь Я один есть Верховная Личность, такой просветленный мудрец служит Мне во всех отношениях (расах).» (17) [Б-г. 15.19]

*карма-джñāна-дхйāна-йогинām апи (тат тад бхāвам тйактвā) йе мах-чит-шакти-гата-
шраддхām-āшритйā бхаджанте та эва сарва-шрештхāх —*

*йогинām апи сарवेशām, мад-гатенāнтарātманā
шраддхāвāн бхаджате йо мām, са ме йуктатамо матāх [18]
татраива*

Из всех йогов, следующих путями действия, знания и созерцания (кармы, гйаны и дхйаны) лучшие те, кто (оставив прежние устремления) с глубокой сердечной верой нашли прибежище у Моей внутренней энергии (сварупа-шакти), и, таким образом, заняты в чистом служении Мне:

«Из всех йогов самый возвышенный тот, кто отдал Мне всего себя и служит Мне с искренней сердечной верой. Таково Моё мнение.» (18) [Б-г. 6.47]

*нираваччхинна-према-бхакти-йādжино мат-пāришадā эва парама-шрештхāх —
майй-āवेशйа mano йе мām, нитйā-йуктā упāsате*

*шраддхāйā парайопетās, те ме йуктатамā матāх [19]
татраива*

Мои спутники, которые непрерывно оказывают Мне любовное служение, превосходят всех:

«Тот, кто обрёл беспримесную веру и посвятил жизнь служению Мне, и чье сердце навеки отдано Мне, несомненно, самый возвышенный из Моих преданных.» (19) [Б-г. 12.2]

*śрī-криṣṇе свайām-рūпатвам сарввāmийитвам сарввāйшрайатвам чид-вилāсамайатвай ча —
маттах паратарām нāнйат, кйичид асти дханайджйā*

*майи сарваам идам протām, сūтре маñи-гаñйā ива [20]
татраива*

Все проявления Бога исходят от Изначального Господа Шри Кришны, Прибежища всего сущего, наслаждающегося непрерывной божественной игрой:

«О Дхананджая, нет никого превыше Меня. Всё сущее покоится на Мне, на Моем проявлении Шри Вишну, в точности как жемчужины нанизаны на нить.» (20) [Б-г. 7.7]

*свайām-рūпасйа сварūпа-шакти-паварттанām āшритйā рāга-бхаджанам эва парама-пāñдитйам
—*

*ахам сарввасйā прабхаво, маттах сарваам паварттате
ити матевā бхаджанте мām, будхā бхāва-саманвитāх [21]
татраива*

Вершина мудрости в рага-бхаджане, спонтанной и естественной преданности (высшая ступень которой – служение Шри Радхике), на которую побуждает внутренняя энергия Изначального Господа, сосредоточия всей красоты:

«Знай, что всё сущее, всё духовное и материальное, изошло от Меня. Те, кто понимают это, посвящают себя вечному служению Мне с великой чистой любовью и преданностью. Воистину, их разум совершенен.»

(Те, кто без остатка вручили себя любовному служению (бхава-бхаджан), начинают видеть изначальный облик Кришны (свайам-рупа) как первоисточник всех разнообразных форм поклонения и преданности Богу. Затем, ощутив сладость супружества с Богом [мадхура-раса],

они не смогут не ощутить побуждение отдать себя в полное подчинение внутренней энергии Бога [*сварупа-шакти*], которое исходит из этого Женственного Воплощения высшей преданности [*махабхава-сварупа*]. Так они достигают совершенства в служении Кришне – служения Шримати Радхарани [*Шри Радха-дасйа*]. Смысл в том, что именно внутренняя энергия Кришны приобщает к поклонению и преданности Ему, и занятость в чистом преданном служении для Гаудия-Ваишнавов непременно находится в согласии с этим пониманием, основанным на служении Гуру или на *Шри Радха-дасйам* в *мадхура-расе*.) (21) [Б-г. 10.8]

*мад-арпита-прāñā мад-āйиритāх, параспарам сāхāййена мад-ālāпана-прасāда-рамаñāди-сукхам
нитйам эва лабханте* —

*мач-читтā мад-гата-прāñā, бодхайантах параспарам
катхайантай ча мām нитйам, тушйанти ча раманти ча [22]
татраива*

Мои слуги и служанки, посвятившие Мне свои жизни и всецело Мне преданные, помогают друг другу согласно своей индивидуальной склонности в служении, постоянно наслаждаются беседами обо Мне, получая от этого высшее удовлетворение и неопишное божественное счастье, которое кульминирует в супружеских отношениях со Мной:

Симптомы чистых преданных таковы:

«Их сердца и души всецело преданы Мне, и в беседах обо Мне они постоянно обмениваются друг с другом своими экстатическими переживаниями преданности. Благодаря такому слушанию и прославлению, те, кто находится на стадии практики (*садханы*), наслаждаются счастьем преданности Мне, а достигшие совершенства (*садхйи*), то есть обретя божественную любовь (*прему*), наслаждаются нектарным вкусом различных взаимоотношений со Мной, вплоть до супружеских в свободной спонтанности Вриндавана.» (22) [Б-г. 10.9]

бхāва-севаива бхагавад-ваййикараणे самартхā —

*патрам пушам пхалам тойам, йо ме бхактйā прайаччхати
тад ахам бхактй-упахртам, айнāми прайатātманах [23]
татраива*

Лишь служение Всевышнему Господу из любви к Нему (*бхава-сева*) может Его покорить:

«Что бы ни предложили Мне с любовью Мои чистосердечные преданные: листок *туласи*, цветок, плод или воду, Я с радостью в сердце приму это.» (23) [Б-г. 9.26]

*кришнāика-бхаджана-ййласйа тат прабхāвена видхййамāнāни абхадрāни дурāчāравад дришāни
апи дурабхисандхи-мўлакаван на гархāñййāни апи ча сварўпатас тад эка бхаджанасйа парамāд-
бхўта-мāхātмйāt сах сādхур эва* —

*апи чет судурāчāро, бхаджате мām ананйа-бхāк
сādхур эва са мантавйāх, самйаг вйавасито хи сах [24]
татраива*

Очищающий эффект преданности к Кришне может привести к тому, что в характере преданного, полностью посвятившего себя служению Кришне, станут видны вопиющие изъяны. Хотя они могут казаться отвратительными, но за них нельзя осуждать, как за проявление греховных побуждений (как у непреданных). Напротив, поскольку его безраздельная преданность (*ананйа-бхаджана*) сама по себе чудесна, чиста и величественна, такого преданного следует чтить как истинного святого:

«Если человек отдал своё сердце на служение Мне, то даже если его поступки порой выглядят отвратительными, он всё равно должен почитаться как истинный святой (*садху*), ибо его жизненное устремление совершенно во всех отношениях.» (24) [Б-г. 9.30]

*шодхана-пракрийā-джāта-мала-нихсāраñасйā, малина-вастунах свāбхāвика-мала-виччхураñена
сахā на кадāпй экатвам. тādрг-бхактах кшипрам шудхйати, на кадāпи наййатйити
парамāйивса-прадатвам —*

*кшипрам бхавати дхарммāтмā, йайивач-чхāнтйīm нигаччхати
кауñтейā пратиджāнйихи, на ме бхактах праñаййати [25]
татраива*

Заверение свыше: очищение сердца от грязи и естественное извержение грязи из оскверненного сердца – не одно и то же. Преданный, имеющий недостатки, вскоре полностью очистится, и его усилия не пропадут даром:

«О сын Кунти, Я обещаю, что душа, всецело Мне преданная, никогда не узнает поражения на духовном пути. В начале, когда из сердца преданного будет выходить грязь, у него вдруг могут обнаружиться изъяны, но они очень скоро исчезнут благодаря постоянному памятованию обо Мне в раскаянии за то, что что-то мешает его служению. Он будет служить Мне с безупречной преданностью, как это изначально заложено в душе, и, благодаря такой преданности, навсегда освободится от влияния порока и добродетели.» (25) [Б-г. 9.31]

*гханй-бхўта-вишуддха-саттва-мўрттим айиритйā тāмаса-пракртайо 'ни парамāм гатйм
лабханте —*

*мāм хи пāртха вйāпāйиритйā, йе 'ни сйух пāпа-йонайāх
стрийо вайййāс татхā шўдрāс, те 'ни йāнти парāм гатйм [26]
татраива*

Даже самые закоренелые грешники достигнут высшей цели, если найдут прибежище у Шри Кришны – воплощения концентрированной чистой благости:

«О Партха, благодаря чистосердечному принятию прибежища лишь у Меня одного даже низкороджденные нецивилизованные люди, питающиеся мясом коров, распутные и нецеломудренные женщины, а также торговцы и рабочие очень быстро достигнут высшей цели. Ничто не сможет воспрепятствовать тем, кто принял прибежище в преданности Мне.» (26) [Б-г. 9.32]

баддха-джйвāнāм пракрти-йантритатвам тйиварасйобхайā-нийāмакатвай ча —

*тйиварах сарва-бхўтāнāм, хрд-дейе 'рджджуна тишйхати
бхрāмайан сарва-бхўтāни, йантрāрўдхāни мāйāйā [27]
татраива*

Воплощенная душа поработена материальной природой, однако Господь повелевает как природой, так и живыми существами:

«О Арджуна, Я пребываю в сердце каждого существа как Высшая Душа, Повелитель и Властелин всех душ. За любой поступок, совершенный живым существом в этом мире, Господь (Мое полное проявление как Высшая Душа) воздаст соответственный результат. Как спица вращается вместе с колесом, так и живое существо вращается по разным мирам этой вселенной силой всемогущего Господа. Именно Он побуждает тебя совершать все те поступки, на основе которых естественным образом творится твоя судьба.» (27) [Б-г. 18.61]

*шуддха-джйвāнāм-аñучаитанйā-сварўпатвāт са-сйма-сватантрайāйāх сад-вйāвахāреñā
пареййāйрайе парā-йāнтйих —*

*там эва шāраñāм гаччха,
сарва-бхāвена бхāрата
тат прасādāt парāм йāнтйīm,
стхāнāм прāñсийаси шйиватам [28]
татраива*

Чистые духовные души обладают ограниченной независимостью, будучи по своей природе атомарными сознающими существами; правильно используя эту независимость они предаются Всевышнему Господу и достигают высшего мира:

«О Бхарата, предайся этому Господу во всех отношениях. По Его милости ты обретешь высшее умиротворение и достигнешь вечной обители.» (28) [Б-г. 18.62]

*бхакта-бāндхавасйа бхагаватах парам-марммопадеиāх –
сарва-гухйатама̄м бхūйāх, ир̄ну ме парамāм вачах
иш̄то 'си ме др̄дхам ити, тато вакшйāми те хитам [29]
татраива*

Самая сокровенная из всех тайн Господа: сердечный совет, который Он дает преданному как его дорогой друг:

«Я открыл Тебе сокровенное знание о недвойственном Абсолюте, и ещё более таинственное знание о Всемогущем Владыке. Сейчас же я раскрою тебе самую сокровенную из всех тайн обо Мне – Всепривлекающем Абсолюте. Из всего знания, что Я поведал в Бхагавад-гите это наивысшее. Ты Мой самый дорогой друг, и именно поэтому Я открою тебе это ради твоего высочайшего блага.» (29) [Б-г. 18.64]

*парам-мāдхурййā-мūрттех кāма-девасйā кāма-севāнуийланам эва ниичита̄м сарвоттама-
пхала-прāптих –
ман манā бхава мад-бхакто, мад-йāджйī мām намаскуру
мām эваишйаси сатйāм те, пратиджāне прийо 'си ме [30]
татраива*

Несомненно, величайшее достижение это служение (надмирным [апракрита]) желаниям прекрасного и всемовершенного Бога Любви:

«Стань Моим преданным и отдай Мне своё сердце. Не относись ко Мне так, как это делают карма-, джнана- и дхйана-йоги. Приноси каждое свое усилие в жертву Мне, Верховной Личности Бога. Я обещаю, что тогда ты непременно обретешь служение Мне Самому – олицетворенной Истине, Любви и Красоте. Я поведал тебе об этой трансцендентной чистой преданности лишь потому, что ты Мой самый дорогой друг.» (30) [Б-г. 18.65]

*никхила-дхарммāдхармма-вичāра-паритйāгенāдвайā-джйāнасварūпасйā ир̄-
враджендрананданаика-виграхасйā пāда-падмаишараṇāд эва сарввāпач-чхāнти-пūрвака сарва-
сампат-прāптих –
сарва-дхарммāн паритйāджйā, мām эка̄м ишараṇāм враджа
ахам твāм сарва-пāнебхйо, мокишйишйāми мā ишучах [31]
татраива*

Единственный путь избавиться от всех бед и страданий, единственная возможность обрести высшее достояние это отвергнуть все представления о праведном или неправедном и полностью предаться лотосным стопам пленительной абсолютной реальности – Шри Кришначандре, божественному сыну Махараджа Нанды:

«Поведав тебе знание о Моем всеохватном аспекте – Брахмане, знание о Моем вездесущем аспекте – Параматме, а также основополагающее знание о обязанностях людей в разных социальных укладах жизни, об отречении, бескорыстии, внутреннем и внешнем контроле чувств, медитации, признании над собой власти Всевышнего, сейчас Я прошу тебя вкупе отбросить все эти представления о религиозности и полностью предаться Мне, Личности Бога, Бхагавану. Я обещаю, что избавлю тебя от всего греха мирской жизни и неблагоприятных последствий оставления предписанных обязанностей или религии. И тебе никогда не придется сожалеть о том, что цель твоей жизни не достигнута.» (31) [Б-г. 18.66]

*ир̄й-харер эва сарва-сад-асадж-джагат-кāраṇатвам –
ахам эвāсам эвāгре, нāниад йат сад-асат-парам
пайчāд ахам йад этач ча, йо 'вайишйета со 'смй ахам [32]
Шрймад-Бхāгавате*

Шри Хари – исток всех миров, грубых и тонких:

«До сотворения вселенной был только Я. Нет ничего, что существовало бы отдельно от Меня, ни грубое или тонкое, ни даже неопределяемый недвойственный Абсолют, Брахман. После сотворения Я существую как совокупность всего, а после уничтожения этого мира останусь лишь Я один.» (32) [Бхаг. 2.9.33]

*никхила-самбандхāбхидхейя-прайоджантмака-веда-джнāна̄м тасмāд эва —
джнāна̄м ме парамāм-гухйāм, йад-виджнāна-саманвитам
са-рахасйāм тад-ангай ча, грхāна гадитам майā [33]
татраива*

Всё знание, заключенное в Ведах, относительно взаимосвязи всего с Богом, духовной практики и конечной цели (самбандха, абхидейя и прайоджана), исходит от Него одного:

«Из расположения к тебе, сейчас Я милостиво открою тебе самое сокровенное знание о Себе: о Моей природе и окружении (самбандха-таттва), непостижимое таинство любовной преданности или према-бхакти (прайоджана-таттва) и её неотъемлемую часть в форме практики преданности Мне или садхана-бхакти (абхидхейя-таттва). Выслушай это послание с великим вниманием и принимай всё, что Я буду тебе говорить.» (33) [Бхаг. 2.9.31]

*шрī-кришнāтмака-дхарммамайāм эва веда-джнāна̄м тасмāд брахманāдхигатам —
кālена нашчā пралайе, вāнййāм веда-самджжитā
майāдау брахмане проктā, дхарммо йасйāм мад āтмаках [34]
татраива*

Учение вечной религии, неотличное от Шри Кришны, пришло от этого Изначального Господа через творца Брахму:

«Послание Вед это вечная религия, и она неотлична от Меня Самого. Когда с течением времени это вечное знание исчезло вместе с разрушением вселенной, Я вложил его в сердце Брахмы на заре нового творения.» (34) [Бхаг. 2.9.31]

*парамāнанда-сварūпа-шрī-кришнāтир эва сарва-шрештха-сукха-прāптих —
майй арпитātманах сабхйā, нирапекшасйā сарватах
майātманā сукхам йат тат, кутах сйād вишайātманām [35]
татраива*

Высочайшее счастье это возможность служить Шри Кришне, олицетворению духовного блаженства:

«Мои возлюбленные святые, где человеку мирскому найти ту радость, которой Я, воплощение божественного счастья, озаряю сердца всецело преданных Мне душ, вкусив которое они полностью безразличны ко всему иному?» (35) [Бхаг. 2.9.31]

*кармма-йогāди-лабхйāм пхалам вāйчхати чет прāпнотй эва кришнā-бхактах —
йат карммахир йат тапасā, джнāна-ваирāгйатай ча йат
йогена дāна-дхармнеṇā, шрейобхир итараир апи [36]
сарваам мад-бхакти-йогена, мад-бхакто лабхате 'йджасā
сваргāваргаам мад-дхāма, катхāйчид йади вāйчхати [37]
татраива*

Если преданный пожелает что-либо из того, к чему стремятся последователи религиозных путей, основанных на карме, гйане и йоге, все его желания будут тотчас исполнены:

«Служащий Мне с любовью и преданностью без усилий получает любое из благ, обретаемых праведностью: исполнением долга, подвижничеством, изучением Вед, отрешением, созерцанием, благотворительностью и религиозной практикой. Стоит преданному только пожелать, и он вознесется даже на Ваикунтху, что тогда говорить о вознесении в рай или спасении.» (36-37) [Бхаг. 11.20.32-33]

*аикāнтикā дййāmāнам апи каивалйāдикām на вāйчханти —
на кйичит сādхаво дхīрā, бхактā хй экāнтино мама
вāйчхантй апи майā даттам, каивалйām апунар бхавам [38]
татраива*

Всецело преданный Господу никогда не будет стремиться к слиянию с Абсолютом или к другим видам спасения, даже если они будут ему предложены:

«Всецело Мне преданные святые обладают великой пронизательностью и никогда не примут спасение в слиянии с Брахманом, даже если Я Сам предложу им это.» (38) [Бхаг. 11.20.34]

*каивалийāч-чхрейāх сāлокйāдикам апи неччхантти —
мат-севайā пратйитāм те, сāлокйāди-чатушйāйām
неччхантти севайā пūrнāх, кутто 'нйāt кāла-виплутām [39]
татраива*

Они не стремятся даже к позитивному освобождению (жизни в обители Бога и т.д.), которое неизмеримо выше растворения в Брахмане:

«Мой чистый преданный никогда не примет ни один из четырех видов позитивного освобождения (*салокйā, сарунйā, самипйā* или *саритти*), даже как награду за служение Мне. Станет ли он тогда искать мирских радостей или обретения свободы в слиянии с Брахманом (*сайуджйā-мукти*), которые очень скоро будут отняты неумолимым временем? Вечная по своей природе душа попадает в пасть смерти благодаря *сайуджйā-мукти*. Таким образом мирские наслаждения и спасение в Брахмане не долговечны.» (39) [Бхаг. 9.4.67]

*прабалā бхактир эва бхагавад-ваййикараṇa-самартхā, на хи йога-джйāнāдайāх —
на сādхайāти мām його, на сāнкхйāйā дхармма уддхава
на свādхйāйāс тапас тйāго, йатхā бхактир маморджджитā [40]
татраива*

Лишь глубокая, безусловная преданность может покорить Всевышнего Господа; медитация, знание и т.п. тут бессильны:

«О Уддхава, никакие усилия, такие как восьмиступенчатая *йога*, познание своего единства с Брахманом, формальная религиозность и изучение Вед, все виды аскетизма и бескорыстного отречения не могут привлечь Меня так сильно, как беззаветная преданность.» (40) [Бхаг. 11.14.20]

*кришṇa-бхактих йиванāкāн апи джанма-дошāt пунāнти —
бхактйāхам экайā грāхйāх, йираддхайāтмā прийāх сатām
бхактих пунāнти ман-нишйā, йиванāкāн апи самбхавāt [41]
татраива*

Кришна-бхакти очищает от скверны низкого происхождения даже нецивилизованных дикарей:

«Меня, дорогого друга всех *садху*, можно достичь лишь преданностью, рожденной из беспримесной веры. Даже неприкасаемый сабакоед смоем скверну своего низкого рождения, если посвятит себя беспримесной преданности Мне.» (41) [Бхаг. 11.14.21]

*прабалā бхактир аджитендрийāн апи вишйā-бхогāд-уддхарати —
бādхйāmāно 'ни мад-бхакто, вишйāир аджитендрийāх
прйāх прагалбхайā бхактйā, вишйāир нāбхиххйāте [42]
татраива*

Беззаветная преданность вызволяет из мирских наслаждений даже тех, кто не способен обуздать свои чувства:

«Избравший путь преданности может мучаться от того, что его ум блуждает, теряясь в мыслях о мирском, по причине приобретенной в прошлом привычки растрачивать свое время в чувственных наслаждениях. Но по мере того, как будет крепнуть его преданность, в нем разовьется склонность к преданному служению. Постепенно, чем сильнее будет становиться его жажда служить Богу, тем больше будет у него силы одолевать в себе тягу к мирскому. Только недостаток искренности приводит таких преданных к неудаче.» (42) [Бхаг. 11.14.18]

*лабдха-шуддха-бхакти-биджасйа нирвиңнасйāнубхўта-духкхātмака-кāма-сварўпасйāни тат
тйāгāсмартхйā-гархаңа-ййласйа татра нишканапа-ништхā-пўрвака-йāджита-бхактй-аңгасйā
бхактасйā шанаир бхагавāн хрдйодитах сан никхилāвидйā тат кāрийāни ча
видхвāйсāйāнниравачхинна-ниджа-чинмайā-вилāса-дхāмаивāвишкароти —*

*джāта-шраддхо мат-катхāсу, нирвиңнах сарва-карммасу
веда духкхātмакāн кāмāн, паритйāге 'нй анййварах [43]
тато бхаджета мām прйтах, шраддхāлур дрдха-ниичайах
джушамāнай ча тāн кāмāн, духкходаркāмй ча гархайāн [44]
проктена бхакти-йогена, бхаджато мā 'сакрн мунех
кāмā хрдййā наййанти, сарве майи хрди стхите [45]
бхидйāте хрдйā-грантхйй, чхидйāнте сарва-самййāйāх
киййāнте чāsйā карммāни, майи дрште 'кхилāтмани [46]
татраива*

Если получивший семя преданности бескорыстен, если он с раскаянием признается в том, что не может отречься от мирских наслаждений, хотя знает, что они обрекают его на муки, если он со всей искренностью постоянно занят в практике преданного служения, то Всевышний Господь восходит подобно солнцу в его сердце, рассеивая царящее там неведение вместе с его последствиями, и раскрывает Свою божественную индивидуальность в её изначальном великолепии:

«Тот, в чьем сердце живет вера в повествования о Моем Имени, Качествах и Деяниях, кто стал безучастен к корыстной деятельности и её плодам; кто знает, что все услады, рожденные прихотью чувств, рано или поздно обернутся страданиями, но все же не находит силы отвергнуть их полностью – такой преданный твердо верит, что преданность искоренит все его изъяны. Служа Мне с любовью, он постепенно одолеет поработившие его греховные побуждения, поскольку сознает те беды, которые они влекут за собой. Если его намерения чисты и искренны, Я дарую ему Свою милость.

Так этот преданный все больше и больше отдается практике преданного служения, как она дана Мною. И Я, пребывающий в его сердце, искореняю все его эгоистичные побуждения и повергаю их в небытие. Когда Я – Душа всех душ – вхожу на трон сердца, там уже нет более места злу. Очень скоро тугой узел мирского эго будет разрушен, все сомнения рассеются и материальной жизни того, кто искренне стремится стать Моим преданным, придет конец.» (43-46) [Бхаг. 11.20.27-30]

*джйāна-ваирāгйāдйāнām кадāчит шуддха-бхакти-бāдхакатвам ато на бхактй-аңгавām —
тасмāн мад-бхакти-йуктасйā, йогино ваи мад-ātманах
на джйāнām на ча ваирāгйām, прйāх шрейо бхавед иха [47]
татраива*

Поскольку поиск знания или отречение нередко становится препятствием для чистой преданности Господу, они никогда не будут неотъемлемыми частями такой преданности:

«Сухая умозрительная философия и суровое обуздание страстей (*гйāна* и *ваирагйā*) бесполезны и зачастую очень неблагоприятны для искреннего преданного, который с верой посвятил свое сердце и все поступки служению Моим лотосным стопам.» (Даже если *гйāна* и *ваирагйā* внешне используются на начальной ступени практики преданности, их нельзя считать составляющими чистой преданности, которая безгранично превосходит всё остальное, и потому полностью независима). (47) [Бхаг. 11.20.31]

*шраддхйā эва кевала-бхактй-адхикāра-дātртвām на джātйāдех —
кевалена хи бхāвена, гопйō гāво нагā мргāх
йе 'нйе мўдха-дхййō нāгāх, сиддхā мām ййур айджасā [48]
татраива*

Только вера приводит к безраздельной преданности Господу, а не происхождение или другие мирские достоинства:

«О Уддхава, лишь безупречная чистота сердца позволила девушкам-пастушкам, коровам Враджа, деревьям во главе с Йамаларджуной, лесным птицам и зверям, змеям во главе со злым Калией, кустарникам, лианам и другим безмолвным созданиям Вриндавана достичь совершенства и с легкостью обрести Меня.» (Здесь идет речь о *садхана-сиддхи гопи* и других преданных, достигших совершенства практикой чистой преданности). (48) [Бхаг. 11.12.8]

*īyāstra-vihita-svadharmma-tīāgenāti bhāgavad-bhāджанам эва карттавайам —
ādījīyāiva guṇān doṣān,
māyādiṣṭān api svakān
dharmaṁ samtīādījīa īyā sarvān,
mām bhāджет са ча саттамах [49]
татраива*

Ради поклонения Господу Хари следует пожертвовать даже теми обязанностями, что определяют писания:

«В религиозных писаниях Я, Всевышний Господь, указал обязанности людей всех сословий. Кто, понимая благодетельную и очистительную силу этих обязанностей, а также пагубность пренебрежения ими, все же нарушает верность им ради служения Мне, тот лучший из праведников (*садху*).» (49) [Бхаг. 11.11.32]

*сарва-джйиватārāṇām апй āтма-сварūпах свайām-рūто враджа-кишора эва сакала-сварūпа-
вртти-раса-самāхāра-мадхура-бхāвена ирутти-смрти-вихита-пати-деватāди-нишṭхā-
паритīāгенаива тат-крйдā-путталакаир ива джйиваих кāма-рūпāнугатйена бхāджанīйах.
никхила-клейā-душйāсура-самāджа-пати-путтрāди-бхайāt са ракишиятйй эва —
тасмāt твам уддхавотсрджйа, чоданām пратичоданām
п्रावрт्तिy ча निवрт्तिy ча, иротаवйām ирутам эва ча [50]
mām экам эва ишараṇам, āтмāнаṁ сарва-дехинām
īyāхи сарвātма-бхāвена, māyā сйā хй акутобхайах [51]
татраива*

Изначальный Господь – Это Враджакишора, прекрасный юный пастушок Вриндавана. Он – Душа всех душ и суть всех Богонисшесвий. Пусть Веды и смрти призывают хранить супружескую верность, чтить богов и других возвышенных личностей, но вы забудьте об этих предписаниях и, следуя влечению души к супружеству с Богом, в котором сочетаются все *расы* преданности, стремитесь к союзу с этим божественным пастушком лишь ради Его божественного удовлетворения и служите Ему с чистой преданностью, став марионеткой в Его руках. Того, кто Ему предан, Он непременно оградит от всех страхов и бед: от демонов, от суда людей, от мужа, семьи и других:

О Уддхава, полностью оставь все религиозные обязанности, предписанные Ведами и *смрти*, отвергни вкуче все наставления и запреты, которые уже всем известны и о которых ещё предстоит узнать, и всецело предайся Мне – Душе всех живущих, Шри Кришне, Сладостному Абсолюту. Когда ты посвятишь Мне каждое движение своего сердца, ты навеки поселишься в Моем сердце и не будет ничего, что бы могло тебе угрожать. (50-51) [Бхаг. 11.12.14-15]

*джйивānām тйакта-бхукти-мукти-деватāнтарāтти-спрхānām грхйта-ирй-кришāнугатйамайā-
джйивānānām эва нитйā-сварūпа-сиддхис-тад-антарайга-ирй-рūпāнуга-бхāджана-парикаратвай
ча сампадйате —
марттййо йадā тйакта-самаста-карммā
ниведитātмā вичикйршито ме
тадāmртатваṁ пратипадйāmāно
мамātма-бхūййāа ча калпате ваи [52]
татраива*

Для тех душ, которые оставили желание мирских наслаждений и спасения, или желания стать равным богам, и посвятили себя служению Шри Кришне, раскрывается их вечная духовная индивидуальность и они обретают сокровенное служение Господу, получив доступ в группу последователей Шрилы Рупы Госвами:

Когда смертное существо отбросит все мирские устремления и всецело предается Мне, полностью повинаясь Моим желаниям, она окупается в океан нектара, достигнет мира позитивного бессмертия. Так Я приму её, даровав ей радость высочайшего божественного нектара и сделав частью Моей семьи. (52) [Бхаг. 11.29.34]

*сва-прийа-парикареṇа винā śrī-бхагавато 'нй āтма-саттāйām апй анабхилāшаḥ —
нāхам āтмāнам тийāсе, мад-бхактаиḥ сādхубхир винā
śrīйāй чātīантикīm брахман, йешām гатир ахам парā [53]
татраива*

Даже Сам Всевышний Господь не видит жизни без общества Своих возлюбленных слуг:

О лучший из брахманов, без общества святых, для которых Я – единственное прибежище, Мне не нужны ни блаженство Моего бытия, ни шесть моих вечных совершенств. (53) [Бхаг. 9.4.64]

*ананйā-бхаджанам эва śrī-бхагавато бхактāнāй ча параспарай тйāгāсахане кāраṇам —
йе дāрйāгāра-нуттрāпта-, прāñāн виттам имām парам
хитвā мām śараṇām йātāḥ, катхам тāmс тйактум утсахе [54]
татраива*

Сила безраздельной преданности такова, что Всевышний Господь и его преданные не могут вынести разлуки друг с другом:

Они оставили дом, детей, жену, родственников, богатство, жизнь, этот мир и грядущий только ради того, чтобы предаться Мне. Разве могу я даже помыслить о том, чтобы расстаться с ними? (54) [Бхаг. 9.4.65]

*мадхура-расасйāива śrī-хари-ваййикареṇе мукхйатвам татрādхитхитасйā дарйāнам эва
самтūrṇа-дарйāнам —
майи нирбандха-хрдайāḥ,
сādхавāḥ сама-дарйāнāḥ
вайе курвванти мām бхактйā,
сат-стрийāḥ сат-патиḥ йатхā [55]
татраива*

Лишь супружество со Шри Хари может всецело покорить Его, и восприятие тех, кто принял его, совершенно в высшей степени:

Как целомудренная жена пленяет своего благочестивого мужа, так и *садху*, чье восприятие мира совершенно и которые любят Меня всем сердцем, покоряют Меня своей любовью. (55) [Бхаг. 9.4.66]

*śrī-лīлā-пурушоттамасйā свеччхākртā-свāйрайā-виграха-гаñāнуगतйāмайā-ниджа-нитйā-
враджа-вāстава-мūла-паричайā-пракāйе прйити-таттвасйāива-мауликатвāt, нйāйādй асйā тад
āйиритатвām тад адхйнатвāй ча, двиджасйā хари-бхакта-ваййитвāй ча пракāйиштам —
ахам бхакта-парādхйно, хй асватантра ива двиджа
сādхубхир-граса-хрдайо, бхактаир-бхакта-джана-прийāḥ [56]
татраива*

Изначальный Всевышний Бог божественных игр – сын царя Ваджа – по собственной воле покоряется предавшимся Ему душам. Открыв Свою вечную изначальную природу, Он показал, что любовь для Него превыше всего. Закон зависим от любви и подчинен ей, и потому преданный Господа всегда выше брахмана:

О дорогой брахмана, Я в плену у Своих преданных, и потому лишен независимости. *Садху*-преданные покорили Мое сердце. Что говорить о Моих преданных; даже преданные Моих преданных очень дороги Мне. (56) [Бхаг. 9.4.63]

*śrī-кршṇа-прапаннешу тйактākхила-сваджана-свадхарммешу тат-пāдаика-ратешу тад-
вираха-кātарешу śrī-бхагавато ниджа-нāма-према-парикара-виграха-лīлāраса-прадāнена
парамāтмйāват парипāлана-пратййрути-рūпā парамāивāса-вāñй —
там āха бхагавāн прештхām,
прапаннāртти-харо хариḥ
йе тйакта-лока-дхарммāй ча,
мад артхе тāн вибхарммй ахам [57]
татраива*

Для преданных, нашедших приют под сенью лотосных стоп Шри Кришны, оставивших ради Него семью и свои предписанные обязанности, и кто глубоко погрузившись в служение Ему ощущает сердцеразрывающее чувство разлуки с Ним, – для них великим вдохновение звучит заверение Господа, их самого близкого и родного существа, в котором Он обещает поддерживать в преданных жизнь, раскрывая им Свое имя, любовь, спутников, тело и нектар Своих *лил*:

Всевышний Господь Шри Хари, избавляющий от мук предавшихся Ему душ, сказал Своему дорогому преданному Уддхаве: «Я лично оберегаю тех, что ради Меня оставил свой религиозный и общественный долг». (57) [Бхаг. 10.46.2, 10.46.4]

*ити шрї-прапанна-джїванāmрте
шрї-бхагавад-вачанāmртаї нāма навамо 'дхїāйāх*

На этом заканчивается девятая глава книги
Шрї Шрї Прапанна-джїванāmрта (Нектар Бессмертия Предавшейся Души),
под названием *Шрї-Бхагавад-вачанāmртаї* (Нектар Слов Господа).

Глава 10 Божественные Остатки Нектара

*сайкїртїамāно бхагавāн анантах
шрутāнубхāво-вїасанам хи нумсāм
правїїя читтам видхунотї айешам
їатхā тамо 'рко 'бхрам ивāти-вāтах [1]*

Когда люди слушают о славе чудесных качеств Всевышнего Господа Хари, Господь входит в их сердце и рассеивает их печали, в точности, как солнце рассеивает тьму ночи или ветер разгоняет тучи в небесах. (1) [Бхаг. 12.12.48]

*мришā-гирас тā хї асатїр асат-катхā
на катхїате їад бхагавāн адхокиаджах
тад эва сатїам тад ухашва майгалам
тад эва пуңїам бхагавад-гуңодайам [2]*

Знайте же, что речи, которые не превозносят величие трансцендентного Господа Шри Хари, призрачны и обманчивы от начала до конца, и потому это ничто иное как ложь. Только те слова являются правдой, в которых воспета божественная слава Господа, ибо они приносят весь успех и являются источником всей добродетели. (2) [Бхаг. 12.12.49]

*тад эва рамїам ручирам навам навам
тад эва шїшван манасо махотсавам
тад эва шокāрңава-шощанам нрїām
їад уттамах-їлока-їасо 'нугїїате [3]*

Только речи, беспрестанно прославляющие Угтамашлоку Шри Хари, возвешение славы которого разрушает невежество этого мира, даруют высший нектар, который каждое мгновение становится все более и более сладостнее. Они побуждают сердце танцевать и стирают все воспоминания о скорби и печали. (3) [Бхаг. 12.12.50]

*на тад вачаЎ-читра-пада= харер-їаЎо
джагат-павитра= праг+ёта кархичит
тад №%кша-тёртха= на ту ха=са-севита=
їатр№чїутас татра хи с№дхаво 'мал№ї [4]*

Какими бы чарующими и прекрасными не были речи, не прославляющие Шри Хари, который один очищает всю вселенную от скверны, они привлекают лишь неискренних людей, что подобны воронам. Мудрые никогда не станут их слушать, ибо чистые сердцем *садху* с благоговением внимают лишь тем возвышенным словам, что наполнены славой Всевышнего Господа. (4) [Бхаг. 12.12.51]

*їаЎаї Ўриї№м эва париЎрамаї паро
вар+№Ўрам№ч№ра-тапаї-Ўрут№дишу
ависмтїї Ўрёдхара-п№дападмайор
гу+№нув№да-Ўрава+№дар№дибхиї [5]*

Прилежное исполнение долга, в соответствии с предписаниями Вед для разных категорий людей, суровое подвижничество и усердное изучение священных книг приносят лишь почет и власть. Но божественное служение, которое начинается с трепетного слушания речей, прославляющих Господа, приносит величайшую награду – способность никогда не забывать о лотосных стопах Шри Хари. (5) [Бхаг. 12.12.54]

*тасїāравинда-найанасїа падāравинда-
кинджалка-мишра-туласї-макаранда-вāйух
антар-гатах сва-вивареңа чакāра тецїām
сайкшобхам акшараджусām апи читта-танвох [6]*

Сводящее с ума благоухание исходило от листочков *туласи*, украшавших пальцы лотосных стоп Господа, чья глаза подобны лепесткам лотоса. Когда легкий ветерок донес этот

божественный аромат до ноздрей (мудрецов *Чатух-сани*), их сердца наполнились ликованием и тела затрепетали, хотя прежде они были ревностными почитателями безличного Брахмана. (6) [Бхаг. 3.15.43]

*āmāramāyī cha munāyo, nirgrāntxā apī urukrame
kurvāntī aḥaitukīḥ bhaktim, ittxam-bhūta-guṇo hariḥ [7]*

Даже те мудрецы, что погрузились в блаженство духовной души и полностью свободны от оков умственных определений, также отдают себя без каких-либо условий служению Шри Кришне, чьи деяния чудесны и величественны. И это лишь одно из качеств Всевышнего Господа Хари, который очаровывает все мироздание. (7) [Бхаг. 1.7.10]

*Ū+vatāī ŪradḍhaiNē nitīa=, e+atāŪ cha swa-cheṣṭitam
nNētidērgēna kNēlena, bhāgavNēn viŪate xḍi [8]*

Господь без промедления входит в сердце того, кто с верой постоянно слушает и воспекает Его славу. (8) [Бхаг. 2.8.4]

*niḡama-kalpa-tarora galita= pḥala=
Ūka-mukxNēd-amṭa-draḡa-sa=ṷitam
piḡata bhNēgavata= rasam Nēlaya=
muhura aḥo rasikNē bhūvi bhNēvukNēī [9]*

Эта священная книга, в которой воспета слава Всевышнего Господа – неповрежденный спелый плод дерева желаний Вед. Он стал ещё слаще от нектара лотосных уст Шри Шукадева Госвами. О все те, кому известна сладость преданности Богу, постоянно вкушайте этот плод Бхагаватам, воплотивший в себе эту сладость. О все те, чьи сердца озарены светом преданности, если вы ещё не растворились в реальности божественного счастья, то есть если ваши сердца не погрузились в сладость преданности, вкушайте плод Шримад-Бхагаватам всю свою жизнь (как безраздельные приверженцы Божественного). И даже когда сладость преданности Богу затопит ваше сердце, не прекращайте пить этот чудесный божественный эликсир. (9) [Бхаг. 1.1.3]

upakramNēmṭa chaiva, Ūrē-ŪNēstra-vachanNēmṭam
bhaktā-vNēkīNēmṭa* cha Ūrē-, bhāgavad-vachanNēmṭam [10]
avaŪeṣṭNēmṭa* cheti, pa*chNēmṭa= mahNēpḥalam
bhaktā-prNē+apraḡa= xḍya=, grāntxē 'smiṇ pariveŪitam [11]*

Собранный из пяти видов нектара (*панчамритам*): Упахрамамритам, Шри Шастравачанамритам, Шри Бхакта-вачанамритам, Шри Бхагавад-вачанамритам и Авешешамритам (Предвестие Нектара, Нектар Богооткровенных Писаний, Нектар Слов Преданных, Нектар Слов Господа и Божественные Остатки Нектара) этот божественный плод способен даровать жизнь преданным и возрадовать их сердца. (10-11)

*Ūrē-chaitanīa-xarēī swa-dxNēma-vidжайNēch chNētūj-ŪatNēbḍNēntare
Ūrēmad-bhaktiviṇoda-nādana-matāī kNēru+īa-Ūaktira-xarēī
Ūrēmad-gaura-kiŪorakNēnvaīa-gatāī Ūrē-kḡ+a-sa%kērttanāī
Ūrē-siddxNēnta-sarasvatēti-viditaŪ chNēplNēvaīad-bhĒtalam [12]*

Через четыреста лет после того, как Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в Свою священную обитель, на землю низошла великая душа, которая вошла в священную преемственность за Шрилой Гауракишорой Бабаджи Махараджем и воплотившая в себе милость Господа Кришны. Озарявший радостью сердце Шрилы Бхактивиноды Тхакура и прославившийся по всей вселенной под именем Шримад Бхактисиддханты Сарасвати, он затопил землю безбрежными водами Шри Кришна-Санкиртаны. (12)

*saubxNēgīNētiŪāyNēt sudurllabham apī xī aṣīNēnukampNēmṭa=
labḍxvodNēra-matēsa tadēīa karu+NēdeŪa* cha sa%kērttanāī
sat-sa%gaur labḍatNē= pūmartxa-paraḡa= Ūrē-kḡ+a-prēmNēmṭam
itī zḡa tvē anuŪēlanodīama iḡeti NēgaŪ cha mē kḡamīatNēm [13]*

Я был благословлен великой удачей – обрел редчайший дар, заключающийся в нектарной милости этой великой души, выраженную его словами: “Совершай Санкиртану в обществе *садху*, и ты достигнешь высшей цели жизни – Шри Кришна-премы”. Я стараюсь следовать его наказу, и да простятся мне все оплошности, которые я допускаю при этом. (13)

*Ўрѐ-Ўрѐмад-бхагават-падНембуджа-
мадху-свНедотсавайі ша}-падаир
никшиптНе мадху-биндаваЎ ча парито
бхраш}Не мукхНет гу*джитаиї
йатнаиї ки*чид ихНех\та= ниджа-пара-Ўрейо `ртхинНе тан майНе
бхЕйю-бхЕйа ито раджНе=си пада-са=лагнНени тешНе= бхадже [14]*

Пчелы, опьяненные сладостью лотосных стоп Господа непрестанно жужжат, прославляя Господа, а капли этого нектара падают с их уст на землю. Ради своего духовного блага я бережно собрал несколько этих капель и поместил здесь, чтобы вновь и вновь поклонятся пыли с лотосных стоп этих святых. (14)

*грантхНертха= джа{а-дхѐ-х\ди тв иха махотсНехНеди-са*чНера+аир
йешНе* чНетра сатНе= сатѐртха-сух\дНе= са=ЎодханНедйаиЎ ча вНе
йешНе* чНепй адхаме к\тНе майи ЎубхНе пНе}хНедибхир вНей\атхНе
сарвешНем ахам атра пНеда-камала= ванде пунар ваи пунаї [15]*

Я снова и снова приношу дань почитания всем, кто вдохнул жизнь в моё бедное сердце, когда я работал над этой книгой, кто помогал мне, когда я изучал первоисточники, читал и правил этот труд; всем тем, кто так или иначе способствовал тому, чтобы эта книга увидела свет, всем моим благожелательным духовным братьям, и всем тем, кто в будущем пошлет свои добрые пожелания этой смиренной душе. (15)

*гаурНебде джаладхѐЎу-веда-вимите бхНедре-ситНе-саптамѐ
татра Ўрѐ-лалитНе-Ўубходайа-дине Ўрѐман-навадвѐпаке
га%гНе-тѐра-манораме нава-ма}хе чаитанйа-сНерасвате
садбхиї Ўрѐ-гуру-гаура-пНеда-Ўара+Нед-грантхаї самНепти= гатаї [16]*

В прекрасном, светлом храме Шри Чаитанья Сарасват Матх, расположенном на берегу священной Ганги в Шри Навадвипа Дхаме, в окружении преданных, под сенью лотосных стоп моего Божественного Наставника и Всевышнего Господа Шри Чаитаньядева, в благословенный святой день Явления Шри Лалила Деви, седьмой день прибывающей луны месяца Бхадра 457 года эры Гаурабда (7 сентября 1943 года) этот труд был завершен. (16)

*ити Ўрѐ-прапанна-джѐванНем\те
аваЎешНем\там нНема даЎамо `дхйНейаї*

На этом заканчивается заключительная десятая глава книги Шри Шри Прапанна-дживанамртам (Нектар Бессмертия Предавшейся Души), под названием *Авайешамртам* (Божественные Остатки Нектара).